Form No. 3460-501 Rev B

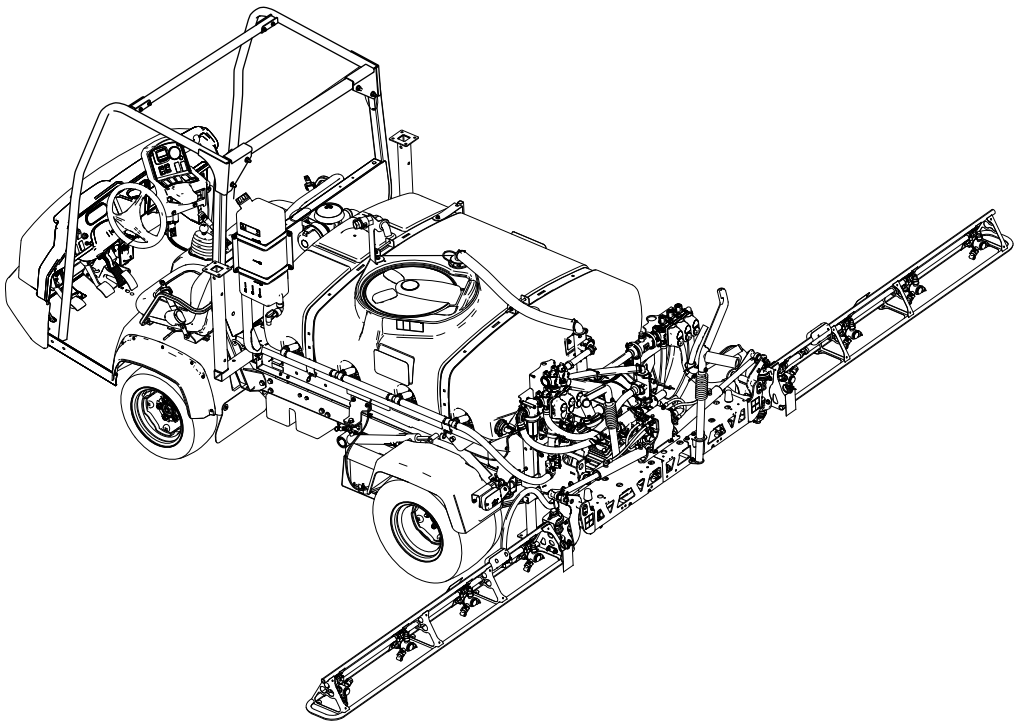
TORO®

Count on it.

Упутство за оператера

Prskalica za travnjak Multi Pro® WM

Број модела 41240—Серијски број 410400000 и више



Напомена: Ugradnja Multi Pro WM zahteva instalaciju 1 ili više nezavisnih kompleta. Obratite se ovlašćenom Toro distributeru za više informacija.

Регистровано у www.Toro.com.
Оригинална упутства (EH)

CE UK CA

3460-501

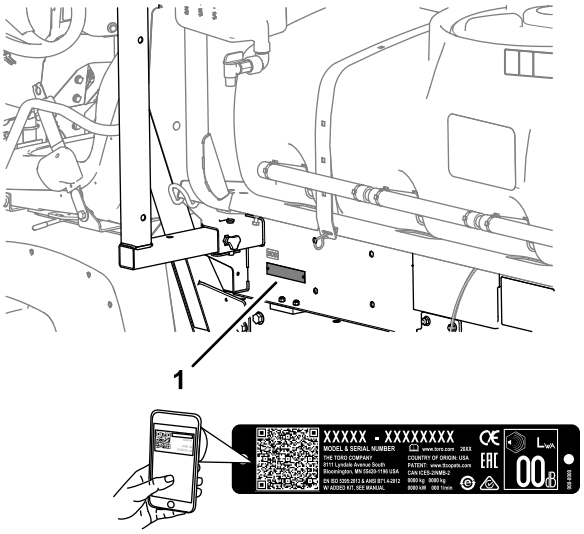
Ovaj proizvod je usaglašen sa svim važećim evropskim direktivama; za detalje pogledajte odvojeni list deklaracije o usaglašenosti za određeni proizvod.

Korišćenje ili rukovanje motorom na bilo kojem zemljištu prekrivenom šumom, žbunjem ili travom predstavlja kršenje odeljka 4442 ili 4443 Kalifornijskog kodeksa javnih resursa, osim ako je motor opremljen odvodnikom varnica, kao što je definisano u odeljku 4442, održavan u efektivnom radnom stanju ili je motor konstruisan, opremljen i održavan za sprečavanje požara.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

КАЛИФОРНИЈА
Предлог 65 Упозорење

У савезној држави Калифорнија познато је да употреба овог производа може довести до излагања хемикалијама које изазивају карцином, оштећења плода и друге репродуктивне проблеме.



g238191

Слика 1

1. Lokacija broja modela i serijskog broja

Број модела _____

Серијски број _____

Увод

Kada je pravilno instaliran, ovaj dodatak pretvara vozilo u namensku mašinu za prskanje travnjaka i namenjen je profesionalnim, angažovanim operaterima za komercijalne primene. Prevashodno je projektovana za prskanje dobro održavanih travnjaka u parkovima, na golf terenima, sportskim terenima i na komercijalnim površinama.

Pažljivo pročitajte ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za više informacija, uključujući savete u vezi sa bezbednošću, materijale za obuku, informacije o dodatnoj opremi, pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god su vam potrebni servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj svog proizvoda. Слика 1 pokazuje lokaciju broja modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.

Важно: **Važno: Možete mobilnim uređajem da skenirate QR kôd na nalepnici sa serijskim brojem (ako je deo opreme) kako biste pristupili informacijama o garanciji, delovima i drugim informacijama o proizvodu.**

U ovom priručniku se prikazuju potencijalne opasnosti i bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje (Слика 2), koji ukazuje na opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako se ne pridržavate preporučenih mera predostrožnosti.



g000502

Слика 2

1. Simbol za bezbednosno upozorenje

U ovom priručniku se koriste 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava da su opšte informacije vredne posebne pažnje.

© 2026—The Toro® Company

Садржај

Безбедност 4
Општа bezbednost 4
Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама 5
Подешавање 10
1 Uklanjanje postojećeg tovarnog prostora 12
2 Priprema za ugradnju platforme rezervoara 13
3 Ugradnja držača za platformu rezervoara 14
4 Montaža platforme rezervoara 15
5 Montaža drenažnog ventila 17
6 Odvajanje akumulatora 17
7 Povezivanje višežilnog kabla senzora brzine 18
8 Spajanje pumpe prskalice 19
9 Montiranje kontrolne konzole na mašinu 19
10 Instaliranje električnog višežilnog kabla za prskalicu 21
11 Instaliranje bloka osigurača prskalice 22
12 Povezivanje višežilnog kabla prskalice sa akumulatorom 23
13 Spuštanje platforme rezervoara 26
14 Instaliranje strele srednje sekcije 27
15 Instaliranje strela leve i desne sekcije 29
16 Instalacija creva strele 31
17 Montaža mlaznica 33
18 Instaliranje rezervoara za ispiranje 33
19 Montaža protiv-sifonskog priključka za punjenje 35
20 Skladištenje postolja dizalice 36
Преглед производа 37
Контроле 37
Спецификације 40
Dodatna oprema/priključci 40
Пре рада 40
Bezbednost pre korišćenja 40
Korišćenje sistema InfoCenter 41
Izvođenje provera pre pokretanja 53
Priprema prskalice 53
Kalibracija prskalice 57
Kalibracija brzine prskalice 58
Kalibracija ventila za zaobilaženje sekcije 59
Podešavanje ventila mućkanja i glavnog zaobilaženja 60
Lociranje pumpe prskalice 61
Током рада 62
Bezbednost tokom korišćenja 62
Rukovanje prskalicom 63
Prskanje 63
Mere opreza za negu travnjaka za vreme rada u stacionarnim režimima 64
Pozicioniranje sekcija prskalice 64
Saveti za prskanje 65
Otčepljivanje mlaznica 66
Након рада 66
Bezbednost nakon korišćenja 66
Čišćenje sistema prskalice 66
Čišćenje usisnog filtera 67
Čišćenje potisnog filtera 68
Čišćenje filtera mlaznice 69
Regenerisanje sistema prskalice 69
Transport ili vuča mašine 70
Одржавање 71
Bezbednost pri održavanju 71
Препоручени распоред(и) одржавања 72
Kontrolna lista za dnevno održavanje 73
Označavanje problematičnih područja 73
Поступци предодржавања 74
Pristupanje mašini 74
Подмазивање 75
Podmazivanje pumpe prskalice 75
Podmazivanje šarki strele 76
Одржавање електричног система 76
Bezbednost električnog sistema 76
Zamena osigurača 76
Održavanje sistema prskalice 77
Proveravanje creva 77
Zamena usisnog filtera 77
Zamena potisnog filtera 77
Zamena filtera mlaznice 78
Provera pumpe prskalice 79
Provera najlonskih okretnih rukavaca 79
Podešavanje nivoa strela 80
Чишћење 81
Čišćenje merača protoka 81
Čišćenje ventila prskalice 82
Складиштење 94
Bezbednost prilikom skladištenja 94
Priprema mašine za skladištenje 94
Dugoročno skladištenje 95
Priprema mašine za servis 95
Uklanjanje platforme prskalice i rezervoara 95
Решавање проблема 99
Шематски прикази 100

Безбедност

Нepравилно коришћење или одржавање од стране оператера може довести до повреде. Да биste смањили могућност повреде, поштујте ова безбедносна упутства и увек водите рачуна о симболу за безбедносно упозорење (Слика 2), који означава oпрез, упозорење или опасност – упутства за личну безбедност. Непоштовање ових упутстава може довести до телесне повреде или смртног исхода.

Ова машина је пројектована у складу са захтевима из SAE J2258.

Општа безбедност

Овај производ може да доведе до телесне повреде. Увек поштујте сва безбедносна упутства како биste избегли тешку телесну повредu.

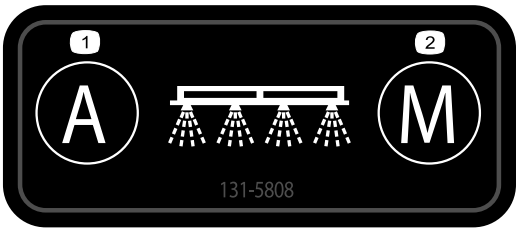
- Треба да прочитате и схватите садржај овог *Priručnika za operatera* пре него што покренете мотор.
- Посветите пуну пажњу док користите машину. Немојте се бавити никаквим другим активностима које одвраћају пажњу; у супротном може доћи до повреде или оштећења имовине.
- Користите одговарајућу личну заштитну опрему (LZO) да биste се сачували од контакта са хемикалијама. Хемијске супстанце које се користе у систему прскалице могу да буду опасне и токсичне.
- Немојте приближавати шаке или стопала покретним компонентама машине.
- Немојте користити машину ако на њу нису постављени сви исправни штитници и други заштитни уређаји за безбедност.
- Држите се подаље од области пражњења млазница прскалице и распршивања. Нека посматрачи и деца буду ван радног простора.
- Немојте никада дозволити деци да користе машину.
- Паркирајте машину на равној површини, активирајте паркирну кочницу, искључите мотор, извадите кључ (ако је део опреме) и пре него што напустите место оператера сачекајте да се све заустави. Пре подешавања, сервисирања, чишћења или одлагања машине, сачекајте да се охлади.

Нepравилна употреба или одржавање ове машине може довести до повреде. Да биste смањили могућност повреде, поштујте ова безбедносна упутства и увек водите рачуна о симболу за безбедносно упозорење ⚠, који означава oпрез, упозорење или опасност – упутства за личну безбедност. Непоштовање ових упутстава може довести до телесне повреде или смртног исхода.

Овим priručnikom nisu obuhvaćeni svi priključci koji mogu da adaptiraju mašinu. Za dodatna bezbednosna uputstva pogledajte priručnik za operatera koji je isporučen sa svakim priključkom.

Безбедносне налепнице и налепнице са инструкцијама

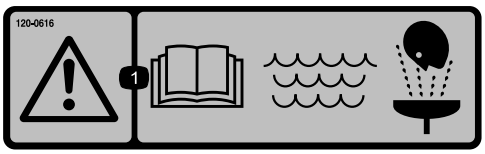
Bezbednosne nalepnice i uputstva lako su vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



decal131-5808

131-5808

1. Automatski – regulacija stope u zatvorenoj petlji
2. Ručno – regulacija stope u otvorenoj petlji



decal120-0616

120–0616

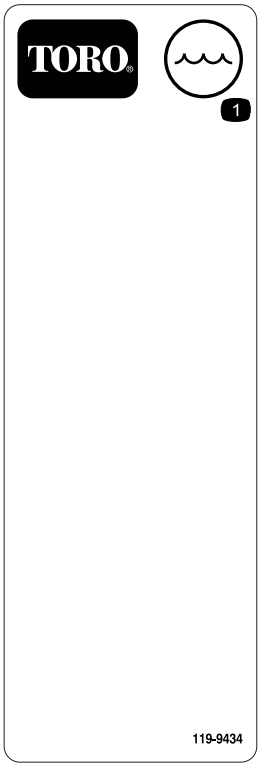
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*; koristite svežu, čistu vodu za ispiranje pri pružanju prve pomoći.



decal120-0622

120–0622

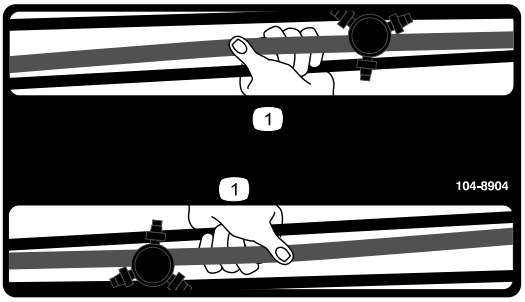
1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – ne ulazite u rezervoar prskalice.
3. Opasnost od hemijskih opekotina; opasnost od udisanja toksičnih gasova – nosite zaštitu za šake i kožu; nosite zaštitu za oči i respiratornu zaštitu.



decal119-9434

119-9434

1. Zapremine rezervoara



decal104-8904

104-8904

1. Ovde uhvatite strelu.



decal127-6976

127-6976

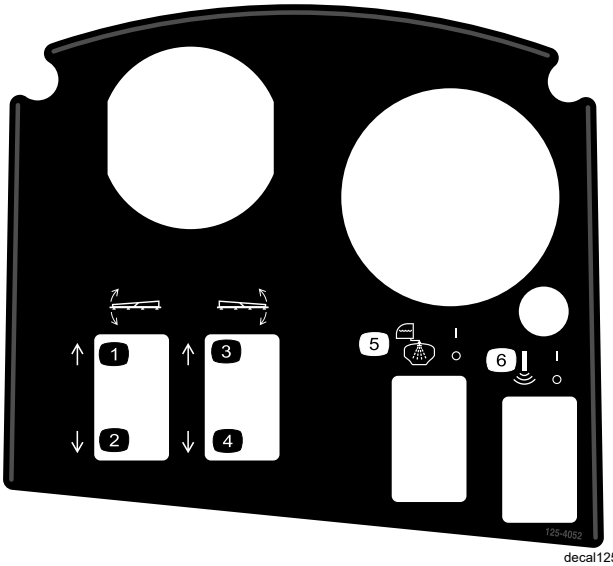
1. Smanjivanje
2. Pojačavanje



decal120-0617

120-0617

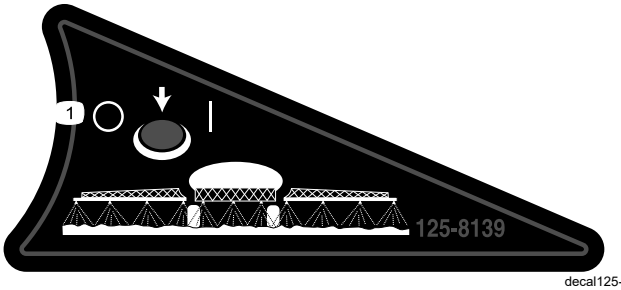
1. Opasnost od odsecanja ruke, mesto uklještenja – udaljite se od aktiviranih zglobova.
2. Opasnost od prignječenja – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju od mašine.



decal125-4052

125-4052

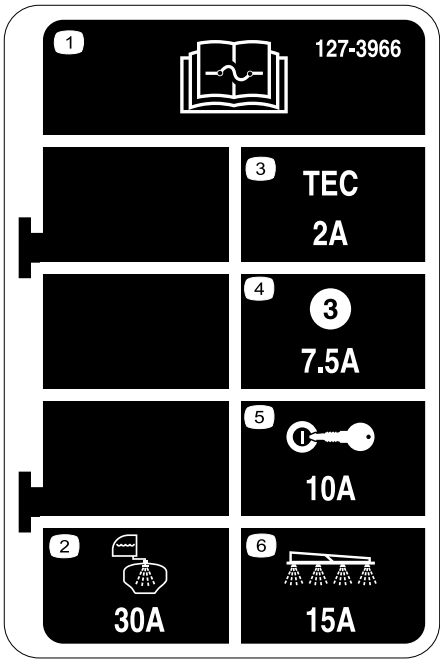
1. Podizanje leve strele
2. Spuštanje leve strele
3. Podizanje desne strele
4. Spuštanje desne strele
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje ispiranja rezervoara
6. Prekidač za uključivanje/isključivanje Sonic Boom



decal125-8139

125-8139

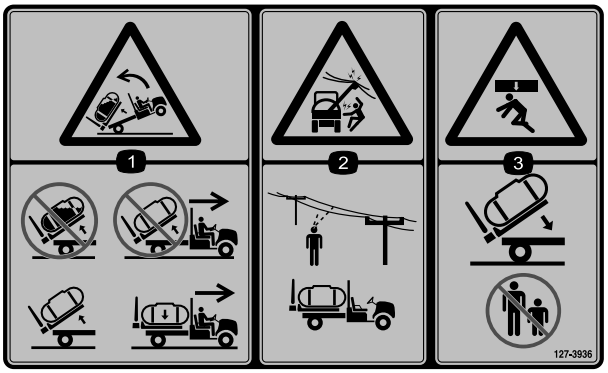
1. Prekidač za uključivanje/isključivanje prskalica



decal127-3966

127-3966

1. Pročitajte *Uputstvo za operatera* za informacije o osiguračima.
2. 30 A – Ispiranje rezervoara
3. 2 A – Logika TEC kontrolera
4. 7,5 A – Izlaz TEC kontrolera
5. 10 A – Paljenje
6. 15 A – Strela prskalice



decal127-3936

127-3936

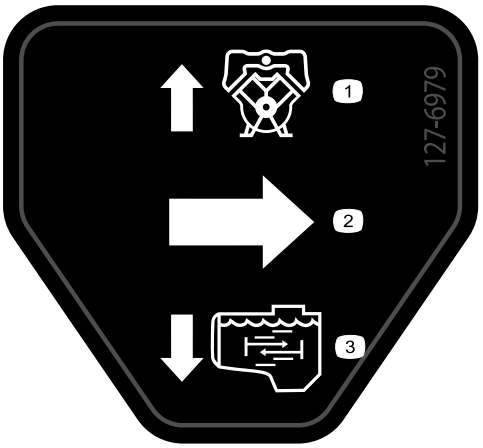
1. Opasnost od prevrtanja unazad – ne dižite pun rezervoar; ne pomerajte mašinu sa podignutim rezervoarom; rezervoar samo podići i isprazniti; pomerajte mašinu samo sa spuštenim rezervoarom.
2. Opasnost od strujnog udara, nadzemni strujni vodovi – pre nego što počnete da koristite mašinu, proverite da li u okruženju ima nadzemnih strujnih vodova.
3. Opasnost od prignječenja – vodite računa da posmatrači budu na odstojanju kada spuštate rezervoar.



decal127-3937

127–3937

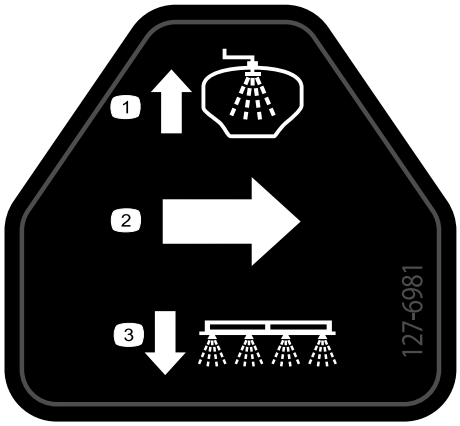
1. Upozorenje – nemojte da nagazite.
2. Upozorenje – držite se dalje od vrućih površina.
3. Opasnost od uplitanja, kaiš – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i zaštitne elemente držite na mestu.



decal127-6979

127-6979

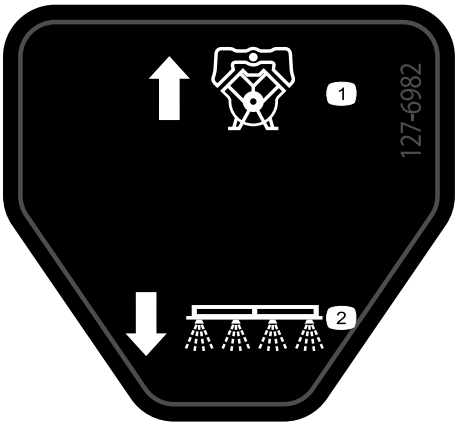
1. Zaobilazni povratni protok
2. Protok
3. Protok za mućkanje



decal127-6981

127-6981

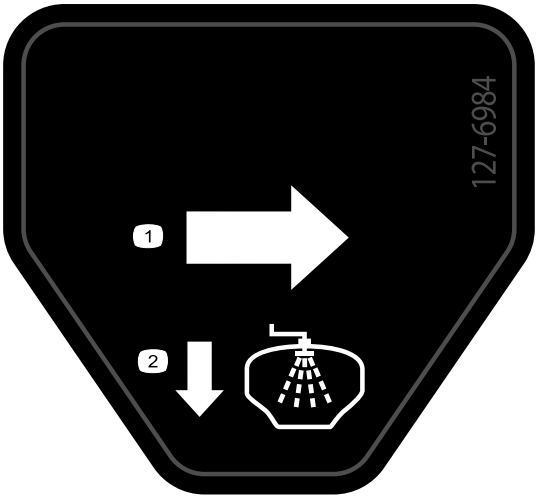
1. Zaobilazni povratni protok
2. Protok
3. Nošena prskalica



decal127-6982

127-6982

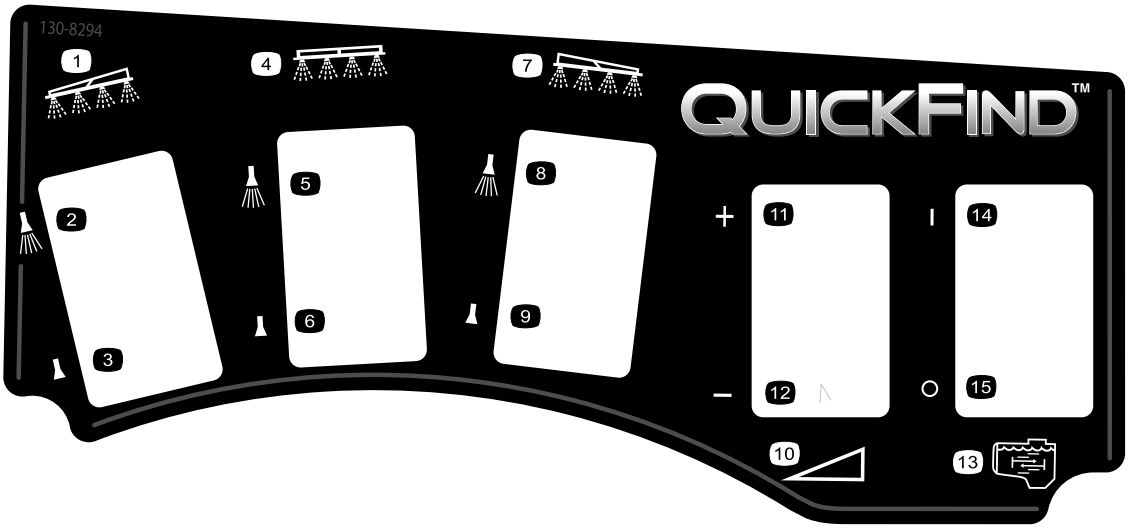
1. Zaobilazni povratni protok
2. Nošena prskalica



decal127-6984

127-6984

1. Protok
2. Povratni protok u rezervoar



decal130-8294

130-8294

1. Leva stela
2. Leva nošena prskalica uključena
3. Leva nošena prskalica isključena
4. Srednja strela
5. Srednja nošena prskalica uključena
6. Srednja nošena prskalica isključena
7. Desna strela
8. Desna nošena prskalica uključena
9. Desna nošena prskalica isključena
10. Brzina
11. Povećavanje brzine
12. Smanjivanje brzine
13. Mućkanje
14. Mućkanje je uključeno
15. Mućkanje je isključeno

Подешавање

Непричвршћени делови

Употребите доњи дијаграм како бисте проверили да ли су испоручени сви делови.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
1	Делови нису потребни	–	Uklonite postojeći tovarni prostor.
2	Komplet za zadnji PTO, Workman vozilo za teške uslove rada (modeli HD serije sa ručnim menjačem) Komplet za montažu hidraulike velikog protoka, Workman HDX-Auto komunalno vozilo (Nije TC – HDX-Auto model) Komplet za montažu Multi Pro prskalice za travnjak, Workman komunalno vozilo Manual (model HD serije sa ručnim menjačem) Komplet za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak, Workman komunalno vozilo Automatic (model HDX-Auto)	1 1 1 1	Pripremite se za ugradnju strele srednje sekcije.
3	Držači	2	Ugradite držače priključka.
4	Sklop rezervoara i platforme Svornjaci Konusni svornjak Rascepke Klinovi za osovinu Zavrtanj (½ x 1½") Navrtke (½")	1 2 2 2 4 2 2	Montirajte platformu rezervoara.
5	Делови нису потребни	–	Montirajte drenažni ventil.
6	Делови нису потребни	–	Odvojite akumulator.
7	Делови нису потребни	–	Povežite višežilni kabl senzora brzine.
8	Делови нису потребни	–	Spojite pumpu prskalice.
9	Montažni nosač konzole Kontranavrtka sa prirubnicom (5/16") Zavrtanj sa prirubnicom (5/16") Plastična čaura Kontrolna konzola Opružni spojni klin Ručica	1 3 3 2 1 1 1	Montirajte kontrolnu konzolu na mašinu.
10	J-kopče Zavrtanj (¼ x ¾") Navrtka sa prirubnicom (¼")	3 1 1	Montirajte kontrolnu konzolu na mašinu.
11	Nalepnica osigurača (127-3966)	1	Instalirajte kontrolnu konzolu i električni višežilni kabl.

Поступак	Опис	Кол.	Употреба
12	Завртањ терминала акумулатора Стезна навртка Поклопац – широки (терминал акумулатора – црвени)	2 2 1	Повежите вишежилни кабл прскалице на акумулатор.
13	Завртањ (½ x 1½") Контранавртка (½")	2 2	Спустите платформу резервоара.
14	Склоп средње стреле Завртањ (⅜ x 1") Контранавртка са прирубницом (⅜") Носач за транспорт стрела Завртањ (½ x 1¼") Навртка са прирубницом (½")	1 10 10 2 4 4	Инсталирајте стрелу секције.
15	Стрела леве секције Стрела десне секције Завртњи са прирубницом (⅜ x 1¼") Подложне плоче Контранавртке са прирубницом (⅜") Свornjak Расцепка	1 1 8 8 8 2 2	Инсталирајте стреле леве и десне секције.
16	Обујмице за црево R-стезаљка Раменски вијак Подлошка Навртка	3 2 2 2 2	Инсталирајте црева стреле.
18	Резервоар за свежу воду 90° колено (¾" NPT) 90° славина Носач резервоара за свежу воду Монтажна трака Завртањ са прирубницом (5/16 x ⅝") Контранавртка са прирубницом (5/16") Потпорна цев (резервоар за свежу воду) Сигурносна навртка (5/16") Завртањ (5/16 x 1") Ременски вијак (½ x 1-15/16") Завртањ (5/16 x 2¼") Подлошка (5/16")	1 1 1 1 4 4 10 1 1 1 2 2 2	Инсталирајте резервоар за свежу воду.
19	Склоп прикључка за пуњење Завртањ са прирубницом (5/16 x ¾")	1 1	Монтирајте против-сифонски прикључак за пуњење.
20	Предње постоље дизалице Задње постоље дизалице Опружни осигурач Цилиндрични осигурач (4½") Свornjak (3") Ручица	2 2 4 2 2 2	Ускладиштите постоља дизалице (опција).

Медији и додатни делови

Опис	Кол.	Употреба
Priručnik za operatera	1	
Kartica sa uputstvima kataloga delova	1	Pročitajte priručnike pre nego što koristite mašinu.
Mrežica filtera	2	

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Напомена: Ako imate pitanja ili su vam potrebne dodatne informacije u vezi sa upravljačkim sistemom prskalice, pogledajte *Priručnik za operatera* koji je isporučen uz sistem.

Важно: **Ova prskalica se prodaje bez mlaznica za prskanje.**

Da biste koristili prskalicu, *morate da nabavite i montirate mlaznice*. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro za informacije u vezi sa dostupnim kompletima i dodatnom opremom za sekcije.

Nakon što postavite vaše mlaznice i pre prvog korišćenja prskalice, podesite ventile za zaobilaženje sekcije tako da pritisak i stopa primene ostanu isti za sve sekcije kada isključite jednu ili više sekcija. Pogledajte Kalibracija protoka prskalice (страна 57).

Важно: **Multi-Pro WM prskalica za travnjak zahteva 4-stubni ROPS ili kabinu instaliranu na Workman vozilo.**

1

Uklanjanje postojećeg tovarnog prostora

Делови нису потребни

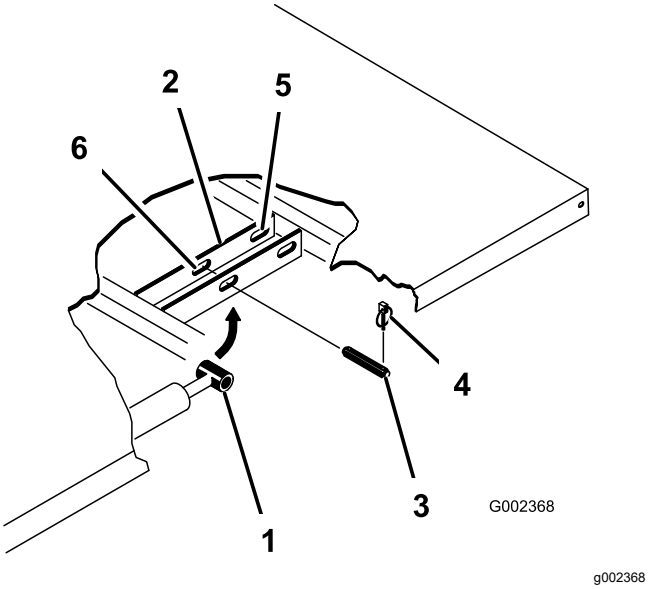
Поступак

⚠ ПАЖЊА

Natovaren tovarni prostor teži približno 95 kg. Možete se povrediti ako bez pomoći uklanjate tovarni prostor.

- **Ne pokušavajte sami da instalirate ili uklonite tovarni prostor.**
- **Angažujte 2 ili 3 lica kao pomoć ili koristite mosnu dizalicu.**

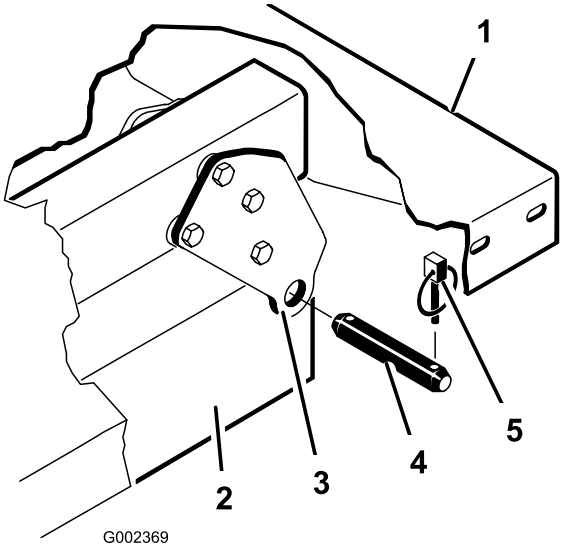
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu i pokrenite motor.
2. Pomerite ručicu hidraulične dizalice napred i spustite tovarni prostor tako da se svornjaci za cilindre za podizanje na kraju šipke cilindra olabave u montažnim žlebovima montažnih ploča tovarnog prostora.
3. Otpustite ručicu hidraulične dizalice, postavite ručicu za zaključavanje hidraulične dizalice, ugasite motor i izvadite ključ; pogledajte *priručnik za operatera* za vašu mašinu.
4. Skinite klinove za osovinu točka sa spoljašnjih krajeva svornjaka šipke cilindra (Слика 3).



Слика 3

1. Kraj šipke cilindra
2. Montažna ploča za tovarni prostor
3. Svornjak
4. Klin za osovinu
5. Zadnji žleb (kompletan tovarni prostor)
6. Prednji žlebovi (⅔ tovarnog prostora)

5. Uklonite svornjake koji obezbeđuju krajeve šipke cilindra za montažne ploče tovarnog prostora gurajući rukavce prema srednjoj liniji mašine (Слика 3).
6. Uklonite klin osovine točka i svornjake koji obezbeđuju okretne nosače tovarnog prostora za kanale rama mašine (Слика 4).



g002369

Слика 4

1. Levi, zadnji ugao tovarnog prostora
2. Kanal rama vozila
3. Spojna pločica
4. Svornjak
5. Klin za osovinu

7. Odignite tovarni prostor od vozila.
8. Smestite cilindre za podizanje u stezaljke za skladištenje.

2

Priprema za ugradnju platforme rezervoara

Делови потребни за овај поступак:

1	Komplet za zadnji PTO, Workman vozilo za teške uslove rada (modeli HD serije sa ručnim menjačem)
1	Komplet za montažu hidraulike velikog protoka, Workman HDX-Auto komunalno vozilo (Nije TC – HDX-Auto model)
1	Komplet za montažu Multi Pro prskalice za travnjak, Workman komunalno vozilo Manual (model HD serije sa ručnim menjačem)
1	Komplet za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak, Workman komunalno vozilo Automatic (model HDX-Auto)

Instaliranje kompleta za zadnji PTO za Workman vozila za teške uslove rada (modeli HD serije sa ručnim menjačem)

Za Workman modele HD i HDX serije sa ručnim menjačem, potpuno instalirajte komplet za zadnji PTO za Workman vozila za teške uslove rada; pogledajte *uputstvo za instalaciju* za komplet za zadnji PTO za Workman vozila za teške uslove rada.

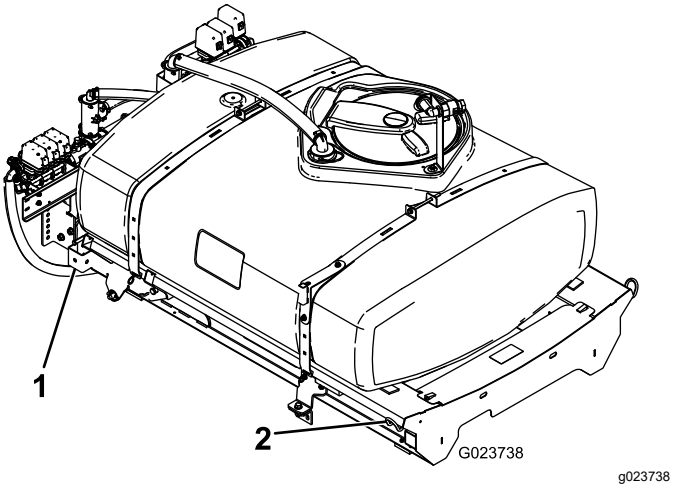
Komplet za montažu hidraulike velikog protoka, Workman HDX-Auto komunalno vozilo (Nije TC – HDX-Auto model)

Potpuno instalirajte komplet za hidrauliku velikog protoka za Workman HDX-Auto komunalna vozila; pogledajte *Uputstvo za instalaciju* za komplet za hidrauliku velikog protoka, Workman HDX-Auto komunalno vozilo.

Podizanje platforme prskalice

Koristeći opremu za dizanje sa kapacitetom dizanja od 408 kg, podignite platformu rezervoara sa sanduka za transport na 2 prednje i 2 zadnje tačke podizanja (Слика 5).

Напомена: Uverite se da je platforma rezervoara podignuta dovoljno visoko za postavljanje postolja dizalice.



Слика 5

1. Zadnja tačka podizanja
2. Prednja tačka podizanja

Komplet za montažu Multi Pro Workman prskalice za travnjak (model HD serije sa ručnim menjačem)

Za modele Workman HD i HDX serije sa ručnim menjačem, obavite korake u Kompletu za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak za Workman komunalna vozila Manuel; pogledajte uputstva za komplet za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak, Workman komunalnog vozila Manual.

Komplet za montažu Multi Pro Workman prskalice za travnjak (model HDX-Auto)

Za modele Workman HDX serije, obavite korake u Kompletu za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak za Workman komunalna vozila Automatic; pogledajte uputstva za komplet za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak, Workman komunalnog vozila Automatic.

3

Ugradnja držača za platformu rezervoara

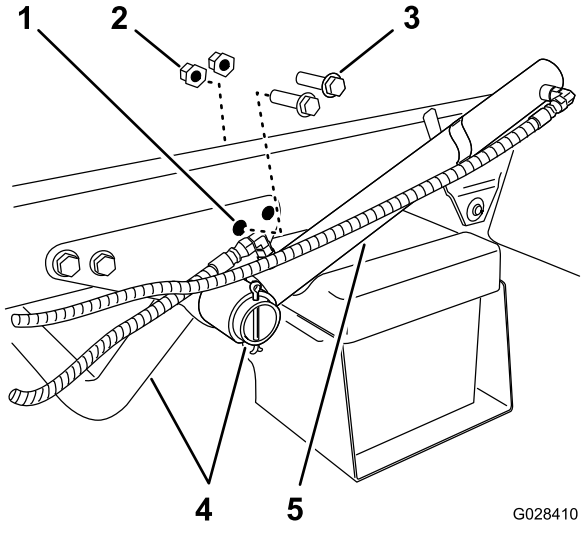
Делови потребни за овај поступак:

2	Držači

Поступак

1. Uklonite 2 zadnja zavrtnja sa prirubnicom i 2 kontranavrtke sa prirubnicom koje učvršćuju potporni nosač za cev motora na ram mašine (Слика 6).

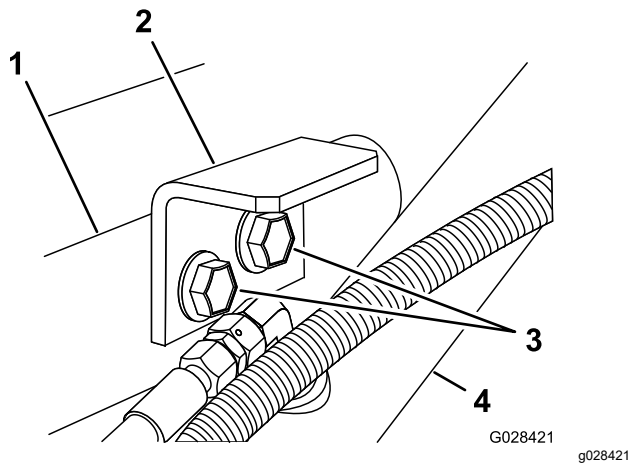
   Напомена: Sačuvajte zavrtnje za pričvršćivanje za kasniju upotrebu.



Слика 6

1. Zadnja rupa – potporni držač (cev motora)
2. Kontranavrtka sa prirubnicom
3. Zavrtanj sa prirubnicom
4. Potporna cev motora
5. Cilindar za podizanje

2. Okrenite cilindar za podizanje da biste obezbedili slobodan prostor za ugradnju držača za platformu rezervoara (Слика 6).
3. Montirajte držače na potporni držač i ram pomoću 2 zavrtnja sa prirubnicom i kontranavrtke sa prirubnicom uklonjenih u koraku 1 (Слика 7).



Слика 7

1. Potporni nosač (cev motora)
2. Držač (platforma rezervoara)
3. Zavrtnji sa prirubnicom
4. Cilindar za podizanje

4. Zategnite zavrtnje i navrtke na 91 do 113 N·m.
5. Ponovite korake od 1 do 4 na suprotnoj strani mašine.

4

Montaža platforme rezervoara

Делови потребни за овај поступак:

1	Sklop rezervoara i platforme
2	Svornjaci
2	Konusni svornjak
2	Rascepke
4	Klinovi za osovinu
2	Zavrtanj (½ x 1½")
2	Navrtke (½")

Поступак

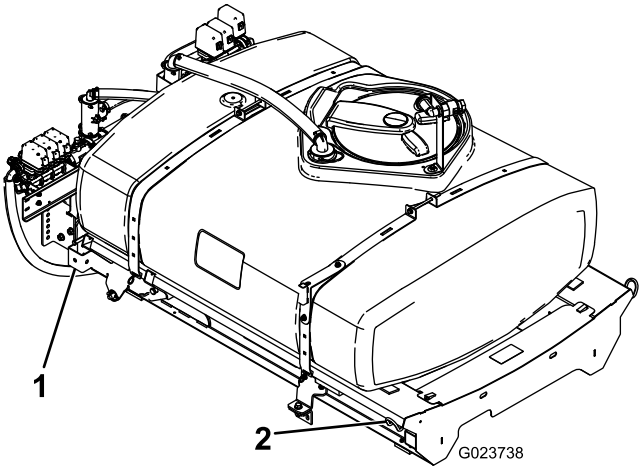
⚠ ОПАСНОСТ

Sklop rezervoara za prskanje predstavlja opasnost od uskladištene energije. Ako nije pravilno zadržan prilikom instaliranja ili uklanjanja sklopa, može se pomeriti ili pasti i povrediti vas ili druge prolaznike.

Koristite pojaseve i dizalicu iznad glave da poduprete sklop rezervoara prskalice tokom instalacije, uklanjanja ili bilo kakvog održavanja kad god uklanjate pričvrsne elemente.

1. Koristeći dizalicu, podignite platformu rezervoara (Слика 8) i postavite je preko rama vozila sa sklopovima pumpe i ventila okrenutim prema nazad.

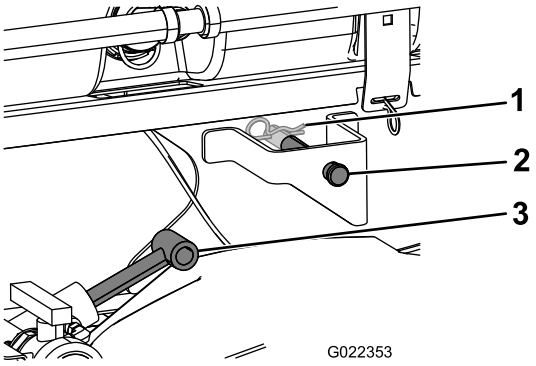
   Напомена: Neka vam još jedna osoba pomogne da obavite sledeće korake.



Слика 8

1. Zadnja tačka podizanja
2. Prednja tačka podizanja

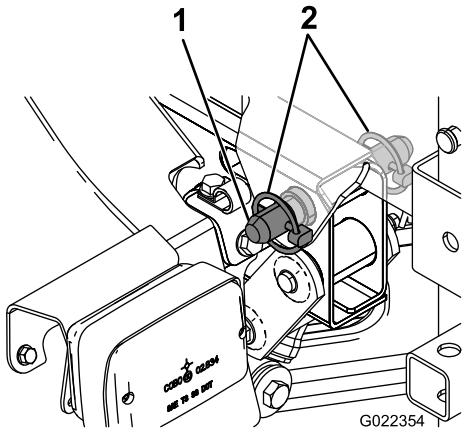
2. Polako spustite platformu rezervoara na ram mašine.
3. Produžite cilindre za podizanje do nosača na platformi rezervoara i poravnajte priključke cilindara sa rupama na nosačima platforme rezervoara (Слика 9).



Слика 9

1. Rascepka
2. Svornjak
3. Cilindri za podizanje

4. Pričvrstite platformu rezervoara na cilindre za podizanje pomoću svornjaka i rascepki sa obe strane mašine.
5. Poravnajte rupe u zakretnim ušicama na zadnjoj strani sklopa platforme rezervoara sa rupama u zakretnoj cevi tovarnog prostora na kraju rama vozila (Слика 10).

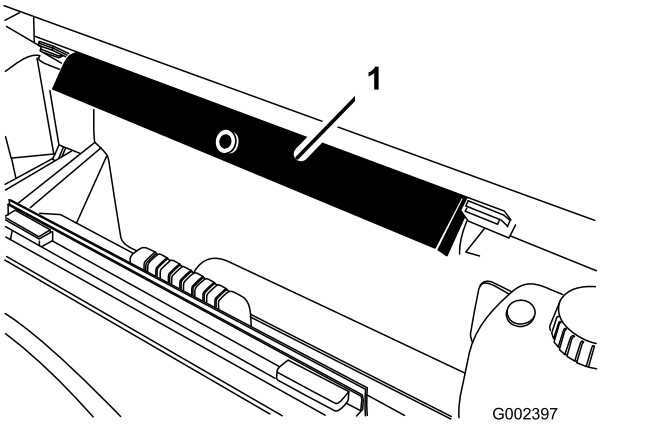


Слика 10

1. Konusni svornjak
2. Klin za osovinu

6. Instalirajte konusni svornjak i 2 klina za osovinu na zakretnu ušicu da biste učvrstili sklop rezervoara za ram (Слика 10).
7. Produžite cilindre za podizanje da biste podigli rezervoar i podržali njegovu težinu.

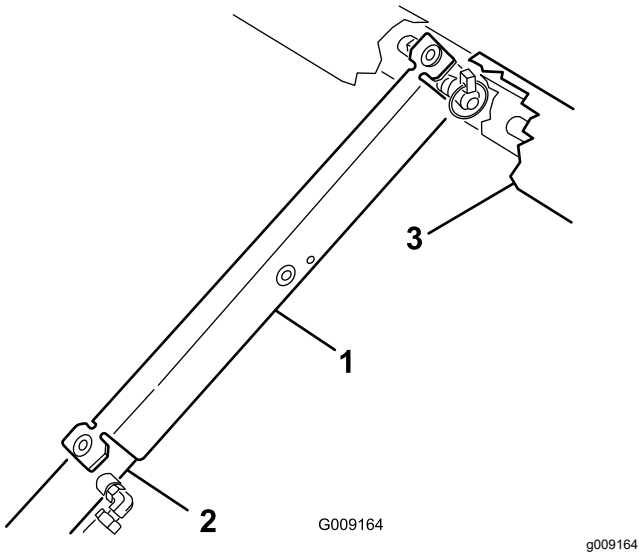
   Напомена: Odvojite sklop rezervoara od opreme za podizanje.
8. Sklonite oslonce tovarnog prostora sa skladišnih nosača na zadnjem delu panela sistema za zaštitu od prevrtanja (Слика 11).



Слика 11

1. Oslonci za tovarni prostor

9. Gurnite oslonce za tovarni prostor na šipku cilindra vodeći računa da se krajnji držači oslanjaju na kraj cevi cilindra i na kraj šipke cilindra (Слика 12).



Слика 12

1. Oslonci za tovarni prostor
2. Cilindar za podizanje
3. Ram platforme

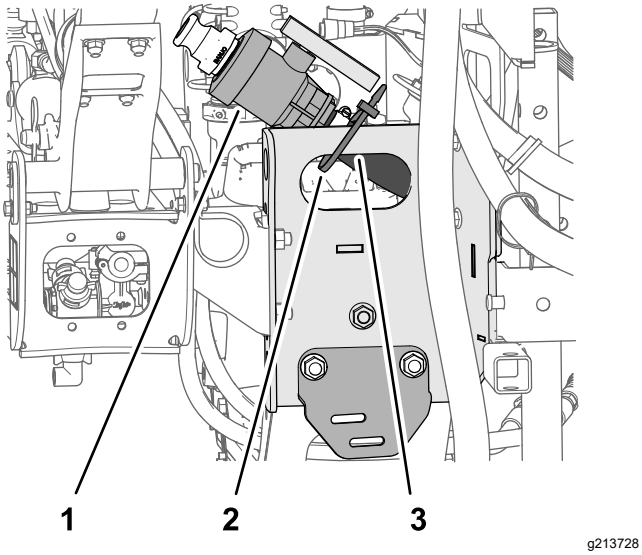
5

Montaža drenažnog ventila

Делови нису потребни

Поступак

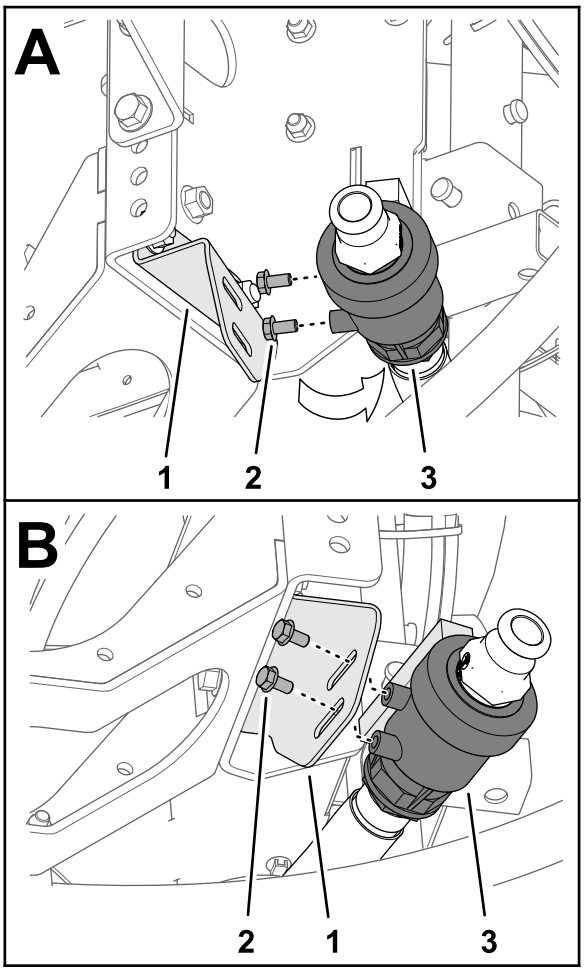
1. Uklonite vezicu za kablove koja pričvršćuje drenažni ventil i crevo za rezervoar prskalice na kanal platforme (Слика 13).



Слика 13

1. Drenažni ventil
2. Vezica
3. Kanal platforme

2. Слика 14Pomerite drenažni ventil i crevo van kanala platforme (A).



Слика 14

1. Drenažni ventil
2. Zavrtanj sa prirubnicom (5/16 x ⅝")
3. Nosač drenažnog ventila

3. Uklonite 2 zavrtnja sa prirubnicom (5/16 x ⅝") iz kućišta drenažnog ventila (Слика 14).
4. Montirajte drenažni ventil u nosač drenažnog ventila (Слика 14, deo B) pomoću 2 zavrtanja sa prirubnicom (5/16 x ⅝") koje ste skinuli u koraku 3.
5. Zategnite 2 zavrtnja sa prirubnicom rukom (Слика 14, deo B).

6

Odvajanje akumulatora

Делови нису потребни

Поступак

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja prskalice i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

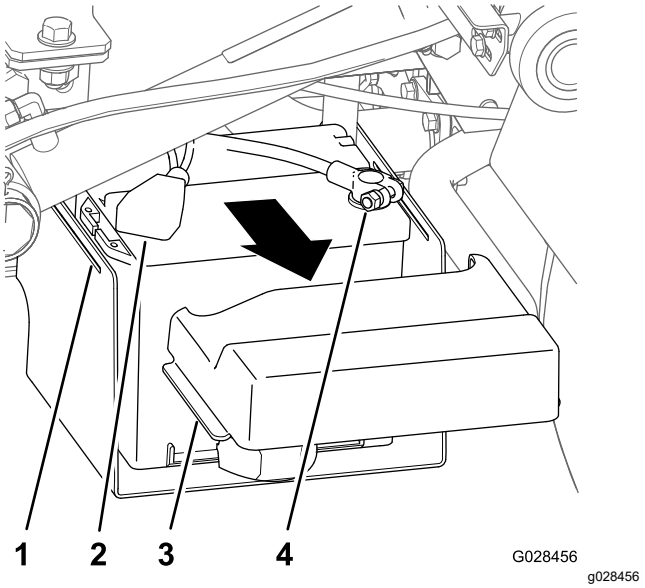
- **Uvek odspojite negativni (crni) kabl akumulatora pre nego što odspojite pozitivni kabl (crveni).**
- **Uvek spojite pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni (crni) kabl.**

⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Može doći do kratkog spoja terminala akumulatora ili metalnih alata sa metalnim komponentama prskalice i pojave varnica. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

- **Pri uklanjanju ili postavljanju akumulatora, vodite računa da terminali akumulatora ne dodirnu metalne delove prskalice.**
- **Vodite računa da metalni alat ne izazove kratak spoj između terminala akumulatora i metalnih delova prskalice.**

1. Stegnite stranice poklopca akumulatora kako biste otpustili držače iz žlebova ležišta akumulatora i sklonite poklopac akumulatora sa ležišta akumulatora (Слика 15).



Слика 15

1. Žleb (ležište akumulatora)
2. Poklopac (pozitivni terminal akumulatora)
3. Držači (poklopac akumulatora)
4. Terminal (negativni kabl akumulatora)

2. Povucite poklopac unazad i uklonite negativni terminal akumulatora sa akumulatora (Слика 15).
3. Uklonite pozitivan terminal akumulatora sa akumulatora (Слика 15).

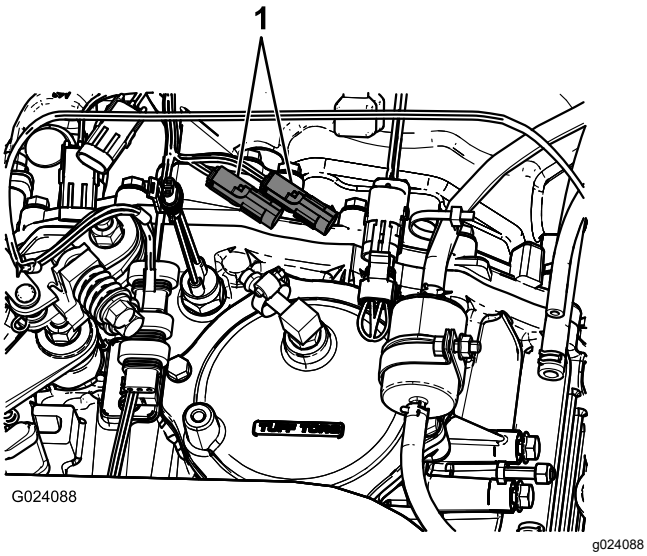
7

Povezivanje višežilnog kabla senzora brzine

Делови нису потребни

Povezivanje višežilnog kabla senzora brzine (modeli HD serije sa ručnim menjačem)

1. Na višežilnom kablu za prskalicu, pronađite konektor sa 3 utičnice za kolo senzora brzine i 3-pinski konektor za kolo vozila.
2. Na sklopu menjača i diferencijala mašine, povežite 3-pinski konektor višežilnog kabla mašine za senzor brzine na konektor sa 3 utičnice višežilnog kabla prskalice za senzor brzine (Слика 16).



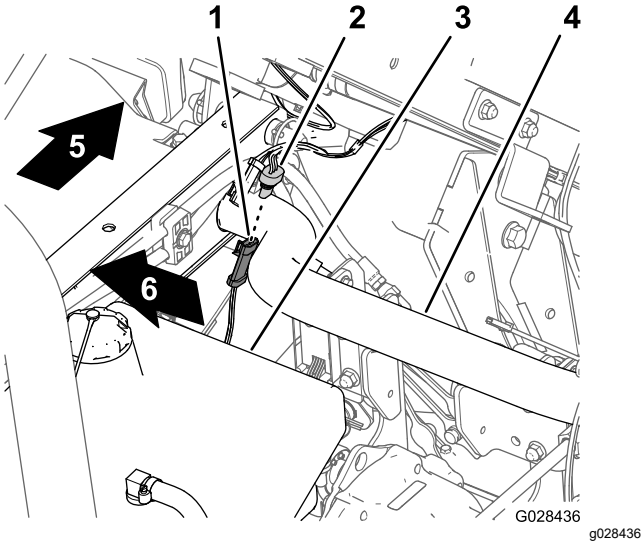
Слика 16

1. Postojeći utikači senzora brzine

3. Povežite 3-pinski konektor za kolo višežilnog kabla prskalice u vozilu na 3-pinski konektor za kolo višežilnog kabla mašine u vozilu.

Povezivanje višežilnog kabla senzora brzine (model HDX-Auto)

1. Na višežilnom kablu za prskalicu, pronađite konektor sa 3 utičnice za kolo senzora brzine (Слика 17).



Слика 17

1. Konektor sa 3 pina (višežilni kabl mašine – senzor brzine)
2. Konektor sa 3 utičnice (višežilni kabl prskalice – senzor brzine)
3. Rezervoar za hidrauličnu tečnost
4. Zadnja cev rama
5. Zadnja strana mašine
6. Desna strana mašine

2. Povežite 3-pinski konektor višežilnog kabla mašine za senzor brzine na konektor sa 3 utičnice višežilnog kabla prskalice za senzor brzine (Слика 17).

8

Spajanje pumpe prskalice

Делови нису потребни

Поступак

- Za modele serije HD sa ručnim menjačem, povežite osovinu PTO sa PTO transaxle sistemom, pogledajte *uputstva za instalaciju* za komplet za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak, Workman komunalnog vozila Manual.
- Za model HDX-Auto – priključite creva hidrauličnog motora na spojnice za brzo odvajanje na hidrauličnoj ploči visokog protoka; pogledajte *uputstva za instalaciju* za komplet za montažu prskalice za travnjak Multi Pro WM, Workman komunalno vozilo Automatic.

9

Montiranje kontrolne konzole na mašinu

Делови потребни за овај поступак:

1	Montažni nosač konzole
3	Kontranavrtka sa prirubnicom (5/16")
3	Zavrtanj sa prirubnicom (5/16")
2	Plastična čaura
1	Kontrolna konzola
1	Opružni spojni klin
1	Ručica

Instaliranje montažnog nosača konzole

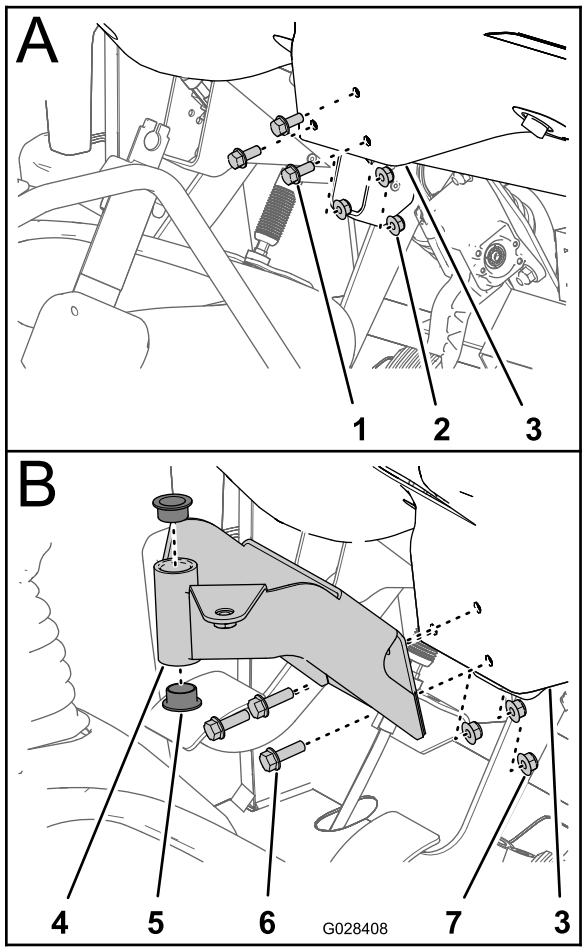
Напомена: Na nekim Workman vozilima, kontrolna montažna ploča je pričvršćena na kontrolnu tablu na istoj lokaciji na kojoj je montiran držač za opcioni komplet za ručni gas. Ako je komplet za ručni gas

instaliran, potrebno je da uklonite nosač sklopa ručnog gasa sa kontrolne table, poravnate montažnu ploču kontrole sa komandnom pločom i instalirate nosač za ručni gas na vrh montažne ploče kontrole. Pogledajte *uputstva za instalaciju* kompleta za ručni gas u vezi sa uputstvima za uklanjanje i instaliranje sklopa ručnog gasa.

1. Uklonite 3 zavrtnja i 3 navrtke koji pričvršćuju donji srednji deo komandne table na nosač komandne table (Слика 18).

   Напомена: Neke starije Workman mašine mogu koristiti 4 zavrtnja i navrtke sa prirubnicom.

   Напомена: Odbacite zavrtnje i navrtke.



g028408

Слика 18

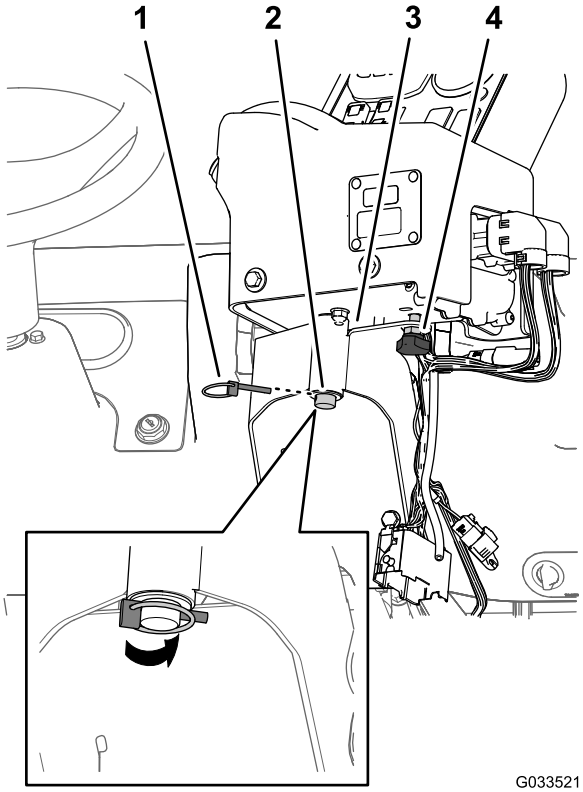
1. Zavrtanj
2. Navrtka
3. Cash tabla (donja središnja oblast)
4. Montažni nosač (kontrolna konzola)
5. Čaura (plastična)
6. Zavrtnji sa prirubnicom (5/16 x 1")
7. Kontranavrtka sa prirubnicom (5/16")

2. Poravnajte rupe na montažnom nosaču za kontrolnu konzolu sa rupama na komandnoj tabli i potpornom nosaču (Слика 18).
3. Montirajte montažni nosač komandne table i potporni nosač sa 3 zavrtnja sa prirubnicom (5/16 x 1") i 3 kontranavrtke sa prirubnicom (5/16").
4. Zategnite navrtke i zavrtnje na (Слика 18).
5. Umetnite 2 plastične čaure u montažni nosač (Слика 18).

Montiranje kontrolne konzole na mašinu

1. Uklonite rascepku koja pričvršćuje okretni oslonac kontrolne konzole za držač za skladištenje na rezervoaru prskalice.
2. Instalirajte kontrolnu konzolu na montažni nosač kontrole i pričvrstite kontrolnu konzolu opružnim spojnim klinom (Слика 19).

   Напомена: Uverite se da je opružni spojni klin rotiran preko okretnog oslonca da bi se opružni spojni klin sigurno učvrstio.



g033521

Слика 19

1. Opružni spojni klin
2. Okretni oslonac (kontrolna konzola)
3. Montažni nosač kontrole
4. Ručica

3. Instalirajte ručicu i zategnite je kako biste sprečili da se konzola okreće tokom rada (Слика 19).

10

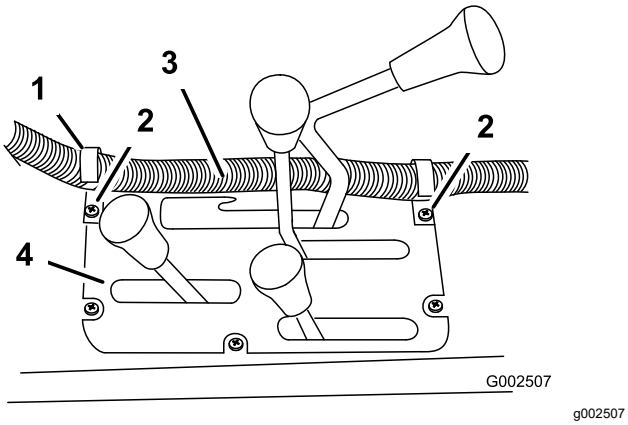
Instaliranje električnog višežilnog kabla za prskalicu

Делови потребни за овај поступак:

3	J-kopče
1	Zavrtanj (¼ x ¾")
1	Navrtka sa prirubnicom (¼")

Sprovođenje zadnjeg električnog višežilnog kabla prskalice do kontrolne konzole

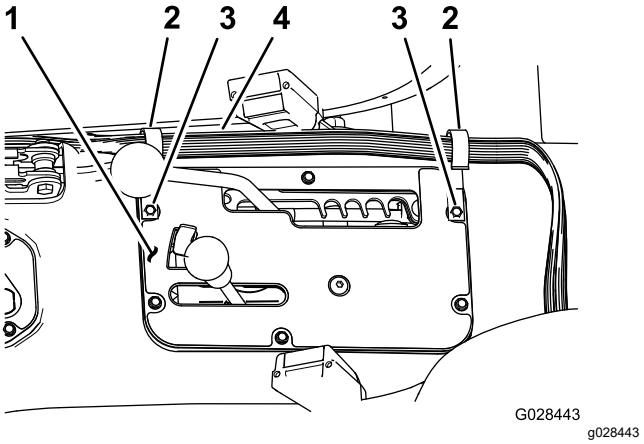
1. Instalirajte 2 J-kopče u srednju konzolu na mestima koja se nalaze u Слика 20 i Слика 21 koristeći postojeće zavrtnje.



Слика 20

Modeli HD serije sa ručnim menjačem

1. J-kopča
2. Postojeći zavrtnji
3. Višežilni kabl upravljačkog uređaja
4. Centralna konzola

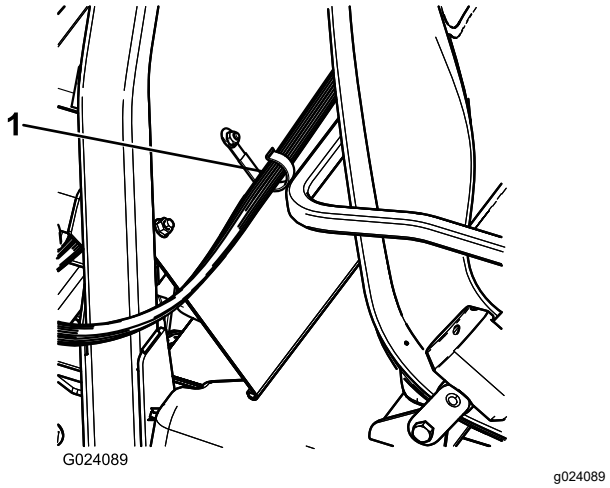


Слика 21

Model HDX-Auto

1. Centralna konzola
2. J-kopča
3. Postojeći zavrtnji
4. Višežilni kabl upravljačkog uređaja

2. Instalirajte J-kopču iza suvozačkog sedišta (Слика 22) pomoću zavrtnja (¼ x ½") i navrtke sa prirubnicom (¼").



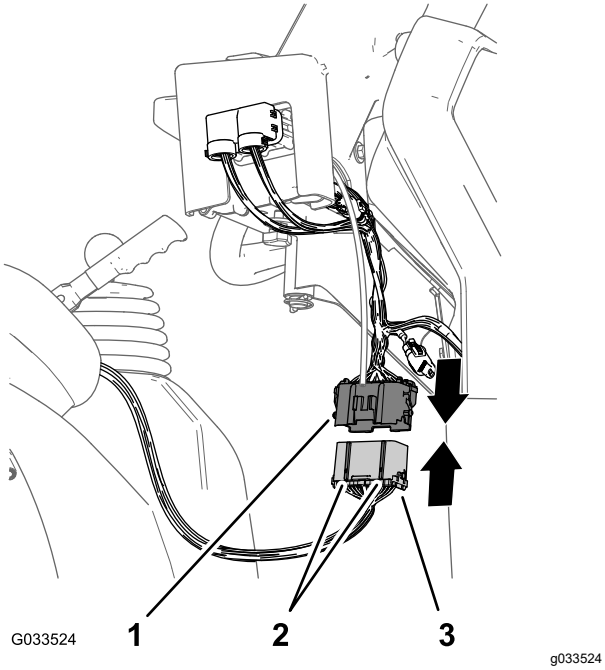
Слика 22

1. J-kopča

3. Pričvrstite višežilni kabl kontrolne konzole na konzolu i poklopac ROPS pomoću J-kopči (Слика 22).

Povezivanje zadnjeg električnog višežilnog kabla sa prednjim električnim višežilnim kablom na kontrolnoj konzoli

1. Poravnajte 2 ključa 38-pinskog konektora zadnjeg višežilnog kabla za prskalicu sa 2 otvora za ključeve konektora sa 38 utičnica prednjeg višežilnog kabla povezanog na kontrolnu konzolu (Слика 23).



Слика 23

1. Konektor sa 38 utičnice (prednji višežilni kabl – kontrolna konzola)
2. Ključevi za poravnanje
3. 38-pinski konektor (zadnji višežilni kabl – prskalica)

2. Priključite konektor zadnjeg višežilnog kabla u konektor prednjeg višežilnog kabla sve dok se reze konektora ne uklope zajedno i bezbedno (Слика 23).

11

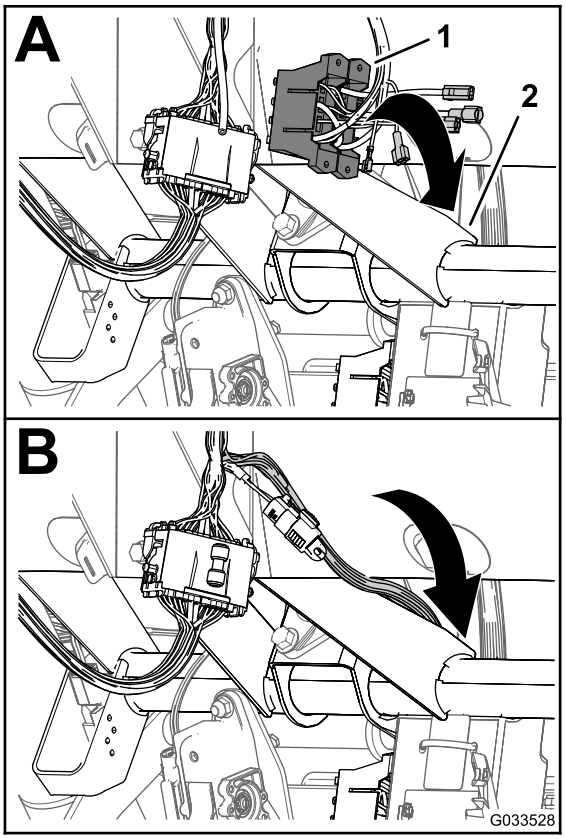
Instaliranje bloka osigurača prskalice

Делови потребни за овај поступак:

1	Nalepnica osigurača (127-3966)

Поступак

1. Na kontrolnoj konzoli za prskalicu, usmerite granu prednjeg višežilnog kabla sa blokovima osigurača između dna komandne table i poprečne cevi šasije mašine i nadole prema prednjoj strani bloka osigurača mašine (Слика 24).

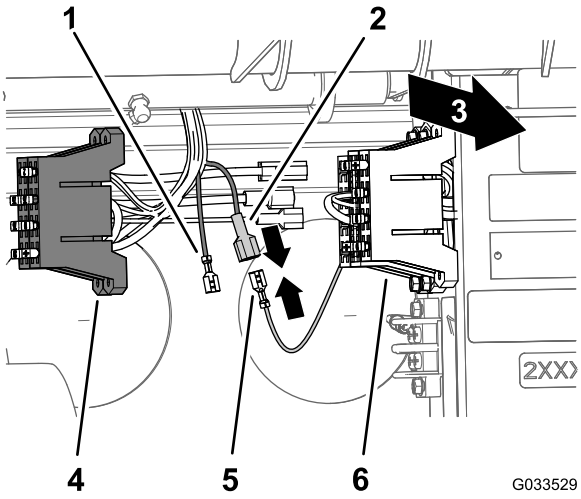


Слика 24

1. Blokovi osigurača (prednji višežilni kabl – kontrolna konzola)
2. Poprečna cev (šasija mašine)

2. Pronađite neizolovani terminal utičnice na kraju otvorenog, žutog provodnika za napajanje bloka osigurača za mašinu i terminal sa izolovanim utikačem na kraju žutog, opcionog provodnika

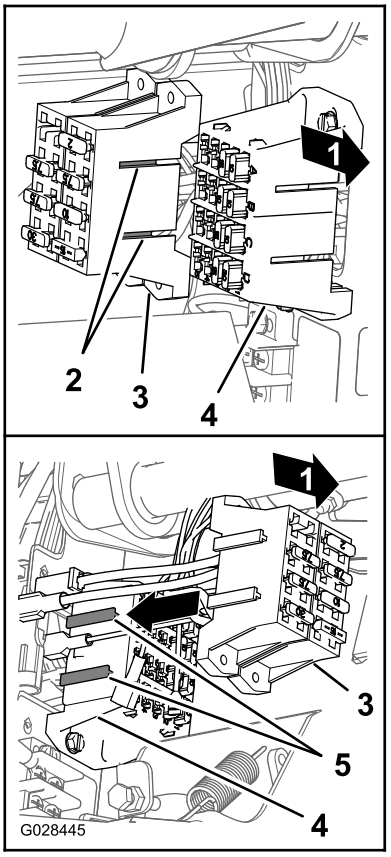
za napajanje bloka osigurača za ožičenje prskalice (Слика 25).



Слика 25

1. Neizolovani terminal utičnice (žuta, opciona žila za napajanje – blok osigurača prskalice)
2. Izolovani terminal utikača (žuta, opciona žila za napajanje – blok osigurača za prskalicu)
3. Zadnja strana mašine
4. Blok osigurača (ožičenje prskalice)
5. Neizolovani terminal utičnice (žuta žila za napajanje – blok sa osiguračima mašine)
6. Blok osigurača (ožičenje mašine)

3. Povežite terminal neizolovane utičnice bloka osigurača za mašinu na izolovani muški terminal bloka osigurača prskalice (Слика 25).
4. Poravnajte T-priključke na bloku osigurača prskalice sa T-žlebovima bloka osigurača za mašinu i gurnite blok osigurača za prskalicu u žlebove tako da potpuno nalegne (Слика 26).



Слика 26

1. Zadnja strana mašine
2. T-priključci (blok osigurača za prskalicu)
3. Blok osigurača za prskalicu
4. T-žlebovi (blok osigurača za mašinu)
5. Blok osigurača za mašinu

5. Pričvrstite nalepnicu osigurača na površinu blizu bloka osigurača za prskalicu.

12

Povezivanje višežilnog kabla prskalice sa akumulatorom

Делови потребни за овај поступак:

2	Zavrtanj terminala akumulatora
2	Stezna navrtka
1	Poklopac – široki (terminal akumulatora – crveni)

Priprema pozitivnog terminala akumulatora

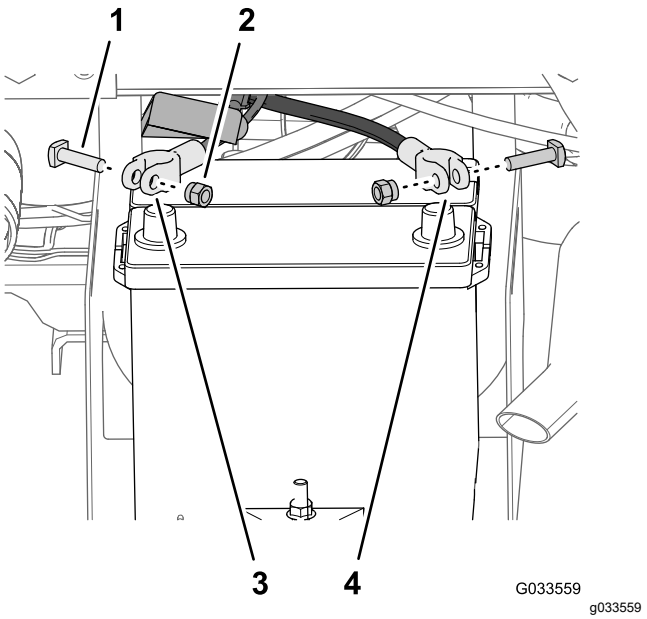
⚠ УПОЗОРЕЊЕ

Nepravilno sprovođenje kablova akumulatora može dovesti do oštećenja prskalice i kablova i izazvati varničenje. Varnice mogu dovesti do eksplozije gasova iz akumulatora, a time i do telesne povrede.

Uvek *spojite* pozitivni (crveni) kabl akumulatora pre nego što spojite negativni (crni) kabl.

1. Uklonite navrtke i T-zavrtnje na stezaljkama pozitivnih i negativnih kablova akumulatora (Слика 27).

   Напомена: Više vam nisu potrebne navrtke i T-zavrtnji.

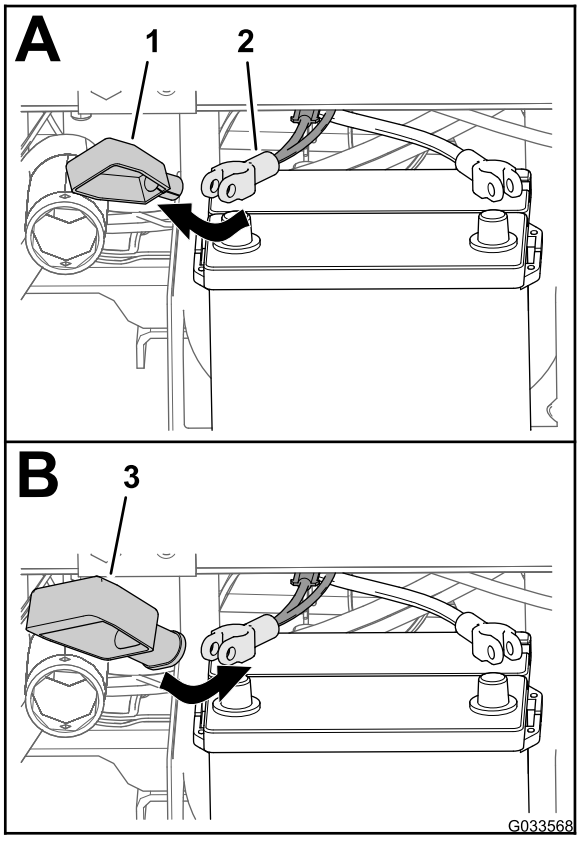


Слика 27

1. T-zavrtanj
2. Navrtka
3. Pozitivni kabl akumulatora (mašina)
4. Negativni kabl akumulatora (mašina)

2. Skinite poklopac (uski) sa pozitivnog kabla akumulatora (Слика 28).

   Напомена: Više vam nije potreban uski poklopac akumulatora.



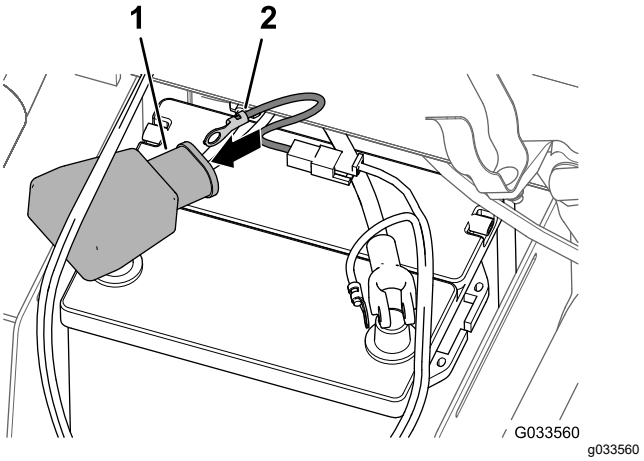
Слика 28

1. Poklopac – uzani (terminal akumulatora – crveni)
2. Pozitivni kabl akumulatora (mašina)
3. Poklopac – široki (terminal akumulatora – crveni)

3. Postavite široki poklopac akumulatora preko pozitivnog kabla akumulatora kao što je prikazano na Слика 28.

   Напомена: Gurnite poklopac dovoljno daleko preko kablova da omogućite pristup stezaljci.

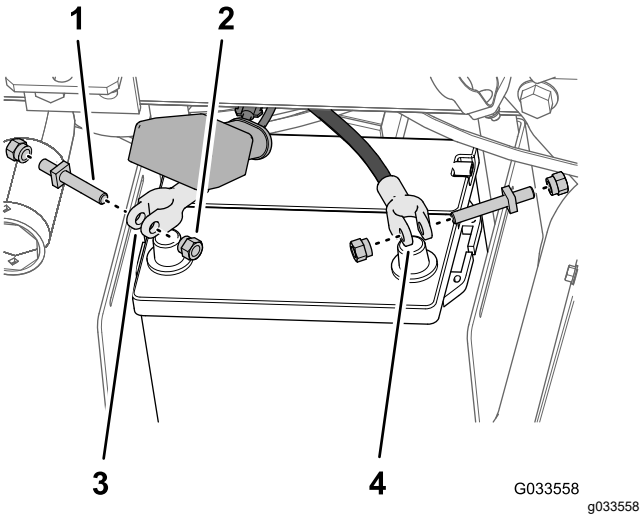
4. Poravnajte prstenasti terminal topljive veze (višežilni kabl prskalice) kroz široki poklopac akumulatora kao što je prikazano na Слика 29.



Слика 29

1. Poklopac – široki (terminal akumulatora – crveni)
2. Terminal (višežilni kabl topljive veze – višežilni kabl prskalice)

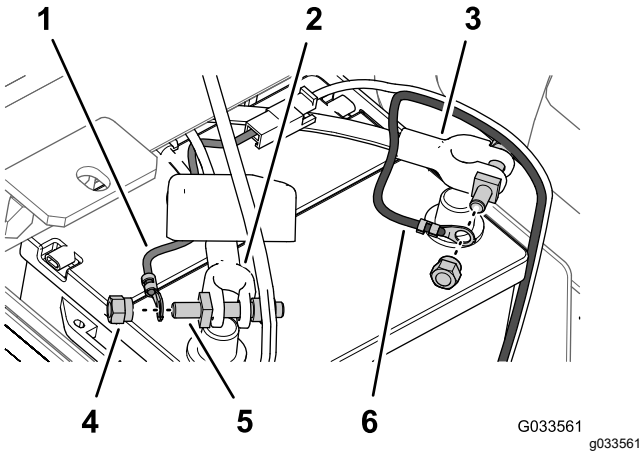
5. Labavo montirajte zavrtanj terminala i steznu navrtku na pozitivne i negativne stezaljke kabla akumulatora (Слика 30).



Слика 30

1. Zavrtanj terminala
2. Stezna navrtka
3. Stezaljka pozitivnog kabla akumulatora
4. Stezaljka za negativni kabl akumulatora

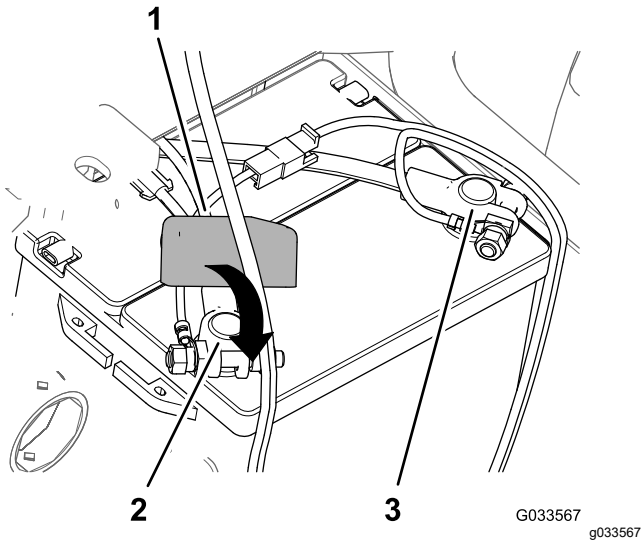
6. Pričvrstite prstenasti terminal topljive veze (višežilni kabl prskalice) na stub zavrtnja terminala koji ste sastavili na pozitivni kabl akumulatora pomoću stezne navrtke (Слика 31).



Слика 31

1. Прстенасти терминал (višežilni kabl topljive veze – višežilni kabl prskalice)
2. Pozitivni kabl akumulatora (mašina)
3. Negativni kabl akumulatora (mašina)
4. Stezna navrtka
5. Zavrtanj terminala
6. Прстенасти терминал (negativni provodnik akumulatora – višežilni kabl prskalice)

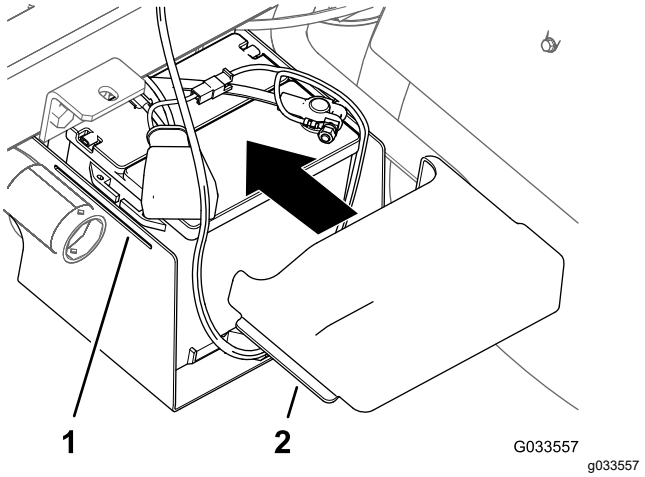
7. Pričvrstite prstenasti terminal negativnog provodnika (crni–višežilni kabl prskalice) na stub zavrtnja terminala koji ste sastavili na negativni kabl akumulatora pomoću stezne navrtke (Слика 31).
8. Postavite **pozitivan** kabl akumulatora na pozitivni priključak akumulatora i rukom zategnite steznu navrtku (Слика 32).



Слика 32

1. Poklopac – novi (terminal akumulatora – crveni)
2. Pozitivan priključak akumulatora
3. Negativan priključak akumulatora

9. Postavite **negativni kabl** akumulatora na negativni priključak akumulatora i rukom zategnite steznu navrtku.
10. Stegnite stranice poklopca akumulatora, poravnajte držače poklopca sa žlebovima ležišta akumulatora i otpustite poklopac akumulatora (Слика 33).



Слика 33

1. Žleb (ležište akumulatora)
2. Držači (poklopac akumulatora)

13

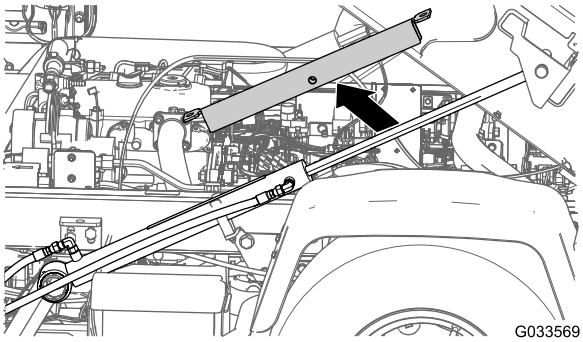
Spuštanje platforme rezervoara

Делови потребни за овај поступак:

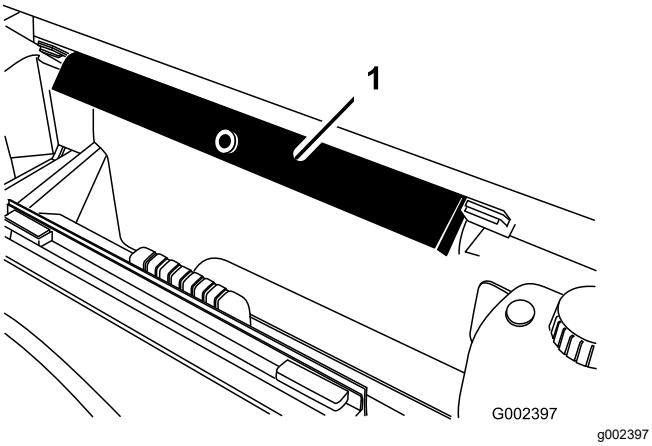
2	Zavrtanj (½ x 1½")
2	Kontranavrtka (½")

Поступак

1. Pokrenite mašinu i malo podignite platformu rezervoara pomoću cilindara za podizanje.
2. Uklonite oslonac za tovarni prostor iz cilindra za podizanje i odložite oslonac u nosače za skladištenje na zadnjoj strani ROPS panela (Слика 34 i Слика 35).



Слика 34



Слика 35

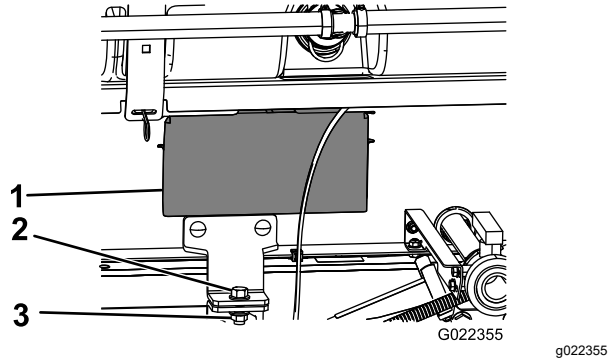
1. Oslonci za tovarni prostor

3. Koristite cilindre za podizanje da polako spustite rezervoar na ram.

   Напомена: Neka još jedna osoba prati platformu rezervoara dok se spušta. Potražite creva i ožičenja koji bi mogli biti priklješteni ili savijeni.

4. Proverite poravnanje platforme rezervoara sa ramom mašine.

5. Uklonite ploče za pristup sa obe strane rama platforme (Слика 36).



Слика 36

1. Vrata pristupne ploče
2. Zavrtanj (½ x 1½")
3. Kontranavrtka (½")

6. Proverite creva ili ožičenje koje možete da vidite kroz otvor na ramu platforme u pogledu znakova priklještenja ili savijanja.

   Важно: **Ako su bilo koja creva ili ožičenja na sklopu platforme rezervoara priklještena ili savijena, podignite sklop, podesite njegovo pozicioniranje i ponovo ih vežite.**

7. Poravnajte prednje montažne nosače sa držačima instaliranim u 3 Ugradnja držača za platformu rezervoara (страна 14).

8. Pričvrstite držač sklopa platforme rezervoara na nosač tovarnog prostora na ramu sa svake strane mašine pomoću zavrtnja (½ x 1½") i navrtke (½") kao što je prikazano na Слика 36.

9. Zategnite zavrtanj i navrtku na 91 do 113 N·m.

10. Ponovite korake od 7 do 9 na drugoj strani platforme rezervoara i mašine.

14

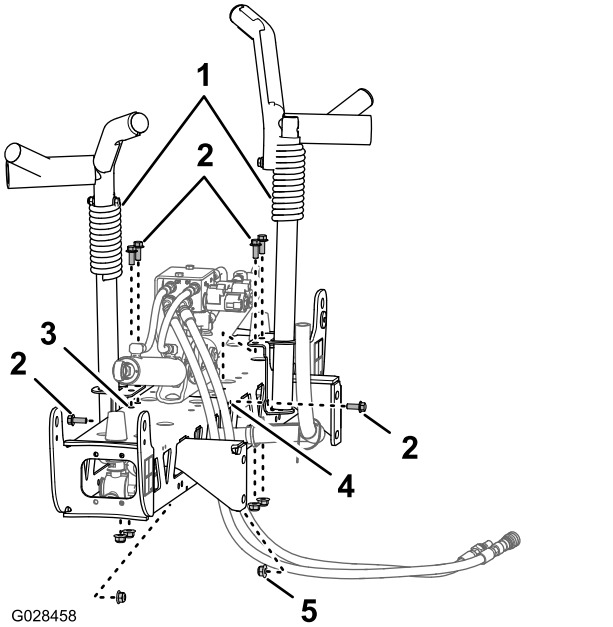
Instaliranje strele srednje sekcije

Делови потребни за овај поступак:

1	Sklop srednje strele
10	Zavrtanj (⅜ x 1")
10	Kontranavrtka sa prirubnicom (⅜")
2	Nosač za transport strela
4	Zavrtanj (½ x 1¼")
4	Navrtka sa prirubnicom (½")

Sastavljanje nosača za transport strela

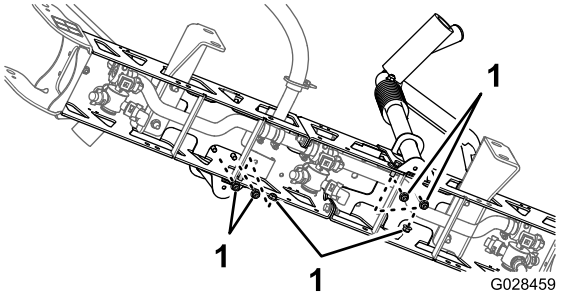
1. Pričvrstite opremu za podizanje na strelu srednje sekcije i izvadite je iz transportnog kontejnera.
2. Poravnajte nosače za transport strela sa strelom srednje sekcije (Слика 37).



Слика 37

1. Nosač za transport strela
2. Zavrtnji (⅜ x 1")
3. Vertikalne rupe (strela srednje sekcije)
4. Horizontalna rupa (strela srednje sekcije)
5. Kontranavrtka sa prirubnicom (⅜")

3. Montirajte nosače na strelu sekcije (Слика 37 i Слика 38) sa 6 zavrtnja (⅜ x 1") i 6 kontranavrtki sa prirubnicom (⅜").



Слика 38

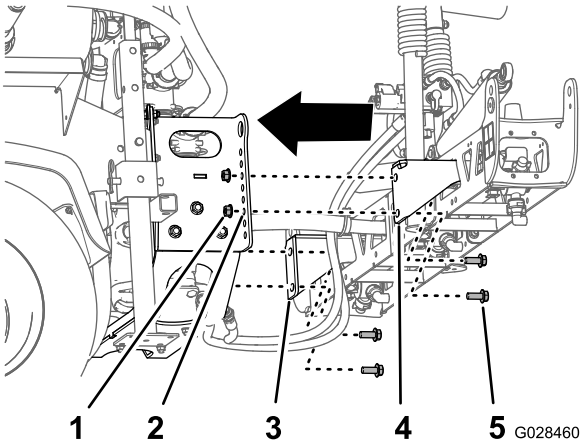
1. Kontranavrtke (⅜")

4. Zategnite zavrtnje i navrtke na 37 do 45 N·m.

Instaliranje strele srednje sekcije na platformu rezervoara

1. Pokrenite mašinu, uklonite oslonac tovarnog prostora sa cilindra za podizanje i odložite oslonac, spustite platformu rezervoara, isključite mašinu i izvadite ključ iz prekidača za pokretanje.
2. Poravnajte donju rupu u montažnim nosačima sekcija sklopa srednje strele sa trećom rupom odozdo u nosačima strele na ramu platforme prskalice, kao što je prikazano na Слика 39.

   Напомена: Ako je potrebno, olabavite nosače strela i podesite ih prema streli srednje sekcije radi boljeg poravnanja rupa. Zategnite zavrtnje i navrtke na 67 do 83 N·m.



Слика 39

1. Kontranavrtka (½")
2. Rupa 3 – odozdo (nosač strele)
3. Montažni nosač sekcije (levo)
4. Montažni nosač sekcije (desno)
5. Zavrtanj (½ x 1¼")

3. Montirajte sklop srednje strele na ram platforme prskalice pomoću 4 zavrtnja (½ x 1¼") i 4 navrtke (½").
4. Zategnite zavrtnje i navrtke na 67 do 83 N·m.

Povezivanje creva i ožičenja za ventil za podizanje strele

- Za modele serije HD sa ručnim menjačem, pogledajte uputstva za instalaciju za komplet za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak, Workman komunalnog vozila Manual.
- Za modele serije HDX sa automatskim menjačem, pogledajte uputstva za instalaciju za komplet za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak, Workman komunalnog vozila Automatic.

15

Instaliranje strela leve i desne sekcije

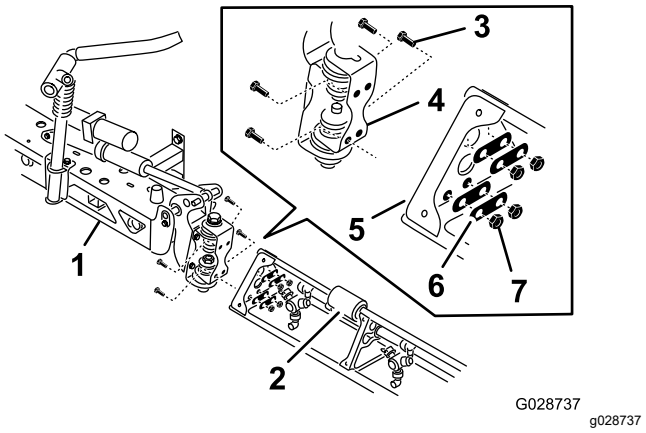
Делови потребни за овај поступак:

1	Strela leve sekcije
1	Strela desne sekcije
8	Zavrtnji sa prirubnicom (⅜ x 1¼")
8	Podložne ploče
8	Kontranavrtke sa prirubnicom (⅜")
2	Svornjak
2	Rascepka

Поступак

Svaka strela sekcije ima težinu od oko 14 kg.

1. Uklonite 4 zavrtnja sa prirubnicom (⅜ x 1¼"), 4 podložne ploče i 4 kontranavrtke sa prirubnicom (⅜") sa nosača šarki strele srednje sekcije.
2. Okrenite svaki okretni nosač na kraju strele srednje sekcije tako da se nosači poravnaju vertikalno (Слика 40).

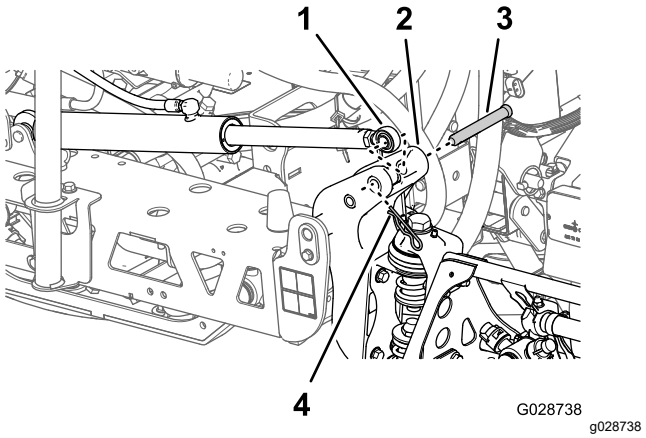


Слика 40

1. Strela srednje sekcije
2. Produžetak strele
3. Ploča šarke
4. Zavrtnji sa prirubnicom (⅜ x 1¼")
5. Trougaona montažna ploča
6. Podložne ploče
7. Kontranavrtke sa prirubnicom (⅜")

3. Podignite strelu spoljne sekcije i poravnajte rupe na trougaonoj montažnoj ploči na kraju strele spoljne sekcije sa rupama na okretnom nosaču.

   Напомена: Uverite se da su kupole za mlaznice prskalice okrenute unazad.
4. Montirajte ploču šarke na trougaonu ploču koristeći 4 zavrtnja sa prirubnicom, 4 podložne ploče i 4 kontranavrtke sa prirubnicom (Слика 40) koje ste uklonili u koraku 1.
5. Zategnite zavrtnje navrtki i navrtke na 37 do 45 N·m.
6. Poravnajte kraj šipke cilindra za podizanje strele sa rupama na vrhu okretnog nosača (Слика 40).



Слика 41

1. Kraj šipke (cilindar za podizanje strele)
2. Vrh (okretni nosač)
3. Svornjak (⅝ x 4¾")
4. Rascepka

7. Pričvrstite kraj šipke na okretni nosač pomoću svornjaka i rascepke (Слика 40).
8. Ponovite korake 1 do 5 na drugoj strani sklopa srednje strele sa suprotnom sekcijom.

   Напомена: Pre nego što završite ovaj postupak, uverite se da su sve kupole za mlaznice za prskanje okrenute unazad.

16

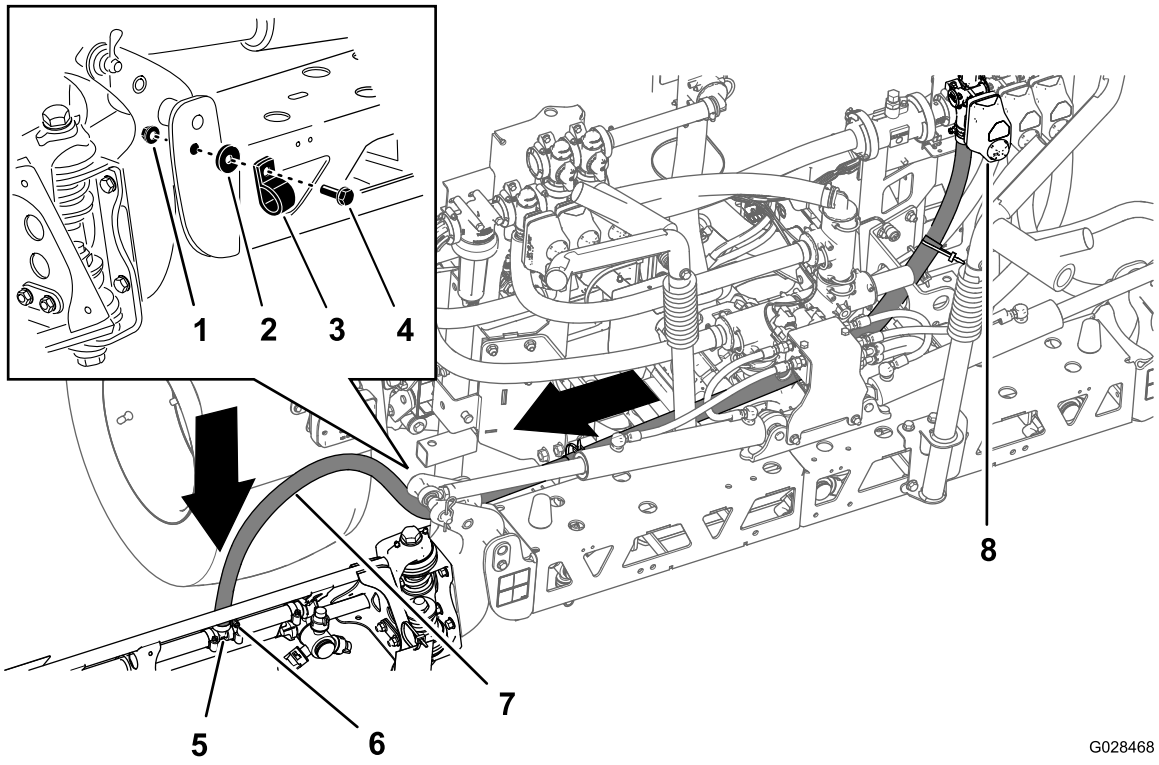
Instalacija creva strele

Делови потребни за овај поступак:

3	Obujmice za crevo
2	R-stezaljka
2	Ramenski vijak
2	Podloška
2	Navrtka

Instaliranje creva za strele leve i desne sekcije

1. Provucite creva strele sekcije, kao što je prikazano na Слика 42 i Слика 43.

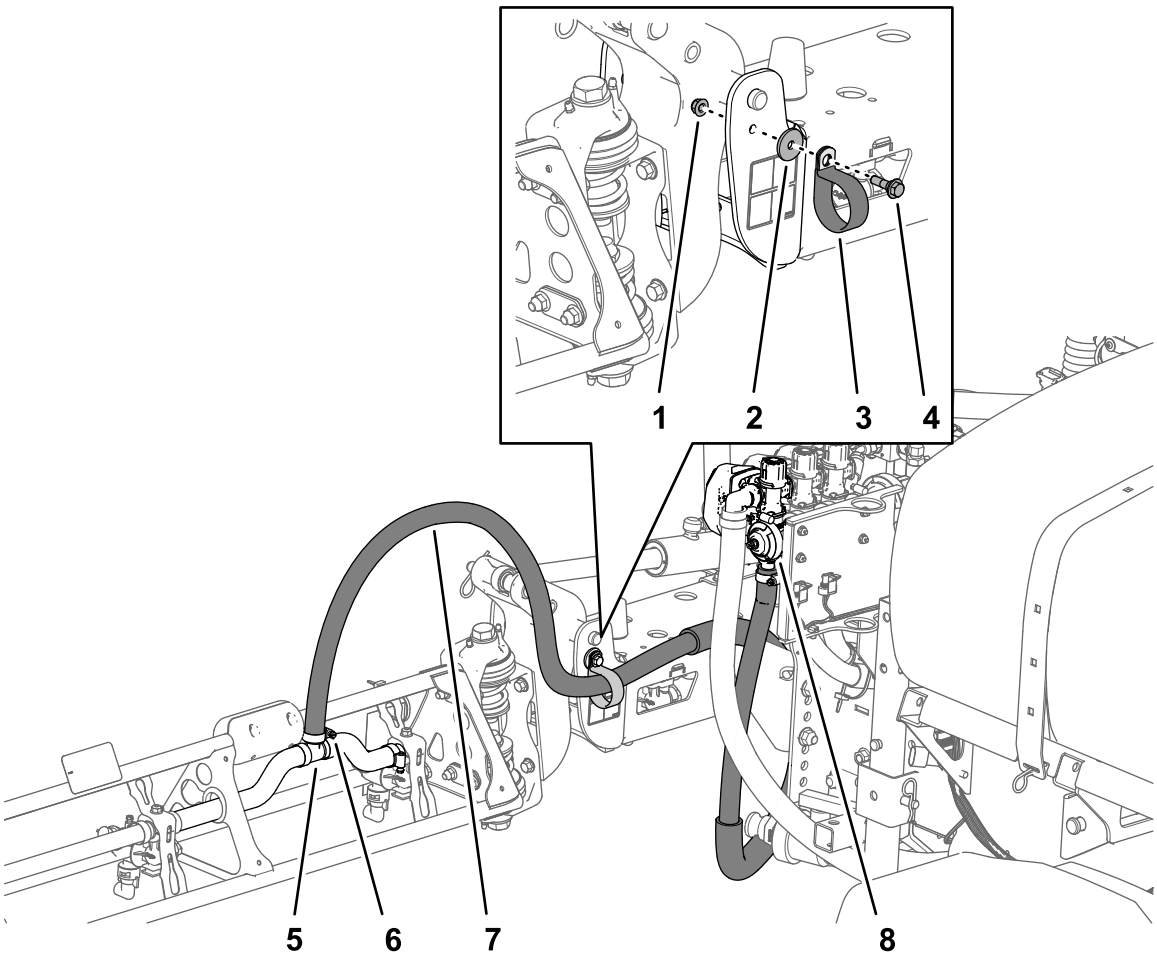


g028468

Слика 42

Crevo–Strela leve sekcije

1. Navrtka
2. Podloška
3. R-stezaljka
4. Ramenski vijak
5. T-spojnica
6. Stezaljka za crevo
7. Crevo leve strele
8. Ventil leve sekcije



Слика 43

Crevo–Strela desne sekcije

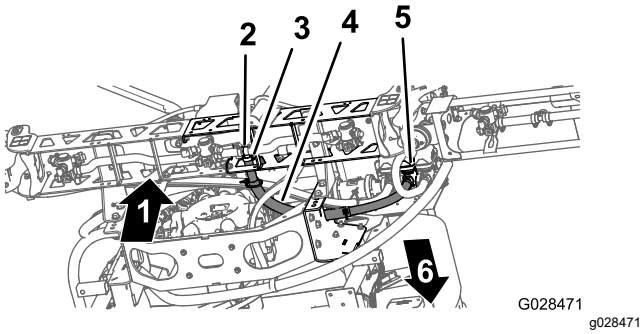
1. Navrtka
2. Podloška
3. R-stezaljka
4. Ramenski vijak
5. T-spojnica
6. Stezaljka za crevo
7. Crevo desne strele
8. Ventili desne sekcije

2. Pričvrstite creva strele na prednju stranu strela srednje sekcije (Слика 42 i Слика 43) pomoću 1 R-stezaljke, 1 remenskog vijka (5/16 x 1"), 1 kontranavrtke (5/16") i 1 podloške (5/16").
3. Instalirajte crevo strele sekcije preko bodljikavog T-priključka na strelu sekcije i pričvrstite crevo stezaljkom za crevo (Слика 42 i Слика 43).

   Напомена: Nanesite sloj tečnog sapuna na vrh creva na spojnici da biste olakšali ugradnju creva.
4. Ponovite korake od 1 do 3 na crevu do strele sekcije na drugoj strani prskalice.

Instaliranje creva strele srednje sekcije

1. Sprovedite crevo strele srednje sekcije kao što je prikazano na Слика 44.



Слика 44

1. Gornji položaj
2. T-spojnica
3. Stezaljka za crevo
4. Crevo srednje strele
5. Ventili srednje sekcije
6. Prednja strana mašine

2. Instalirajte crevo strele sekcije preko bodljikavog T-priključka na strelu srednje sekcije i pričvrstite crevo stezaljkom za crevo (Слика 44).

   Напомена: Nanesite sloj tečnog sapuna na vrh creva na spojnici da biste olakšali ugradnju creva.

17

Montaža mlaznica

Делови нису потребни

Поступак

Mlaznice koje koristite za primenu hemikalija variraju u zavisnosti od stope primene koja vam je potrebna; zato se mlaznice ne isporučuju sa kompletom. Da biste dobili odgovarajuće mlaznice za vaše potrebe, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro i budite spremni da im date sledeće informacije:

- Ciljna stopa primene u litrima po hektaru, američkim galonima po jutru ili američkim galonima na 1.000 kvadratnih stopa.
- Ciljana brzina vozila u kilometrima na sat ili miljama na sat.

1. Zavrnite ili umetnite mlaznicu u prihvat za mlaznicu, a zatim postavite zaptivku.
2. Gurnite prihvat mlaznice preko priključka mlaznice na kupoli.
3. Okrenite mlaznicu u smeru kazaljke na satu da biste na mesto zaključali zupce na prihvatu.
4. Proverite ventilacioni deo na mlaznici.

Za više informacija pogledajte *uputstvo za instalaciju* koje je isporučeno uz mlaznicu.

18

Instaliranje rezervoara za ispiranje

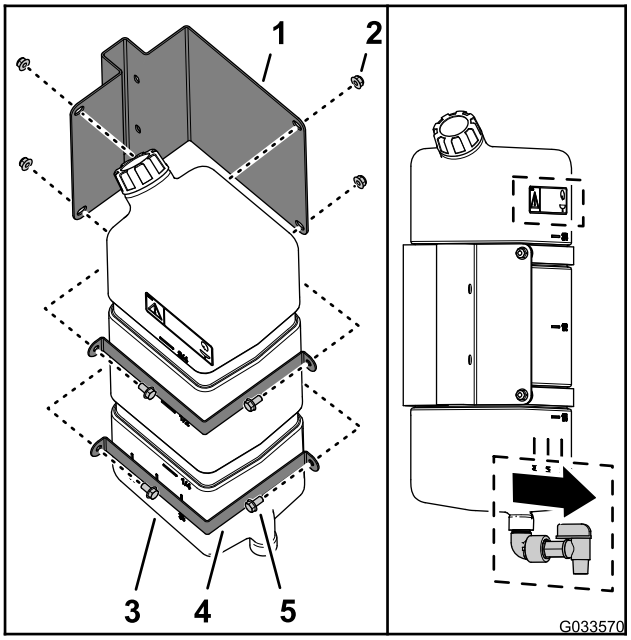
Делови потребни за овај поступак:

1	Rezervoar za svežu vodu
1	90° koleno (¾" NPT)
1	90° slavina
1	Nosač rezervoara za svežu vodu
4	Montažna traka
4	Zavrtanj sa prirubnicom (5/16 x ⅝")
10	Kontranavrtka sa prirubnicom (5/16")
1	Potporna cev (rezervoar za svežu vodu)
1	Sigurnosna navrtka (5/16")
1	Zavrtanj (5/16 x 1")
2	Remenski vijak (½ x 1-15/16")
2	Zavrtanj (5/16 x 2¼")
2	Podloška (5/16")

Montaža montažnog nosača na rezervoar za svežu vodu

1. Montirajte rezervoar za svežu vodu na nosač rezervoara za svežu vodu pomoću 2 montažne trake, 4 zavrtnja sa prirubnicom (5/16 x ⅝") i 4 kontranavrtke sa prirubnicom (5/16"), kao što je prikazano na Слика 45.

   Напомена: Uverite se da su koleno i slavina poravnati na istoj strani rezervoara kao nalepnica na rezervoaru za svežu vodu.



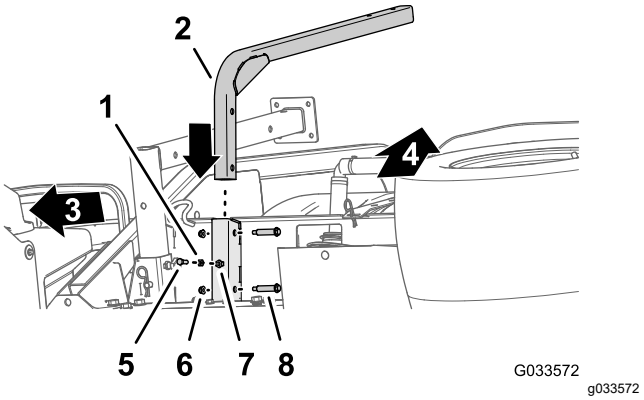
Слика 45

1. Nosač rezervoara za svežu vodu
2. Kontranavrtka sa prirubnicom (5/16")
3. Rezervoar za svežu vodu
4. Montažna traka
5. Zavrtanj sa prirubnicom (5/16 x ⅝")

2. Zategnite zavrtnje i navrtke na 20 do 25 N·m.

Instaliranje potporne cevi rezervoara

1. Poravnajte potpornu cev rezervoara za svežu vodu sa potpornim kanalom rezervoara (Слика 46).



Слика 46

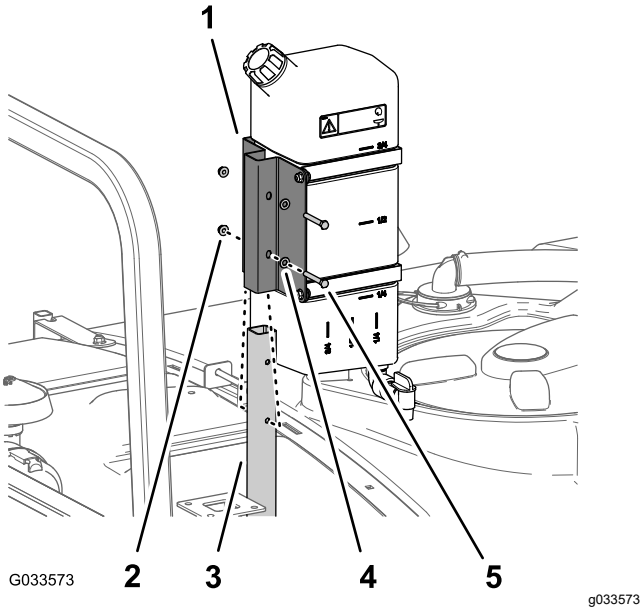
1. Sigurnosna navrtka (5/16")
2. Potporna cev (rezervoar za svežu vodu)
3. Prednja strana mašine
4. Gornja strana mašine
5. Zavrtanj (5/16 x 1")
6. Kontranavrtka sa prirubnicom (5/16")
7. Navrtka za zavarivanje (potporni kanal – rezervoar za svežu vodu)
8. Remenski vijak (½ x 1-15/16")

2. Poravnajte rupe na potpornoj cevi sa rupama u kanalu (Слика 46).
3. Pričvrstite cev za kanal (Слика 46) pomoću 2 remenska vijka (½ x 1 15/16") i 2 kontranavrtke sa prirubnicom (5/16").
4. Zategnite zavrtnje i navrtke na 20 do 25 N·m.
5. Zavrnite sigurnosnu navrtku (5/16") u zavrtanj (5/16 x 1") kao što je prikazano na Слика 46.
6. Zavrnite zavrtanj (5/16 x 1") i sigurnosnu navrtku u navrtku za zavarivanje na dnu potpornog kanala rezervoara i rukom zategnite zavrtanj i sigurnosnu navrtku (Слика 46).

Montaža rezervoara

Напомена: Multi-Pro WM prskalica za travnjak zahteva 4-stubni ROPS ili kabinu instaliranu na Workman vozilo.

1. Montirajte rezervoar za svežu vodu i pričvrstite ga na potpornu cev pomoću 2 zavrtnja (5/16 x 2¼") i 2 kontranavrtke sa prirubnicom (5/16"), kao što je prikazano na Слика 47.



Слика 47

1. Nosač rezervoara za svežu vodu
2. Kontranavrtka sa prirubnicom (5/16")
3. Potporna cev (rezervoar za svežu vodu)
4. Podloška (5/16")
5. Zavrtanj (5/16 x 2¼")

2. Zategnite zavrtnje i navrtke na 20 do 25 N·m.

19

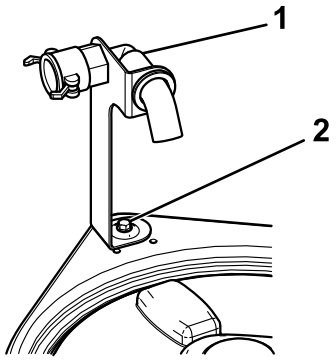
Montaža protiv-sifonskog priključka za punjenje

Делови потребни за овај поступак:

1	Sklop priključka za punjenje
1	Zavrtanj sa prirubnicom (5/16 x ¾")

Поступак

Postavite sklop priključka za punjenje na rupu sa navojem u rezervoaru (Слика 48) i pričvrstite ga zavrtnjem sa prirubnicom (5/16 x ¾").



Слика 48

1. Sklop priključka za punjenje
2. Zavrtanj sa prirubnicom (5/16 x ¾")

20

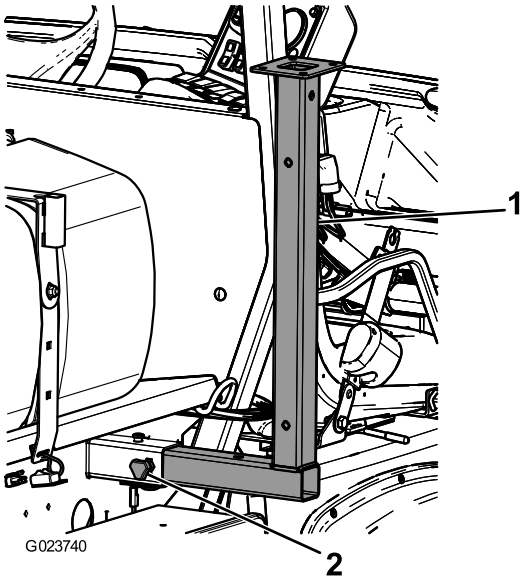
Skladištenje postolja dizalice

Делови потребни за овај поступак:

2	Prednje postolje dizalice
2	Zadnje postolje dizalice
4	Opružni osigurač
2	Cilindrični osigurač (4½")
2	Svornjak (3")
2	Ručica

Поступак

1. Umetnite prednje postolje dizalice naopačke u ram blizu prednjih tačaka za vezivanje (Слика 49).

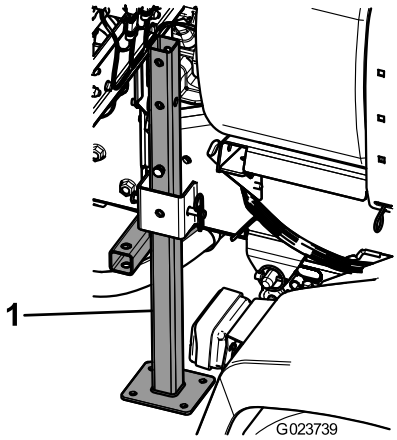


g023740

Слика 49

1. Prednje postolje dizalice 2. Ručica

2. Učvrstite prednja postolja dizalice sa 2 svornjaka (3") i 2 opružna osigurača kroz srednju rupu na postoljima.
3. Umetnite zadnja postolja dizalice odozdo nagore u ram blizu zadnjih tačaka za vezivanje (Слика 50).



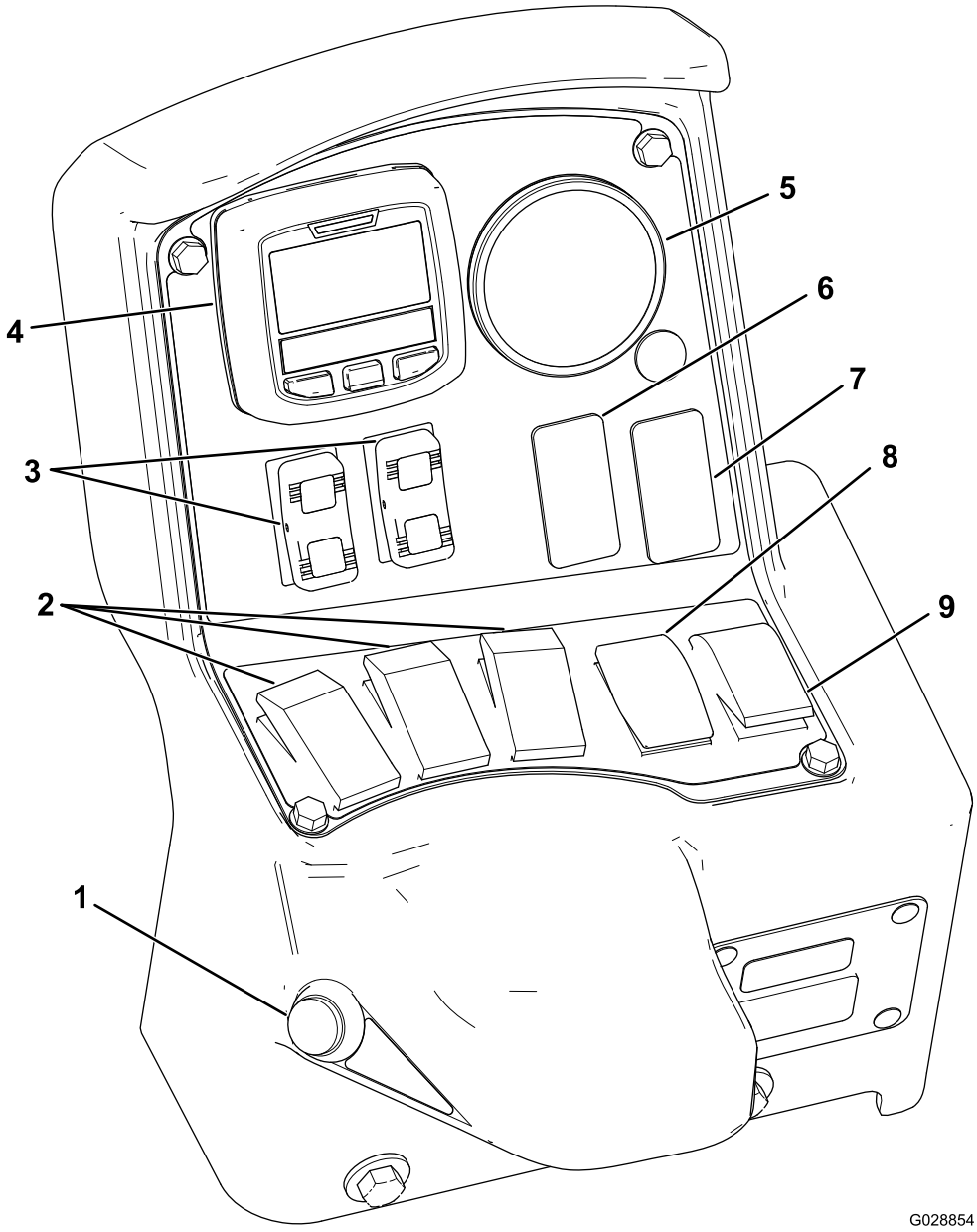
g023739

Слика 50

1. Zadnje postolje dizalice

4. Učvrstite zadnja postolja dizalice sa 4 svornjaka (4½") i 4 opružna osigurača kroz poslednju rupu na postoljima.

Преглед производа



Слика 51

1. Prekidač glavne sekcije
2. Prekidači leve, srednje i desne sekcije
3. Prekidači za podizanje strela sekcija
4. InfoCenter
5. Merač pritiska
6. Prekidač za ispiranje (opciono)
7. Prekidač senzora Sonic Boom (opciono)
8. Prekidač stope primene
9. Prekidač mućkanja

Контроле

LCD displej sistema InfoCenter

LCD displej sistema InfoCenter prikazuje informacije o vašoj mašini i akumulatoru, kao što su trenutna napunjenost akumulatora, brzina, dijagnostičke informacije i tako dalje (Слика 51). Za više informacija, pogledajte Korišćenje sistema InfoCenter (страна 41).

Prekidač glavne sekcije

Prekidač glavne sekcije (Слика 51) nalazi se sa strane konzole i desno od sedišta operatera. On omogućava da pokrenete ili zaustavite prskanje. Pritisnite prekidač da biste omogućili ili onemogućili sistem prskalice.

Prekidači leve, srednje i desne sekcije

Prekidači leve, srednje i desne sekcije nalaze se na upravljačkoj tabli (Слика 51). Prebacite prekidač unapred da biste uključili odgovarajuću sekciju, a unazad da biste je isključili. Kada je prekidač uključen, lampica na prekidaču svetli. Ovi prekidači utiču na sistem prskalice samo kada je prekidač glavne sekcije uključen.

Prekidač stope primene

Prekidač za stopu primene nalazi se na levoj strani kontrolne table (Слика 51). Pritisnite i zadržite prekidač nagore da biste povećali pritisak sistema prskalice ili pritisnite i zadržite nadole da biste smanjili pritisak.

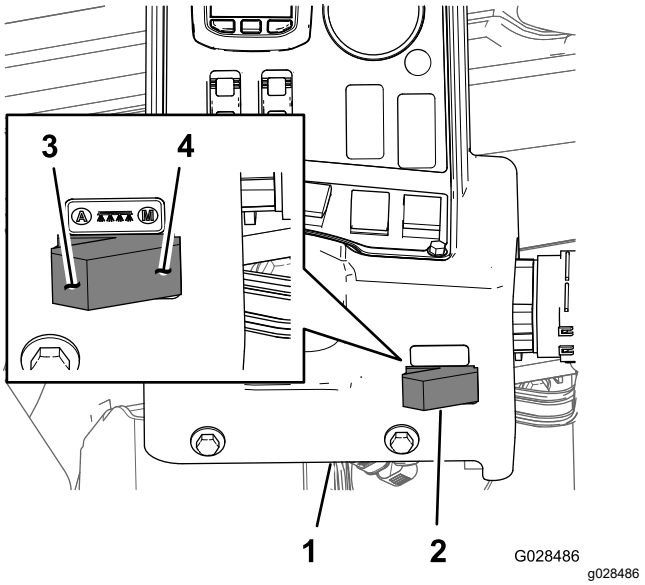
Prekidači za podizanje strela sekcija

Prekidači za podizanje strela sekcija nalaze se na upravljačkoj tabli i koriste se za podizanje strela spoljašnjih sekcija.

Prekidač za režim prskalice (model HDX-Auto)

Koristite prekidač za režim prskanja da biste izabrali neku od sledećih metoda prskanja:

- Koristite ručni režim kada želite da ručno kontrolišete stopu primene prskalice.
- Koristite automatski režim kada želite da računar kontroliše stopu primene prskalice sa podešavanjem koje unesete u InfoCenter.

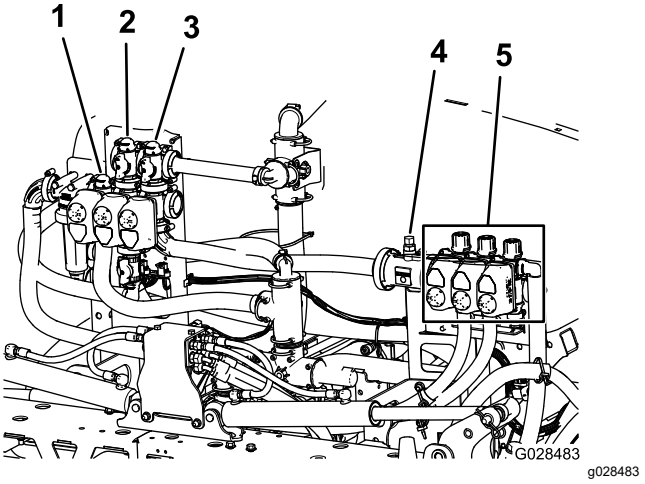


Слика 52

1. Konzola sistema InfoCenter
2. Prekidač za režim prskalice
3. Automatski režim (položaj prekidača za režim prskalice)
4. Manuelni režim (položaj prekidača za režim prskalice)

Regulacioni ventil (za kontrolu stope)

Regulacioni ventil, koji se nalazi iza rezervoara (Слика 53), regulacioni ventil upravlja količinom tečnosti koja se usmerava prema ventilima sekcije ili stopom povrata u rezervoar.



Слика 53

1. Regulacioni ventil (za kontrolu stope)
2. Ventil za mućkanje
3. Ventil glavne strele
4. Merač protoka
5. Ventili sekcije

Merač protoka

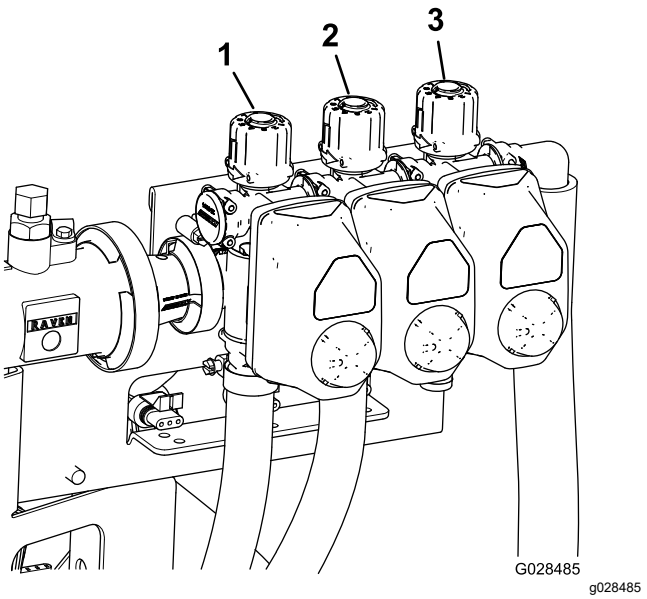
Merač protoka meri brzinu protoka tečnosti do ventila strele sekcije (Слика 53).

Ventili sekcije

Koristite ventile strela sekcije da biste uključili ili isključili pritisak prskalice na mlaznicama prskalice u strelama leve, srednje i desne sekcije (Слика 53).

Ventili za zaobilaženje sekcije

Ventili za zaobilaženje strele sekcije (Слика 54) preusmeravaju protok tečnosti iz strele do rezervoara kada isključite strelu sekcije. Ove ventile možete podesiti kako biste osigurali da pritisak strele ostane konstantan bez obzira na to koju kombinaciju strele koristite; pogledajte Kalibracija ventila za zaobilaženje sekcije (страна 59).

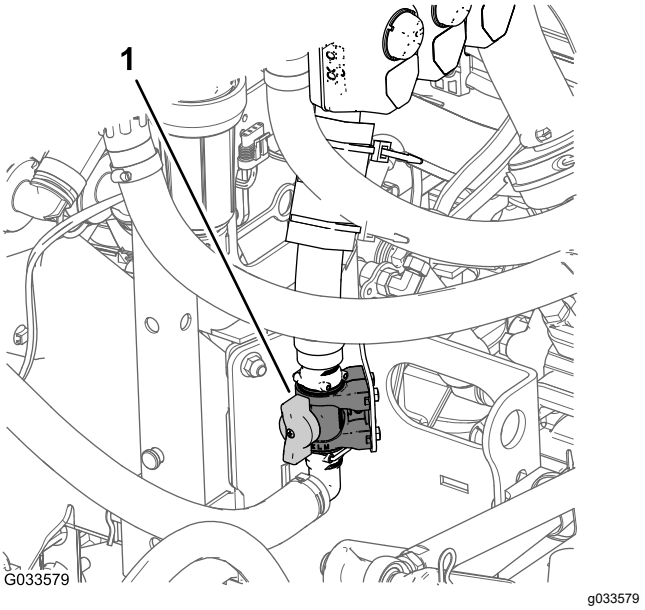


Слика 54

1. Ventil za zaobilaženje strele leve sekcije
2. Ventil za zaobilaženje strele srednje sekcije
3. Ventil za zaobilaženje strele desne sekcije

Prigušni ventil za mućkanje

Ovaj ventil se nalazi na zadnjoj levoj strani rezervoara (Слика 55). Okrenite ručicu na ventilu u položaj 6 sati da biste uključili mućkanje rezervoara i u položaj 8 sati da biste isključili mućkanje rezervoara.



Слика 55

1. Kontrolni ventil za mućkanje

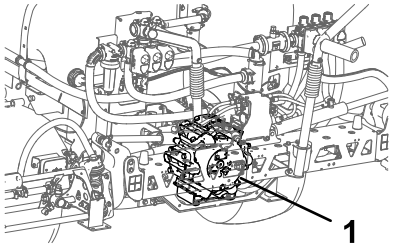
Напомена: Modeli HD serije sa ručnim menjačem – da bi mućkanje radilo, PTO i kvačilo moraju biti uključeni i motor mora da radi iznad praznog hoda. Ako zaustavite prskalicu i potrebno je mućkanje da bi sadržaj rezervoara cirkulisao, postavite ručicu menjača opsega u položaj NEUTRAL (neutralni), otpustite kvačilo, aktivirajte parkirnu kočnicu i podesite ručni gas (ako postoji).

Pumpa prskalice

Pumpa prskalice se nalazi na zadnjoj strani mašine (Слика 56).

Upravljajte pumpom prskalice tako što ćete uraditi sledeće:

- Za model **HD serije sa ručnim menjačem** – Na centralnoj konzoli mašine, pomerite ručicu PTO u položaj za UKLJUČIVANJE da biste pokrenuli pumpu; pomerite ručicu PTO u položaj za ISKLJUČENJE da biste zaustavili pumpu. Pogledajte *priručnik za operatera* za Workman HDX-Auto komunalno vozilo.
- Za **model HDX-Auto** – Na komandnoj tabli levo od stuba volana, pritisnite preklopni prekidač za hidraulični sistem velikog protoka do položaja ON (uključeno) da biste pokrenuli pumpu prskalice (svetlo preklopnog prekidača svetli). Pritisnite preklopni prekidač nadole u položaj OFF (isključeno) da isključite pumpu prskalice. Pogledajte *uputstva za instalaciju* kompleta za hidrauliku velikog protoka (svetlo preklopnog prekidača se gasi).



G028857

g028857

Слика 56

1. Pumpa prskalice

Спецификације

Напомена: Specifikacije i dizajn mogu da se promene bez najave.

Osnovna težina sistema za prskanje (težina vozila nije uključena)	424 kg
Kapacitet rezervoara	757 l
Ukupna dužina vozila sa standardnim sistemom prskalice	422 cm
Ukupna visina vozila sa standardnim sistemom prskanja do vrha rezervoara	147 cm
Ukupna visina vozila sa standardnim sistemom prskanja i strelama uskladištenim u X šablonu	234 cm
Ukupna širina vozila sa standardnim sistemom za prskanje i strelama uskladištenim u X šablonu	175 cm

Dodatna oprema/priključci

Radi poboljšanja i proširenja mogućnosti mašine, dostupan je izbor dodatne opreme i priključaka koje je odobrila kompanija Toro i koji se mogu koristiti sa mašinom. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.

Da biste obezbedili optimalne performanse i produžetak bezbednosne sertifikacije mašine, koristite samo originalne zamenske delove i dodatnu opremu kompanije Toro. Zamenski delovi i dodatna oprema drugih proizvođača mogu biti opasni i njihovo korišćenje može da poništi garanciju za proizvod.

Рад

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Напомена: Ako treba da transportujete vozilo na prikolici sa instaliranom prskalicom, uverite se da su strele pričvršćene i bezbedne.

Пре рада

Bezbednost pre korišćenja

Opšta bezbednost

- Nemojte nikada dozvoliti deci i neobučenim osobama da koriste ili servisiraju mašinu. Lokalnim propisima se može ograničiti starost operatera. Vlasnik je odgovoran za obuku svih operatera i mehaničara.
- Upoznajte se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znakovima.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Prebacite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni) (ručni) ili položaj PARK (parkiranje) (automatski).
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Saznajte kako da brzo zaustavite mašinu i isključite motor.
- Proverite da li su kontrole za prisustvo operatera, bezbednosni prekidači i štitnici pričvršćeni i da li pravilno funkcionišu. Nemojte koristiti mašinu ako ne funkcioniše pravilno.
- Ako mašina ne funkcioniše pravilno ili je na bilo koji način oštećena, nemojte je koristiti. Rešite problem pre korišćenja mašine ili priključka.
- Pobrinite se da svi konektori voda tečnosti budu dotegnuti i da sva creva budu u dobrom stanju pre nego što pustite pritisak u sistem.

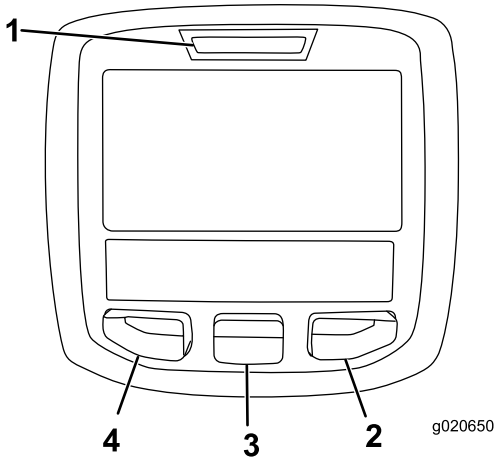
Hemijska bezbednost

Hemijske supstance koje se koriste u sistemu prskalice mogu biti opasne i toksične za vas, posmatrače i životinje i mogu da oštete biljke, zemljište i drugu imovinu.

- Pročitajte informacije o svakoj hemikaliji. Nemojte prihvatati da rukujete ili da radite prskalicom ako ovi podaci nisu dostupni.
- Pre rada na sistemu prskalice, pobrinite se da sistem bude tri puta ispran i neutralizovan u skladu sa preporukama proizvođača hemijskih supstanci, kao i da svi ventili prođu kroz 3 ciklusa.
- Proverite da li postoji dovoljno čiste vode i sapuna u blizini i odmah isperite svaku hemikaliju sa kojom budete u kontaktu.
- Pažljivo pročitajte i poštujte nalepnice sa hemijskim upozorenjem i liste bezbednosnih podataka za sve hemikalije koje se koriste i zaštitite se u skladu sa preporukama proizvođača hemijskih supstanci.
- Uvek zaštitite svoje telo kada koristite hemikalije. Koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO) da biste se sačuvali od kontakta sa hemikalijama, poput sledećeg:
  - zaštitne naočare, naočare i/ili zaštitni vizir
  - odelo za zaštitu od hemikalija
  - zaštitni respirator ili masku sa filterom
  - rukavice otporne na hemikalije
  - gumene čizme ili drugu odgovarajuću odeću
  - čistu presvlaku, sapun i jednokratne ubruse za čišćenje
- Prođite adekvatnu obuku pre korišćenja ili rukovanja hemikalijama.
- Koristite hemikalije koje su odgovarajuće za dati posao.
- Poštujte uputstva proizvođača hemikalija radi bezbednog korišćenja hemikalija. Ne premašujte preporučenu primenu pritiska u sistemu.
- Nemojte da dopunjujete, kalibrišete ili čistite mašinu kada u okolini ima ljudi, naročito dece, ili kućnih ljubimaca.
- Sa hemikalijama rukujte u dobro provetrenom prostoru.
- Nemojte jesti, piti ili pušiti dok radite u blizini hemikalija.
- Nemojte čistiti mlaznice prskalice tako što ćete duvati kroz njih ili ih stavljati u usta.
- Uvek operite ruke i ostale izložene delove tela čim pre nakon završetka rada sa hemikalijama.
- Držite hemikalije u originalnom pakovanju i čuvajte ih na bezbednom mestu.
- Odlažite nekorišćene hemikalije i posude za hemikalije na propisan način onako kako nalaže proizvođač opreme i lokalni propisi.
- Hemikalije i isparenja su opasni; nikada nemojte ulaziti u rezervoar ili stavljati glavu iznad ili u otvor rezervoara.
- Poštujte lokalne, državne i savezne propise za nanošenje ili prskanje hemikalijama.

Korišćenje sistema InfoCenter

LCD displej sistema InfoCenter prikazuje informacije o mašini, kao što su radni status, razne dijagnostike i druge informacije o mašini (Слика 57). U sistemu InfoCenter se nalazi početni ekran i glavni ekran sa informacijama. Možete da pređete sa početnog ekrana na glavni ekran sa informacijama u bilo kom trenutku tako što ćete pritisnuti bilo koje dugme sistema InfoCenter, a zatim izabrati odgovarajuću strelicu za smer.



g020650

Слика 57

1. Lampica indikatora
2. Desno dugme
3. Srednje dugme
4. Levo dugme

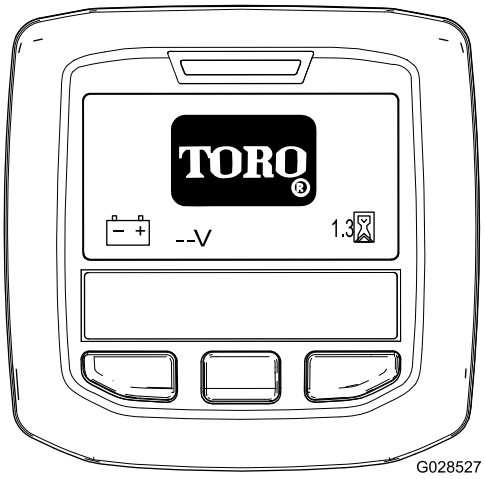
- Levo dugme, Pristup meniju/dugme za nazad – ovo dugme pritisnite da biste pristupili menijima sistema InfoCenter. Možete da ga koristite i da biste izašli iz bilo kog menija koji trenutno koristite.
- Srednje dugme – ovo dugme koristite da biste listali menije nadole.
- Desno dugme – ovo dugme koristite da biste otvorili meni kada strelica nadesno ukazuje na dodatni sadržaj.

Напомена: Namena svakog dugmeta se može promeniti u zavisnosti od toga šta je u datom trenutku potrebno. LCD displej prikazuje ikonu iznad svakog dugmeta koja ukazuje na njegovu trenutnu funkciju.

Pokretanje sistema InfoCenter

1. Umetnite ključ u prekidač startera i okrenite ga u položaj ON (Uključeno).

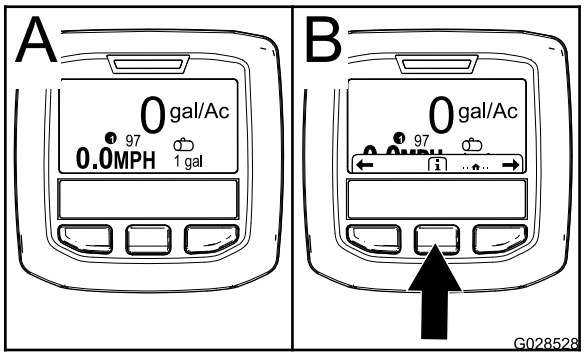
   Напомена: InfoCenter svetli i prikazuje ekran za inicijalizaciju (Слика 58).



g028527

Слика 58

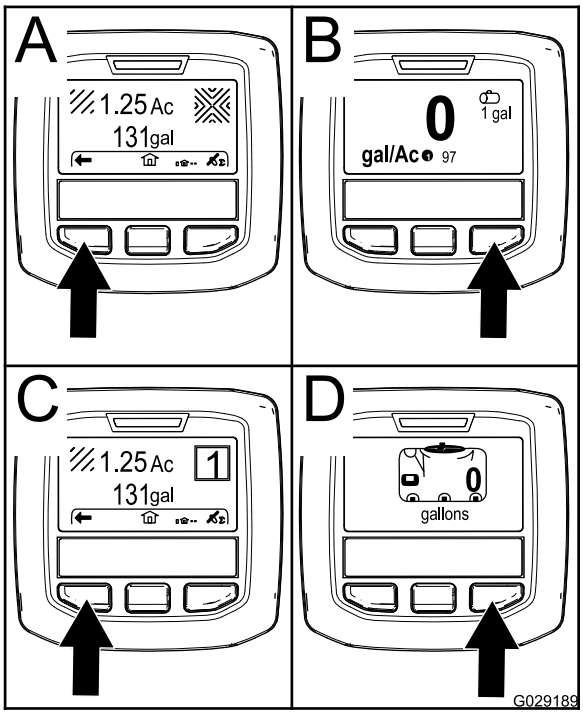
2. Nakon otprilike 15 sekundi, pojavljuje se početni ekran. Pritisnite srednje dugme za izbor da biste prikazali kontekst informacije (Слика 59).



g028528

Слика 59

- Ponovo pritisnite srednje dugme za izbor da biste se kretali kroz Glavni meni.
- Desno dugme za izbor: **Ukupna naprskana površina** (Слика 60, deo A)
- Desno dugme za izbor: **Stopa primene** (Слика 60, deo B)
- Levo dugme za izbor: **Naprskana podoblast** (Слика 60, deo C)
- Levo dugme za izbor: **Zapremina rezervoara** (Слика 60, deo D)



g029189

Слика 60

Напомена: Okretanjem prekidača startera u položaj START (pokretanje) i pokretanjem motora vrednosti prikazane na ekranu sistema InfoCenter odražavaju rad mašine.

Otvaranje menija Settings (Podešavanja)

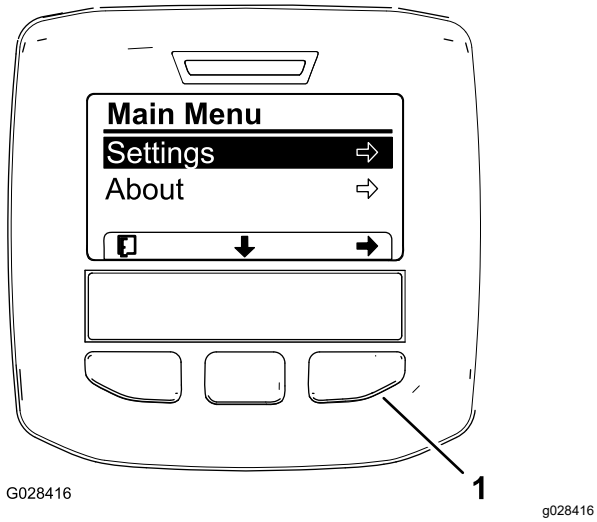
1. Pokretanje sistema InfoCenter, pogledajte Pokretanje sistema InfoCenter (страна 41).

   Напомена: Prikazuje se početni ekran.

2. Pritisnite srednje dugme za izbor da biste pristupili kontekstu informacije.

   Напомена: Prikazuje se ikona konteksta informacija.

3. Pritisnite srednje dugme za izbor da biste pristupili glavnom meniju (Слика 61).



Слика 61

Dodatne opcije za model HDX-Auto nisu prikazane.

1. Desno dugme za izbor (kontekst izbora)

4. Pritisnite desno dugme za izbor da biste prikazali podmenije Podešavanja.

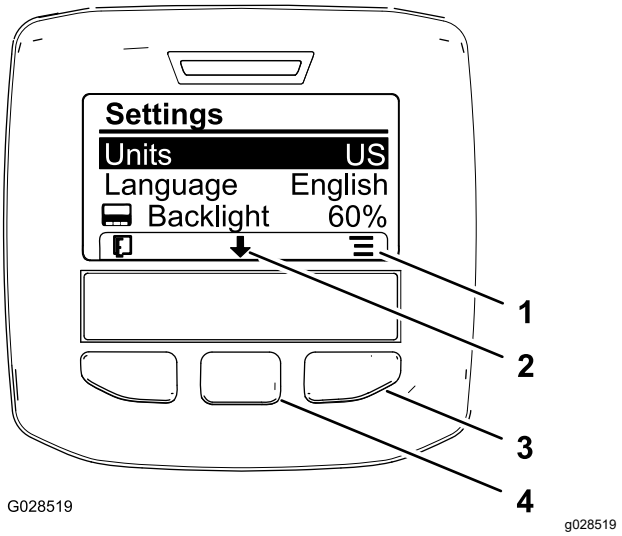
   Напомена: Glavni meni se prikazuje sa izabranom opcijom Podešavanja.

   Напомена: Pritiskom na srednje dugme za izbor (dugme ispod ikone sa strelicom nadole na ekranu) izabrana opcija se pomera nadole.

Promena mernih jedinica (imperijalni i metrički sistem)

1. Otvorite meniji Podešavanja; pogledajte Otvaranje menija Settings (Podešavanja) (страна 42).
2. Za promenu merne jedinice, pritisnite desno dugme za izbor da biste promenili navedene merne jedinice (Слика 62).
   - **Engleski (imperijalni sistem):** milje na sat (mph), galoni i akri
   - **Turf (Travnjak):** mph, galoni i 1.000 ft²
   - **SI (metrički sistem):** km/h, litra, hektar

   Напомена: Prikaz se prebacuje između imperijalnog i metričkog sistema.



Слика 62

1. Pregled opcija (ikona)
2. Listanje nadole (ikona)
3. Desno dugme za izbor (kontekst pregleda)
4. Srednje dugme za izbor (kontekst listanja)

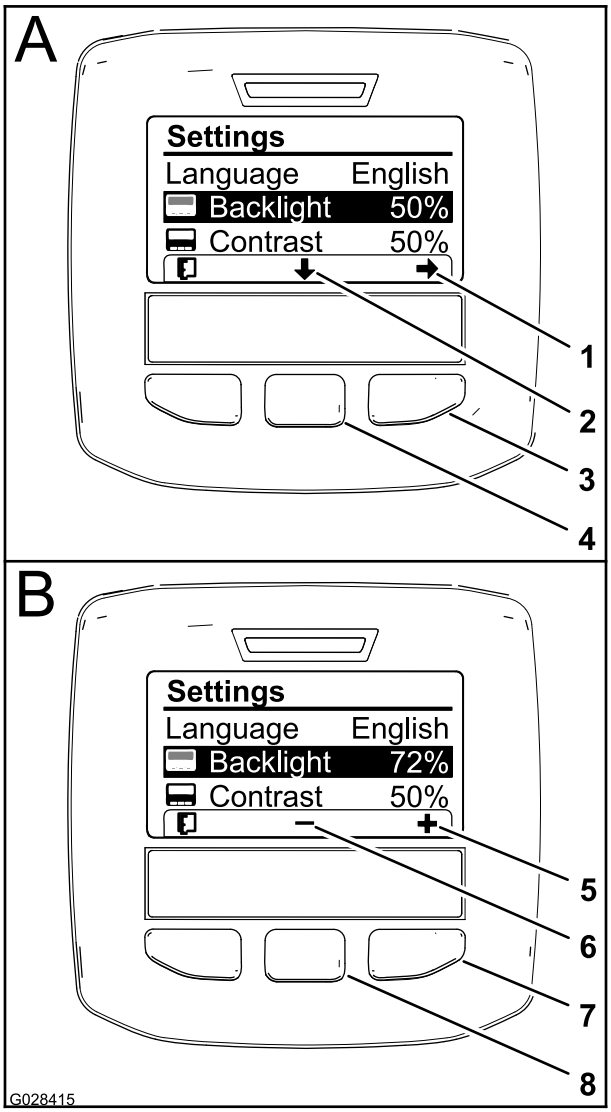
Напомена: Pritiskom na levo dugme za izbor čuvate vaš izbor, izlazite iz menija Settings (Podešavanja) i vraćate se u glavni meni.

3. Da biste promenili jezik koji se koristi na displeju, pritisnite srednje dugme za izbor (dugme ispod strelice nadole na displeju) da biste pomerili izabranu opciju na Jezik (Слика 62).
4. Pritisnite desno dugme za izbor (dugme ispod ikone liste na displeju) da biste istakli navedeni jezik koji se koristi na displeju (Слика 62).

   Напомена: Dostupni jezici uključuju engleski, španski, francuski, nemački, portugalski, danski, holandski, finski, italijanski, norveški i švedski.
5. Pritisnite na levo dugme za izbor da sačuvate vaš(e) izbor(e), izađite iz menija Settings (Podešavanja) i vratite se u glavni meni (Слика 61).
6. Pritisnite levi taster za izbor da biste se vratili na početni ekran (Слика 62).

Podešavanje nivoa pozadinskog osvetljenja i kontrasta prikaza

1. Otvorite meniji Podešavanja; pogledajte Otvaranje menija Settings (Podešavanja) (страна 42).
2. Da biste podesili nivo pozadinskog osvetljenja, pritisnite srednje dugme za izbor (dugme ispod strelice nadole na displeju) da biste pomerili izabranu opciju na postavku Backlight (Pozadinsko osvetljenje) (Слика 63).



Слика 63

1. Strelica za izbor (ikona)
2. Listanje nadole (ikona)
3. Desno dugme za izbor (kontekst izbora)
4. Srednje dugme za izbor (kontekst listanja)
5. Povećavanje vrednosti (ikona)
6. Smanjivanje vrednosti (ikona)
7. Desno dugme za izbor (kontekst povećavanja vrednosti)
8. Srednje dugme za izbor (kontekst smanjivanja vrednosti)

3. Pritisnite desno dugme za izbor da biste prikazali kontekst podešavanja vrednosti (Слика 63).

   Напомена: Displej prikazuje ikonu (—) iznad srednjeg dugmeta za izbor i ikonu (+) iznad desnog dugmeta za izbor.

4. Koristite srednje dugme za izbor i desno dugme za izbor da biste menjali osvetljenost displeja (Слика 63).

   Напомена: Kako menjate vrednost osvetljenosti, ekran menja izabrani nivo osvetljenosti.

5. Pritisnite levo dugme za izbor (dugme ispod ikone liste na ekranu) da biste sačuvali svoj izbor, izašli iz menija Backlight (Pozadinsko osvetljenje) i vratili se u meni Settings (Podešavanja) (Слика 63).
6. Da biste podesili nivo kontrasta displeja, pritisnite srednje dugme za izbor (dugme ispod strelice nadole na displeju) da biste pomerili izabranu opciju na postavku Contrast (Kontrast) (Слика 63).
7. Pritisnite desno dugme za izbor da biste prikazali kontekst podešavanja vrednosti (Слика 63).

   Напомена: Displej prikazuje ikonu (—) iznad srednjeg dugmeta za izbor i ikonu (+) iznad desnog dugmeta za izbor.

8. Pritisnite levo dugme za izbor (dugme ispod ikone liste na ekranu) da biste sačuvali svoj izbor, izašli iz menija Contrast (Kontrast) i vratili se u meni Settings (Podešavanja) (Слика 63).
9. Pritisnite na levo dugme za izbor da izađete iz menija Settings (Podešavanja) i vratite se u glavni meni (Слика 61 i Слика 63).
10. Pritisnite levi taster za izbor da biste se vratili na početni ekran (Слика 63).

Ikone InfoCenter-a

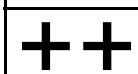
Opis ikona

	Ikona informacija
	Sledeće
	Prethodno
	Listaj nadole
	Otvori
	Promeni sledeću vrednost na listi
	Pojačavanje
	Smanjivanje
	Aktivni ekran

Opis ikona (cont'd.)

.	Neaktivni ekran
	Vrati se na početni ekran
	Aktivni početni ekran
	Sačuvaj vrednost
	Napusti meni
	Brojač radnih sati
PIN	Unet je tačan PIN kôd
	Provera unosa PIN kôda/Potvrda kalibracije
	Glavna strela je uključena / prskalice na streli su isključene
	Glavna strela je uključena / prskalice na streli su uključene
	Rezervoar prskalice je pun
	Rezervoar prskalice je poluprazan
	Nizak nivo u rezervoaru
	Rezervoar prskalice je prazan
	Jedinice TRAVNJAK (1.000 kvadratnih stopa)
	Naprskana površina
	Naprskana zapremina
	Prilagodi zapreminu sredstva u rezervoaru
	Početni ekran

Opis ikona (cont'd.)

	Obriši aktivnu površinu
	Obriši sve površine
	Podesi cifre
	Izaberi sledeću površinu za akumulaciju
	Stopa primene 1
	Stopa primene 2
	Pojačana stopa

Korišćenje menija

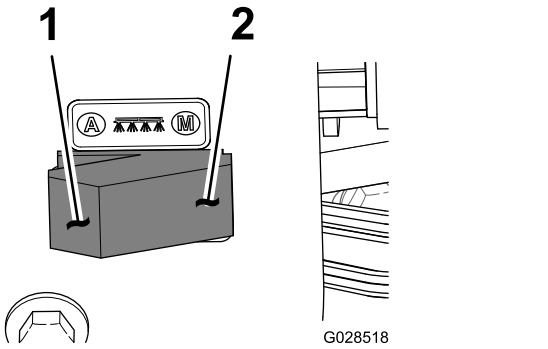
Pristupite podešavanjima kalibracije u sistemu menija InfoCenter pritiskom na dugme za otvaranje meniju dok ste na glavnom ekranu. Ovo vas vraća na glavni meni. Pogledajte sledeće tabele za kratak pregled opcija koje su na raspolaganju u menijima:

Calibration (Kalibracija)	
Stavka menija	**Opis**
Test Speed (Ispitna brzina)	Ovaj meni određuje ispitnu brzinu za kalibraciju.
Flow Calibration (Kalibracija protoka)	Ovaj meni kalibriše merač protoka.
Speed Calibration (Kalibracija brzine)	Ovaj meni kalibriše senzor brzine.

Biranje programa prskalice

Model HDX-Auto

Prebacivanje između manuelnog i automatskog režima



g028518

Слика 64

1. Automatski režim (položaj prekidača)
2. Manuelni režim (položaj prekidača)

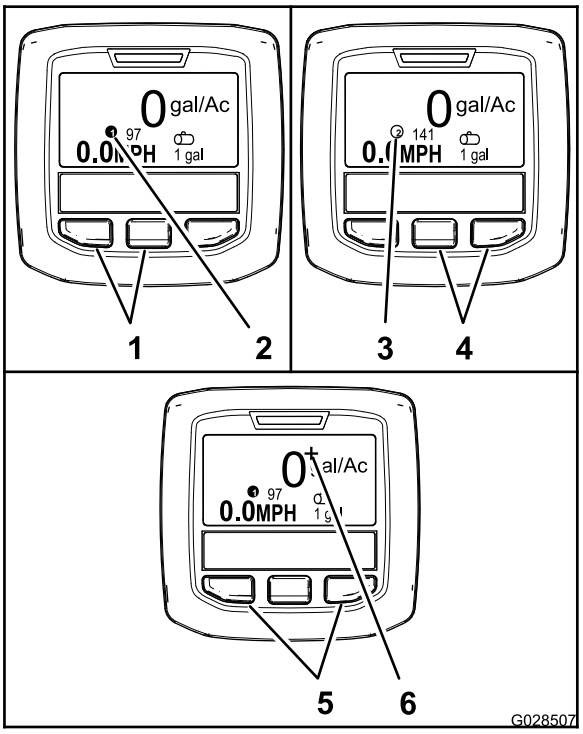
- Na kontrolnoj konzoli, gurnite prekidač za režim prskanja u levi položaj da biste kontrolisali stopu primene prskalice preko sistema InfoCenter u AUTOMATIC MODE (automatski režim).

  Напомена: Na displeju InfoCenter pojavljuje se ikona za stopu primene.

- Gurnite prekidač za režim prskanja udesno da biste ručno kontrolisali stopu primene prskalice u MANUAL MODE (ručni režim).

  Напомена: Kada pređete iz automatskog u ručni režim, ikona za stopu primene nestaje sa displeja.

Prebacivanje između podešavanja programa prskalice



g028507

Слика 65

1. Leva i srednja dugmad – biranje stope primene 1
2. Ikona – Stopa primene 1
3. Ikona – Stopa primene 2
4. Srednja i desna dugmad – biranje stope primene 2
5. Leva i desna dugmad – biranje pojačane stope primene
6. Ikona – Stopa pojačane primene

- Da biste izabrali stopu primene 1, pritisnite 2 dugmeta levo na InfoCenter-u (Слика 65).

  Напомена: Pojavljuje se ikona ❶.

- Da biste izabrali stopu primene 2 (stopa primene) pritisnite 2 dugmeta desno (Слика 65).

  Напомена: Pojavljuje se ikona ②.

- Da biste privremeno primenili pojačanu stopu primene, pritisnite i zadržite 2 spoljna dugmeta (Слика 65).

  Напомена: Pojavljuje se ikona +.

  Напомена: Pojačanje stope primene predstavlja dodatni procenat iznad stope primene (1 ili 2) aktivnog programa. Pritisnite i zadržite dugmad da biste primenili pojačanu stopu primene; otpustite dugmad da biste zaustavili pojačanu stopu.

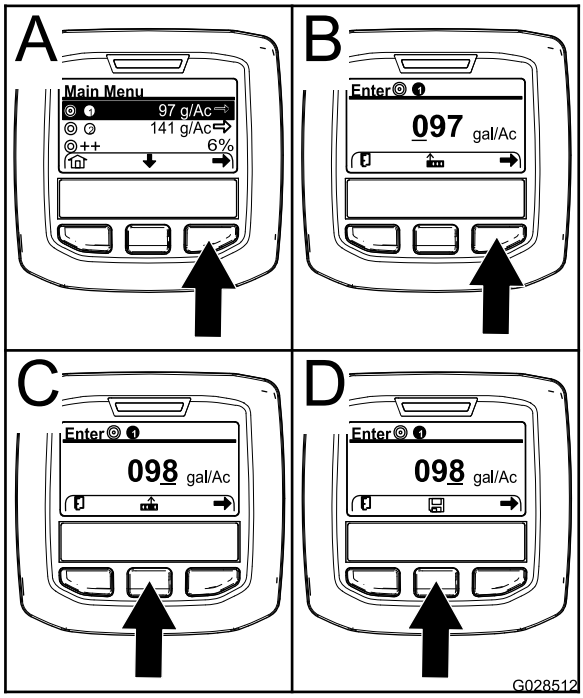
Programiranje stope primene i pojačanja stope primene

Model HDX-Auto

Programiranje stope primene 1 i 2

1. Na početnom ekranu, pritisnite srednje dugme za izbor da biste se kretali kroz Glavni meni.
2. Ako je potrebno, pritisnite srednje dugme za izbor da biste označili stopu primene za program prskalice 1 (Слика 66).

   Напомена: Ikona za stopu primene prskalice 1 izgleda kao broj 1 u krugu desno od cilja.



g028512

Слика 66

3. Pritisnite desno dugme za izbor da biste izabrali program prskalice 1 (Слика 66, deo A).
4. Podesite brojčanu vrednost pritiskom na sledeće dugmad za izbor:
   - Pritisnite desno dugme za izbor (Слика 66, deo B) da biste pomerili kursor na sledeću numeričku poziciju nadesno.
   - Pritisnite srednje dugme za izbor (Слика 66, deo C) da biste povećali numeričku vrednost (od 0 do 9)
5. Kada krajnje desna vrednost bude postavljena, pritisnite desno dugme za izbor.

   Напомена: Ikona za čuvanje se pojavljuje iznad srednjeg dugmeta za izbor (Слика 66, deo D).
6. Pritisnite srednje dugme za izbor (Слика 66, D) da biste sačuvali programiranje stope primene.
7. Pritisnite srednje dugme za izbor da biste označili stopu primene za program prskalice 2.

   Напомена: Ikona za stopu primene prskalice 2 izgleda kao broj 2 u krugu desno od cilja.

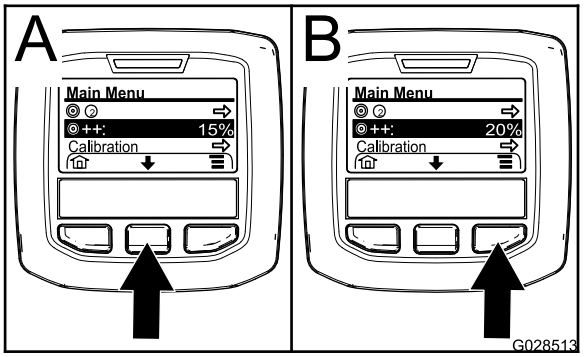
   Напомена: Možete da koristite stopu primene za program prskalice 2 da biste po potrebi primenili veću ili manju stopu primene na vaš travnjak.
8. Ponovite korake od 4 do 6.

Programiranje povećane stope primene

Pojačanje primene dodaje određeni procenat stopi primene aktivnog programa kada se pritisnu 2 spoljna dugmeta InfoCenter-a tokom prskanja u automatskom režimu.

1. Na početnom ekranu, pritisnite srednje dugme za izbor da biste se kretali kroz Glavni meni.
2. Ako je potrebno, pritisnite srednje dugme za izbor da biste označili pojačanje stope primene (Слика 67).

   Напомена: Ikona za stopu primene prskalice izgleda kao 2 (+) znakovi na desnoj strani cilja (Слика 67).



g028513

Слика 67

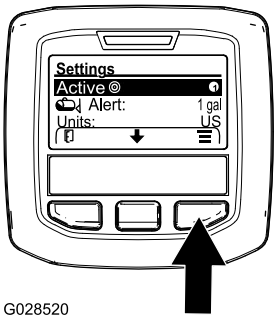
3. Pritisnite desno dugme za izbor (Слика 67) da povećate procenat pojačanja u koracima od 5% (maksimalno 20%).

Korišćenje menija Settings (Podešavanja)

Model HDX-Auto

Izbor aktivne stope primene iz menija Settings (Podešavanja)

1. U glavnom meniju, pritisnite srednje dugme za izbor da biste se kretali kroz meni Settings (Podešavanja).
2. Pritisnite srednje dugme za izbor da biste istakli postavku Active application rate (Aktivna stopa primene) (Слика 68).



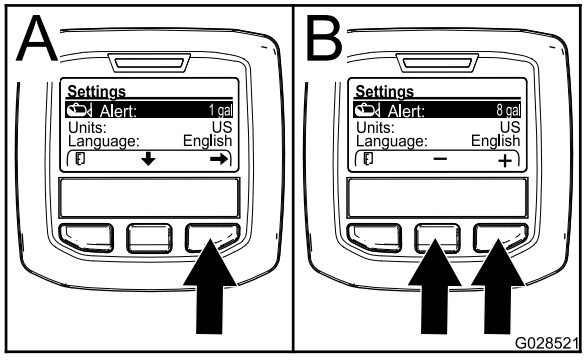
Слика 68

3. Pritisnite desno dugme za izbor da biste se prebacili između stope primene 1 i 2 (Слика 68).
4. Pritisnite levi taster za izbor da biste sačuvali postavku i vratili se na glavni meni

Podešavanje upozorenja na nivo u rezervoaru

1. U glavnom meniju, pritisnite srednje dugme za izbor da biste se kretali kroz meni Settings (Podešavanja).
2. Pritisnite srednje dugme za izbor da biste istakli postavku Alert (Upozorenje) (Слика 69).

   Напомена: Iznad srednjeg i desnog dugmeta za izbor pojavljuju se ikone (-) i (+).



Слика 69

3. Pritisnite desno dugme za izbor (Слика 69).
4. Koristite srednje ili desno dugme za izbor da biste uneli najmanju količinu sredstva u rezervoaru kada upozorenje treba da se prikaže u toku rada prskalice (Слика 69).

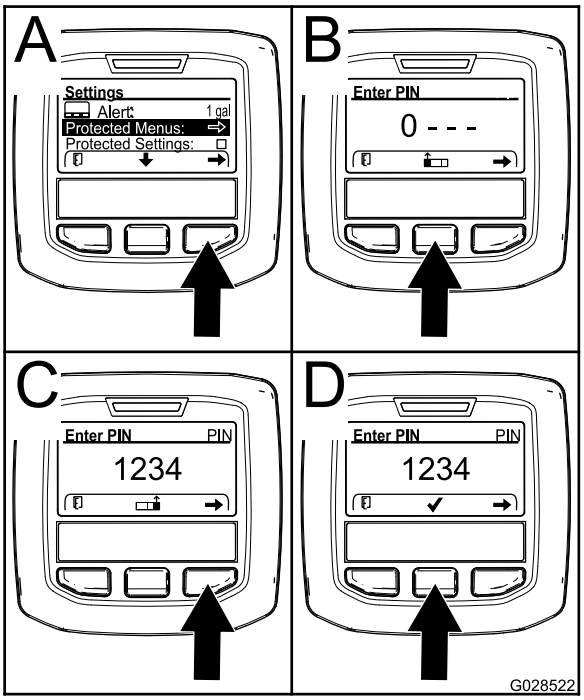
   Напомена: Zadržavanje dugmeta povećava vrednost za upozorenje rezervoara za 10%.
5. Pritisnite levi taster za izbor da biste sačuvali postavku i vratili se na glavni meni

Unošenje PIN kôda u sistem InfoCenter

Напомена: Unošenje PIN kôda vam omogućava da izmenite pristup zaštićenim postavkama i da održavate lozinku.

Напомена: Fabrički PIN kôd je 1234.

1. U glavnom meniju, pritisnite srednje dugme za izbor da biste se kretali kroz meni Settings (Podešavanja).
2. Pritisnite srednje dugme za izbor da biste istakli postavku Protected Menus (Zaštićeni meniji).



Слика 70

3. Pritisnite desno dugme za izbor da biste izabrali opciju Protected Menus (Zaštićeni meniji) (Слика 70, deo A).
4. Postavite numeričku vrednost u ekranu za unos PIN kôda pritiskom na sledeći izbor dugmadi:
   - Pritisnite srednje dugme za izbor (Слика 70, deo B) da biste povećali numeričku vrednost (od 0 do 9)
   - Pritisnite desno dugme za izbor (Слика 70, deo C) da biste pomerili kursor na sledeću numeričku poziciju nadesno.

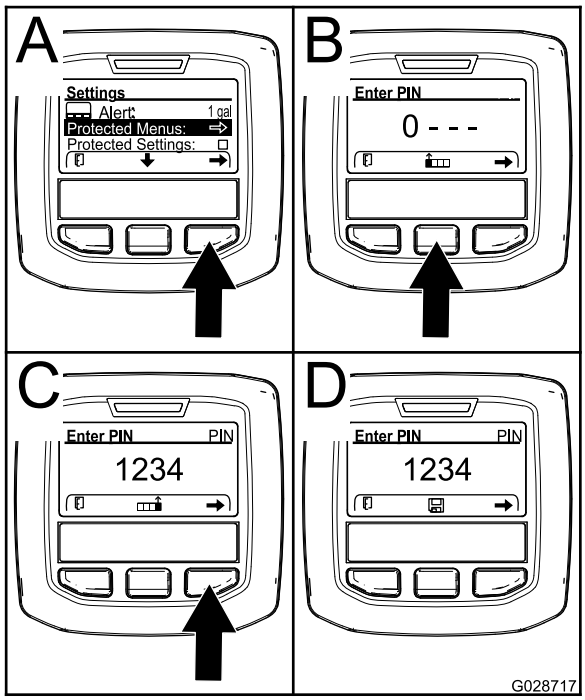
5. Kada krajnje desna vrednost bude postavljena, pritisnite desno dugme za izbor.

   Напомена: Ikona oznake potvrde se pojavljuje iznad srednjeg dugmeta za izbor (Слика 70, deo D).

6. Pritisnite srednje dugme za izbor (Слика 70, deo D) da biste uneli lozinku.

Promena PIN kôda

1. Unesite trenutni PIN; pogledajte korake 1 do 6 u Unošenje PIN kôda u sistem InfoCenter (страна 48).
2. U glavnom meniju, pritisnite srednje dugme za izbor da biste se kretali kroz meni Settings (Podešavanja).
3. Pritisnite srednje dugme za izbor da biste istakli postavku Protected Menus (Zaštićeni meniji).



g028717

Слика 71

4. Pritisnite desno dugme za izbor da biste izabrali opciju Protected Menus (Zaštićeni meniji) (Слика 71, deo A).
5. Unesite novi PIN kôd u ekran za unos tako što ćete izabrati sledeću dugmad:
   - Pritisnite srednje dugme za izbor (Слика 71, deo A) da biste povećali numeričku vrednost (od 0 do 9)
   - Pritisnite desno dugme za izbor (Слика 71, deo C) da biste pomerili kursor na sledeću numeričku poziciju nadesno.
6. Kada krajnje desna vrednost bude postavljena, pritisnite desno dugme za izbor.

   Напомена: Ikona za čuvanje se pojavljuje iznad srednjeg dugmeta za izbor (Слика 71, deo D).

7. Sačekajte dok sistem InfoCenter ne prikaže „poruku o sačuvanoj vrednosti“ i crvena lampica indikatora ne zasvetli.

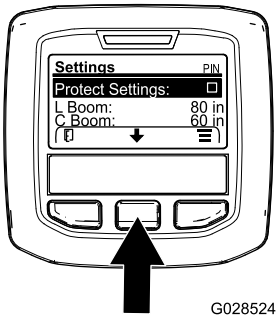
Postavke Protect Settings (Zaštita podešavanja)

Važno: **Ovu funkciju koristite da biste otključali i zaključali stopu primene.**

Napomena: Potrebno je da znate četvorocifreni PIN kôd za promenu postavki funkcija u zaštićenim menijima.

1. U glavnom meniju, pritisnite srednje dugme za izbor da biste se kretali kroz meni Settings (Podešavanja).
2. Pritisnite srednje dugme za izbor da biste istakli unos Protect Settings (Zaštita podešavanja).

   Napomena: Ako u polju za potvrdu sa desne strane unosa Protect Settings (Zaštita podešavanja) ne postoji „X“, podmeniji L Boom (Leva strela), C Boom (Srednja strela), R Boom (desna strela) i Reset Defaults (Uspostavljanje podrazumevanih vrednosti) nisu zaključani PIN kodom (Слика 73).



Слика 72

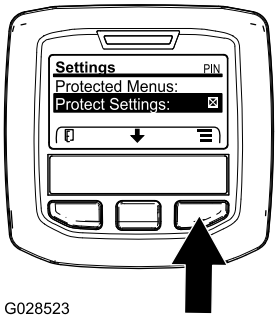
3. Pritisnite desno dugme za izbor.

   Napomena: Pojavljuje se ekran za unos PIN kôda
4. Unesite trenutni PIN; pogledajte korak 4 u Unošenje PIN kôda u sistem InfoCenter (страна 48).
5. Kada krajnje desna vrednost bude postavljena, pritisnite desno dugme za izbor.

   Napomena: Ikona oznake potvrde se pojavljuje iznad srednjeg dugmeta za izbor.
6. Pritisnite srednje dugme za izbor.

   Napomena: Podmeniji L Boom (Leva strela), C Boom (Srednja strela), R Boom (desna strela) i Reset Defaults (Uspostavljanje podrazumevanih vrednosti) se pojavljuju.
7. Pritisnite srednje dugme za izbor da biste istakli unos Protect Settings (Zaštita podešavanja)
8. Pritisnite desno dugme za izbor.

   Napomena: U polju za potvrdu desno od unosa Protect Settings (Zaštita podešavanja) pojavljuje se „X“ (Слика 73).



Слика 73

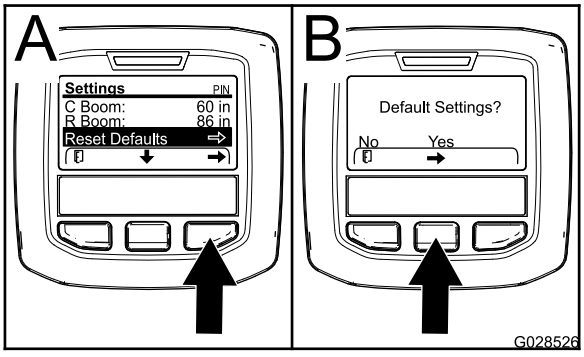
9. Sačekajte dok sistem InfoCenter ne prikaže „poruku o sačuvanoj vrednosti“ i crvena lampica indikatora ne zasvetli.

   Napomena: Podmeniji u okviru unosa Protected Menus (Zaštićeni meniji) zaključani su PIN kodom.

   Napomena: Da bi se tim podmenijima pristupilo, istaknite unos Settings (Zaštita podešavanja), pritisnite srednje dugme za izbor, unesite PIN kôd i kada se ikona oznake potvrde pojavi – pritisnite srednje dugme za izbor.

Resetovanje veličina strele sekcije na podrazumevanu vrednost

1. Koristite srednje dugme za izbor da biste došli do stavke Reset Defaults (Uspostavljanje podrazumevanih vrednosti) (Слика 74).



Слика 74

2. Pritisnite desno dugme za izbor da biste izabrali Reset Defaults (Uspostavljanje podrazumevanih vrednosti).
3. Na ekranu Default Settings (Podrazumevana podešavanja), pritisnite levo dugme za izbor za NO (Ne) ili desno dugme za izbor za YES (Da) (Слика 74).

Напомена: Biranjem YES (Da) vraćaju se veličine strela sekcije na fabričko podešavanje.

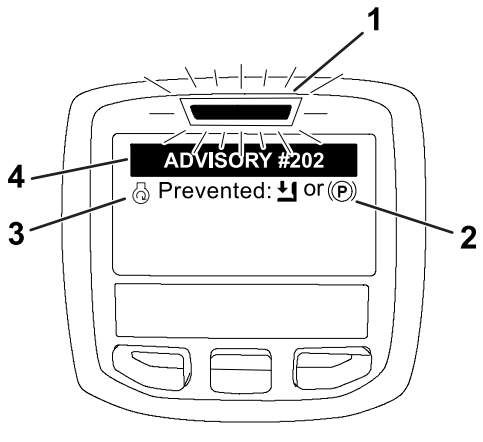
Obaveštenja sistema InfoCenter

Obaveštenja za operatera automatski se prikazuju na ekranu sistema InfoCenter kada rad mašine zahteva dodatnu radnju. Na primer, ako pokušate da pokrenete motor dok pritiskate papučicu gasa, prikazaće se obaveštenje koje ukazuje da papučica gasa mora da bude u NEUTRALNOM položaju.

Za svako obaveštenje koje se pojavi, indikator greške će zasvetleti, a kôd (broj) obaveštenja, opis obaveštenja i kvalifikator obaveštenja pojavljuju se na ekranu kao što je prikazano na Слика 75.

Opisi i kvalifikatori obaveštenja pojavljuju se kao ikone sistema InfoCenter. Pogledajte Ikone InfoCenter-a (страна 44) za opis svake ikone.

Напомена: Kvalifikator obaveštenja objašnjava stanje koje je pokrenulo obaveštenje i pruža uputstva o otklanjanju problema.



g202867

Слика 75

1. Indikator greške
2. Kvalifikator obaveštenja
3. Opis obaveštenja
4. Kôd obaveštenja

Напомена: Obaveštenja se ne evidentiraju u evidenciju grešaka.

Напомена: Obaveštenje možete da uklonite sa prikaza displeja pritiskom na bilo koji od tastera sistema InfoCenter.

Pogledajte tabelu koja sledi za obaveštenja sistema InfoCenter:

Obaveštenja

Kôd obaveštenja	Opis
200	Pokretanje je sprečeno – prekidač pumpe je aktiviran
201	Pokretanje je sprečeno – nije u NEUTRALNOM položaju
202	Pokretanje je sprečeno – nije na svom mestu

Obaveštenja (cont'd.)

Kôd obaveštenja	Opis
203	Pokretanje je sprečeno – papučica gasa nije na svom mestu
204	Pokretanje je sprečeno – vremensko ograničenje za aktiviranje startera je isteklo
205	Aktivirana parkirna kočnica
206	Pokretanje pumpe je sprečeno – strela je aktivna
207	Pokretanje pumpe je sprečeno – broj obrtaja motora je previsok
208	Blokada gasa/brzine je sprečena – pumpa nije aktivna
209	Blokada gasa je sprečena – parkirna kočnica nije aktivirana
210	Blokada brzine je sprečena – operater nije na svom mestu ili parkirna kočnica nije aktivirana
211	Blokada gasa/brzine je sprečena – aktivirani su kvačilo ili radna kočnica
212	Upozorenje o maloj zapremini sredstva u rezervoaru
213	Pumpa za ispiranje je UKLJUČENA
220	Kalibracija senzora protoka
221	Kalibracija senzora protoka – sipajte vodu u rezervoar i unesite dodatu zapreminu
222	Kalibracija senzora protoka – uključite pumpu
223	Kalibracija senzora protoka – uključite sve strele
224	Kalibracija senzora protoka – kalibracija je započeta
225	Kalibracija senzora protoka – kalibracija je dovršena
226	Kalibracija senzora protoka – izlazak iz režima kalibracije
231	Kalibracija senzora brzine
232	Kalibracija senzora brzine – napunite rezervoar za čistu vodu, pritisnite dugme za prelazak na sledeći korak
233	Kalibracija senzora brzine – napunite prskalicu čistom vodom do pola, pritisnite dugme za prelazak na sledeći korak
234	Kalibracija senzora brzine – unesite rastojanje kalibracije, pritisnite dugme za prelazak na sledeći korak
235	Kalibracija senzora brzine – označite i prevezite uneseno rastojanje sa isključenim sekcijama prskalice

Obaveštenja (cont'd.)

Kôd obaveštenja	Opis
236	Kalibracija senzora brzine – kalibracija senzora brzine je u toku
237	Kalibracija senzora brzine – kalibracija senzora brzine je dovršena
238	Kalibracija senzora brzine – isključite strele
241	Kalibracija je van granica, koriste se podrazumevane vrednosti

Izvođenje provera pre pokretanja

Proverite sledeće stavke svaki put kada počnete da koristite prskalicu za taj dan:

- Proverite vazdušni pritisak u pneumaticima.

  Напомена: Gume ove mašine se razlikuju od automobilskih guma; zahtevaju manji vazdušni pritisak da bi se minimiziralo kompaktiranje i oštećenja travnjaka.
- Proverite sve nivoe tečnosti i dodajte odgovarajuću količinu navedenih tečnosti, ako se utvrdi da je niska.
- Proverite rad papučice kočnice.
- Proverite da li svetla rade.
- Okrenite volan ulevo i udesno da proverite odziv upravljača.
- Kada je motor ugašen, proverite da li curi ulje, da li ima labavih delova i bilo kojih drugih primetnih kvarova.

Ako bilo koja od gore navedenih stavki nije u redu, obavestite svog mehaničara ili proverite sa svojim nadređenim pre nego što izvadite prskalicu tokom dana. Vaš pretpostavljeni će možda želeti da svakodnevno proveravate druge stavke, pa pitajte za koje provere ste odgovorni.

Priprema prskalice

Odabir mlaznice

Напомена: Pogledajte vodič za odabir mlaznice koji je dostupan kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.

Tela kupole prihvataju do 3 različite mlaznice.

1. Zaustavite prskalicu na ravnoj površini, ugasite motor, aktivirajte parkirnu kočnicu i izvadite ključ.
2. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj ISKLJUČENO i postavite prekidač pumpe prskalice u položaj ISKLJUČENO.
3. Okrenite kupolu mlaznica u bilo kom smeru do odgovarajuće mlaznice.
4. Obavite kalibraciju protoka; pogledajte Kalibracija protoka prskalice (страна 57).

Odabir usisnog filtera

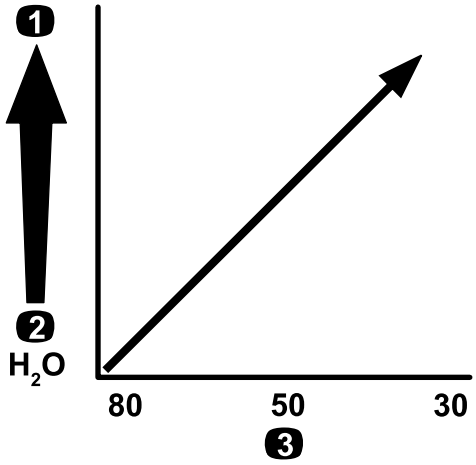
Standardna oprema: usisni filter gustine sita 50 (plavi)

Koristite usisni filter da biste utvrdili gustinu sita za mlaznice koje koristite na osnovu hemijskih proizvoda ili rastvora viskoziteta jednakom vodi.

Tabela usisnog filtera

Oznaka mlaznice prskalice bojom (stopa protoka)	Gustina sita*	Oznaka filtera bojom
Žuta (0,75 l/min)	50	Plava
Crvena (1,5 l/min)	50	Plava
Smeđa (1,9 l/min)	50 (ili 30)	Plava (ili zelena)
Siva (2,3 l/min)	30	Zelena
Bela (3 l/min)	30	Zelena
Plava (3,8 l/min)	30	Zelena
Zelena (5,7 l/min)	30	Zelena
*Gustina sita usisnog filtera u ovoj tabeli zasnovana je na hemikalijama ili rastvorima za prskalicu viskoziteta jednakog vodi.		

Важно: **Kada prskate hemijske proizvode ili rastvore većeg viskoziteta (gušće) sa močivim prahovima, možda će vam biti potrebno grublje sito za opcioni usisni filter; pogledajte Слика 76.**

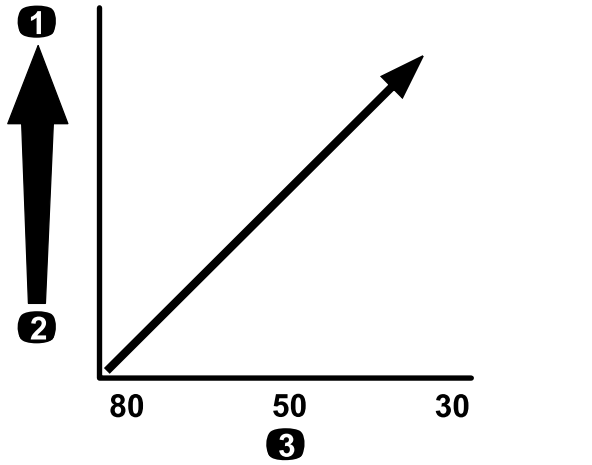


Слика 76

Gustina sita – viskozitet hemikalije ili rastvora

1. Veći viskozitet hemikalije ili rastvora
2. Manji viskozitet hemikalije ili rastvora
3. Gustina sita

Kada prskate pri većoj stopi primene, razmotrite korišćenje grubljeg sita opcionog usisnog filtera; pogledajte Слика 77.



Слика 77

Veličina sita – stopa primene

1. Viša stopa primene
2. Niža stopa primene
3. Gustina sita

Odabir potisnog filtera

Dostupne veličine sita obuhvataju:

Standardna oprema: usisni filter gustine sita 50 (plavi)

Koristite potisni filter da biste utvrdili gustinu sita za mlaznice koje koristite na osnovu hemijskih proizvoda ili rastvora viskoziteta jednakom vodi.

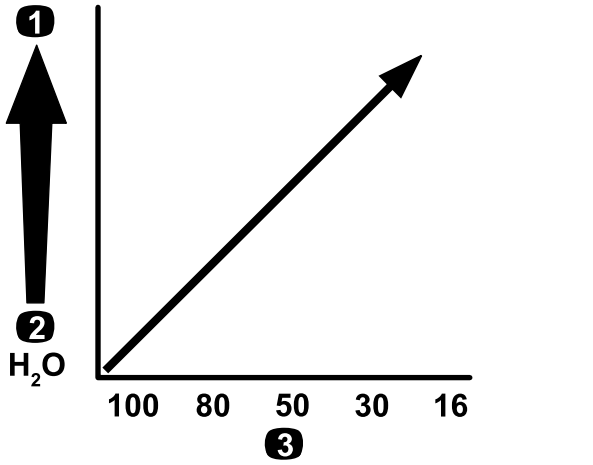
Tabela potisnog filtera

Oznaka mlaznice prskalice bojom (stopa protoka)	Gustina sita*	Oznaka filtera bojom
Kao što je navedeno za nizak viskozitet hemikalija ili rešenja ili niske stope primene	100	Zelena
Žuta (0,75 l/min)	80	Žuta
Crvena (1,5 l/min)	50	Plava
Smeđa (1,9 l/min)	50	Plava
Siva (2,3 l/min)	50	Plava
Bela (3 l/min)	50	Plava
Plava (3,8 l/min)	50	Plava
Zelena (5,7 l/min)	50	Plava
Kao što je navedeno za visok viskozitet hemikalija ili rešenja ili visoke stope primene	30	Crvena

Tabela potisnog filtera (cont'd.)

Oznaka mlaznice prskalice bojom (stopa protoka)	Gustina sita*	Oznaka filtera bojom
Kao što je navedeno za visok viskozitet hemikalija ili rešenja ili visoke stope primene	16	Smeđa
*Gustina sita potisnog filtera u ovoj tabeli zasnovana je na hemikalijama ili rastvorima za prskalicu viskoziteta jednakog vodi.		

Важно: **Kada prskate hemijske proizvode ili rastvore većeg viskoziteta (gušće) sa močivim prahovima, možda će vam biti potrebno grublje sito za opcioni potisni filter; pogledajte Слика 78.**

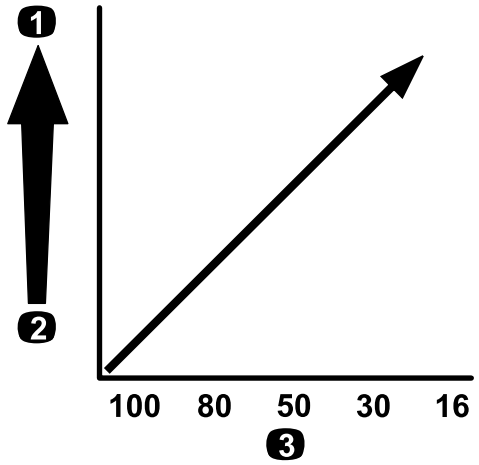


Слика 78

Gustina sita – viskozitet hemikalije ili rastvora

1. Veći viskozitet hemikalije ili rastvora
2. Manji viskozitet hemikalije ili rastvora
3. Gustina sita

Kada prskate pri većoj stopi primene, razmotrite korišćenje grubljeg sita opcionog potisnog filtera; pogledajte Слика 79.

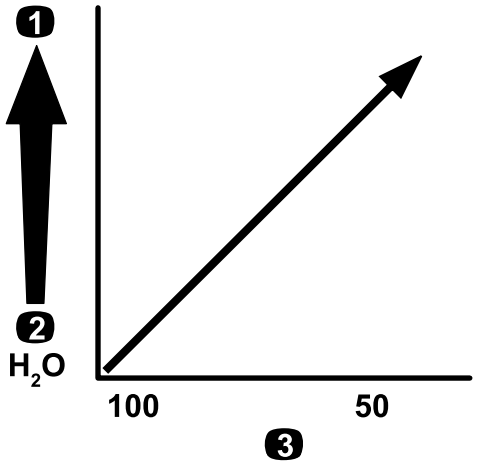


g214240

Слика 79

Veličina sita – stopa primene

1. Viša stopa primene
2. Niža stopa primene
3. Gustina sita



g214246

Слика 80

Gustina sita – viskozitet hemikalije ili rastvora

1. Veći viskozitet hemikalije ili rastvora
2. Manji viskozitet hemikalije ili rastvora
3. Gustina sita

Odabir filtera vrha mlaznice (opciono)

Напомена: Koristite opcioni filter vrha mlaznice da biste zaštitili vrh mlaznice prskalice i produžili joj radni vek.

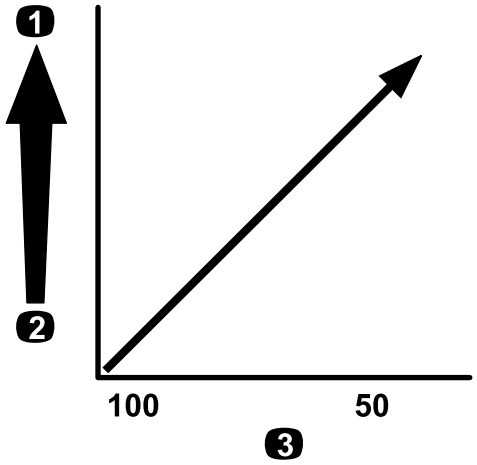
Koristite opcioni filter vrha mlaznice da biste utvrdili gustinu sita za mlaznice koje koristite na osnovu hemijskih proizvoda ili rastvora viskoziteta jednakom vodi.

Tabela filtera vrha mlaznice

Oznaka mlaznice prskalice bojom (stopa protoka)	Gustina sita filtera*	Oznaka filtera bojom
Žuta (0,75 l/min)	100	Zelena
Crvena (1,5 l/min)	50	Plava
Smeđa (1,9 l/min)	50	Plava
Siva (2,3 l/min)	50	Plava
Bela (3 l/min)	50	Plava
Plava (3,8 l/min)	50	Plava
Zelena (5,7 l/min)	50	Plava
*Gustina sita filtera vrha mlaznice u ovoj tabeli zasnovana je na hemikalijama ili rastvorima za prskalicu viskoziteta jednakog vodi.		

Важно: **Kada prskate hemijske proizvode ili rastvore većeg viskoziteta (gušće) sa močivim prahovima, možda će vam biti potrebno grublje sito za opcioni filter vrha mlaznice; pogledajte Слика 80.**

Kada prskate pri većoj stopi primene, razmotrite korišćenje grubljeg sita opcionog filtera vrha mlaznice; pogledajte Слика 81.



g214245

Слика 81

Veličina sita – stopa primene

1. Viša stopa primene
2. Niža stopa primene
3. Gustina sita

Punjenje rezervoara

Punjenje rezervoara za svežu vodu

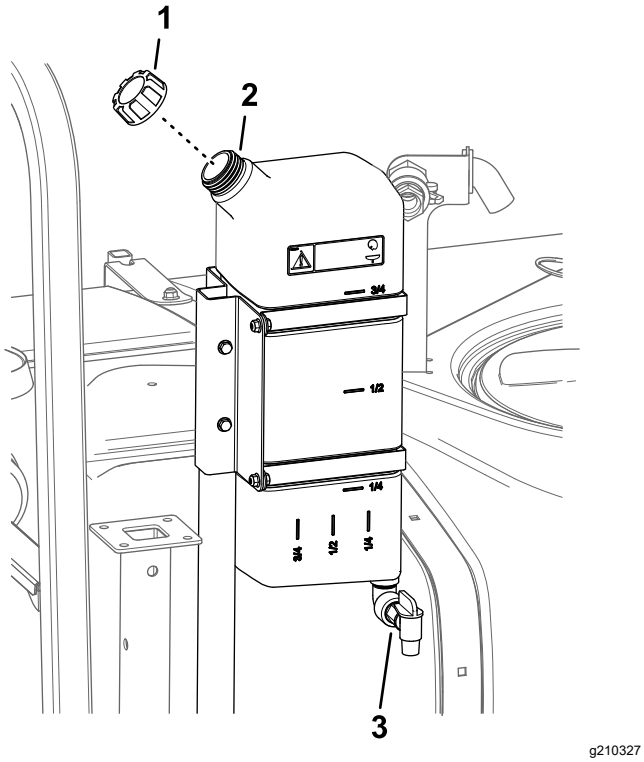
Важно: **Nemojte da koristite iskorišćenu vodu (sivu vodu) u rezervoaru za svežu vodu.**

Напомена: Rezervoar za svežu vodu se koristi kao izvor čiste vode za spiranje hemikalija sa kože, iz očiju ili drugih površina u slučaju slučajnog izlaganja.

Rezervoar za svežu vodu uvek napunite čistom vodom pre rukovanja ili mešanja bilo kakvih hemikalija.

Rezervoar za svežu vodu se nalazi na ROPS-u, iza suvozačevog sedišta (Слика 82). Koristi se kao izvor sveže vode za ispiranje hemikalija sa kože, iz očiju ili sa drugih površina u slučaju slučajnog izlaganja.

- Da biste napunili rezervoar, odvrnite čep na vrhu rezervoara i napunite rezervoar svežom vodom. Vratite čep.
- Da biste otvorili slavinu rezervoara za svežu vodu, okrenite polugu na slavini.



g210327

Слика 82

1. Čep otvora za punjenje
2. Rezervoar za svežu vodu
3. Slavina

Punjenje rezervoara prskalice

Montirajte opremu za pripremljenu hemijsku mešavinu za optimalno mešanje i spoljašnju čistoću rezervoara.

Важно: **Kad god je to moguće, u rezervoaru prskalice nemojte da koristite iskorišćenu vodu (sivu vodu).**

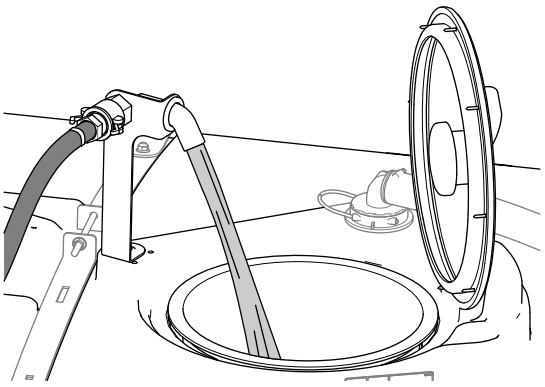
Важно: **Pobrinite se da su hemikalije koje koristite kompatibilne sa materijalom Viton™ (pogledajte oznaku proizvođača; trebalo bi da bude naznačeno ako nije kompatibilna). Upotreba hemikalija koje nisu kompatibilne sa materijalom Viton™ oštećuju O-prstenove na prskalici i dovode do curenja.**

Важно: **Nakon prvog punjenja rezervoara, proverite da li ima slobodnog hoda držača rezervoara. Pritegnite ih ako je neophodno.**

1. Pročistite sistem prskalice regeneratorom sistema prskalice tako što ćete ga pustiti kroz sekcije.
2. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, prebacite birač stepena prenosa u neutralni položaj, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i izvadite ključ.
3. Pobrinite se da drenažni ventil na dnu rezervoara bude zatvoren.
4. Utvrdite količinu vode potrebnu za mešanje količine potrebne hemikalije kao što je odredio proizvođač hemikalije.
5. Otvorite poklopac rezervoara prskalice.

   Напомена: Poklopac rezervoara se nalazi centralno na vrhu rezervoara. Da biste ga otvorili, okrenite prednju polovinu poklopca u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu i zakrenite ga u otvoren položaj. Možete da uklonite unutrašnje sito za čišćenje. Da biste zatvorili rezervoar, zatvorite poklopac i okrenite prednju polovinu u smeru kretanja kazaljke na satu.
6. U rezervoar prskalice dodajte ¾ potrebne količine vode preko protiv-sifonskog priključka za punjenje.

   Важно: **U rezervoaru prskalice uvek koristite svežu čistu vodu. Nemojte da sipate koncentrat u prazan rezervoar.**



g239037

Слика 83

7. Pokrenite motor, uključite PTO i podesite ručni gas ako postoji.
8. Okrenite prekidač mućkanja u položaj ON (uključeno).
9. Dodajte odgovarajuću količinu koncentrata hemikalije u rezervoar kao što je naveo proizvođač hemikalije.

   Важно: **Ako koristite močive prahove, pomešajte prahove sa malom količinom vode da biste napravili kašasti rastvor pre dodavanja u rezervoar**
10. Dodajte ostatak vode u rezervoar.

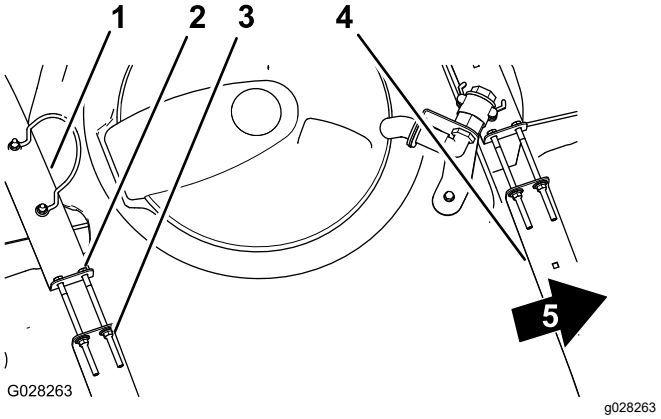
    Напомена: Radi boljeg mućkanja, smanjite postavku stope primene.

Provera držača rezervoara

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Proverite držače rezervoara.

Важно: **Previše zategnuti pričvršćivači držača rezervoara mogu da dovedu do deformisanja i oštećivanja rezervoara i držača.**

1. Napunite glavni rezervoar vodom.
2. Proverite da li ima slobodnog hoda između držača rezervoara i rezervoara (Слика 84).



Слика 84

1. Zadnji držač rezervoara
2. Zavrtanj
3. Kontranavrtka sa prirubnicom
4. Prednji držač rezervoara
5. Prednja strana mašine

3. Ako su držači rezervoara labavi, pritegnite kontranavrtke sa prirubnicom i zavrtnjeve na vrhu držača, dok držači ne budu u ravni sa površinom rezervoara (Слика 84).

   Напомена: Nemojte previše dotegnuti opremu držača rezervoara.

Kalibracija prskalice

Priprema mašine

Важно: **Pre kalibracije sistema prskalice koji se koristi na modelu HDX-Auto, napunite rezervoar prskalice čistom vodom po potrebi i pokrenite mašinu dok prskate na 2,75 bara ili više u trajanju od najmanje 30 minuta.**

Напомена: Pre prvog korišćenja prskalice, ako promenite mlaznice ili prema potrebi, kalibrišite ventile za protok, brzinu i zaobilaženje sekcije.

1. Napunite rezervoar prskalice čistom vodom.

   Напомена: Pobrinite se da u rezervoaru ima dovoljno vode za obavljanje svake procedure kalibracije.
2. Spustite strele leve i desne sekcije.
3. Za **model HDX-Auto** – rukujte mašinom dok prskate na 2,75 bara ili više u trajanju od najmanje 30 minuta. Napunite rezervoar prskalice čistom vodom kada završite.
4. Isključite zaštita podešavanja; pogledajte Postavke Protect Settings (Zaštita podešavanja) (страна 50).
5. Za **model HDX-Auto** – podesite sistem prskalice na Manual Mode (Ručni režim); pogledajte Prebacivanje između manuelnog i automatskog režima (страна 46).

Kalibracija protoka prskalice

Oprema koju dobavlja operater: Štoperica u mogućnosti da meri do ± 1/10 sekundi i graduisana posuda u koracima od 50 ml.

Напомена: Kalibracija protoka prskalice za **mašine bez blokade gasa** zahteva 2 osobe.

Priprema sistema prskalice

1. Podesite menjač na sledeći način:
   - Za modele HD serije sa **ručnim prenosom** – prebacite menjač u položaj NEUTRAL (Neutralno).
   - Za **model HDX-Auto** – prebacite menjač u položaj P (parkiranje).
2. Pritisnite parkirnu kočnicu i pokrenite motor.
3. Uključite pumpu prskalice i uključite mućkanje.
4. Pritisnite papučicu gasa dok motor ne dostigne maksimalnu brzinu.
5. Podesite brzinu motora na sledeći način:
   - Za mašine **bez** opcione blokade gasa – neka 1 osoba pritisne papučicu gasa dok motor ne dostigne maksimalnu brzinu.

Напомена: Neka druga osoba uzme uzorke iz mlaznica prskalice.

- Za mašine **sa** opcionom blokadom gasa, pritisnite papučicu gasa dok motor ne dostigne maksimalnu brzinu i podesite blokadu gasa; pogledajte uputstvo za upotrebu vašeg Workman kompleta za ručni gas.

Obavljanje testa prikupljanja

1. Podesite sva 3 prekidača sekcije i prekidač glavne sekcije u položaj ON (uključeno).
2. Pripremite se za obavljanje testa prikupljanja pomoću graduisane posude.
3. Počnite sa 2,75 bara i koristite prekidač stepena primene da biste podesili pritisak prskalice tako da test prikupljanja daje rezultate navedene u sledećoj tabeli.

   Напомена: Uzmite 3 uzorka na po 15 sekundi i odredite srednju vrednost sakupljenih količina vode.

Boja mlaznice	Mililitri prikupljeni za 15 sekundi	Unce prikupljene za 15 sekundi
Žuta	189	6,4
Crvena	378	12,8
Smeđa	473	16,0
Siva	567	19,2
Bela	757	25,6
Plava	946	32,0
Zelena	1419	48,0

4. Kada test prikupljanja dâ količine navedene u tabeli iznad, postavite prekidač nadzora blokade stope u položaj LOCK (Blokiranje).
5. Okrenite prekidač glavne sekcije u položaj OFF (isključeno).

Podešavanje sistema InfoCenter

1. U sistemu InfoCenter, idite na meni Calibration (Kalibracija) i izaberite opciju FLOW CAL (Kalibracija protoka) na sledeći način:

   Напомена: Odabir ikone za početni ekran otkazuje kalibraciju u bilo kom trenutku.

   A. Dvaput pritisnite srednje dugme za izbor sistema InfoCenter da biste pristupili menijima.

   B. Otvorite meni kalibracije tako što ćete pritisnuti desno dugme za izbor sistema InfoCenter.

   C. Izaberite opciju FLOW CAL (Kalibracija protoka) tako što ćete istaknuti FLOW CAL i pritisnuti desno dugme za izbor sistema InfoCenter.

   D. U sledećem ekranu unesite poznatu količinu vode koja će biti prskana iz sekcija tokom postupka kalibracije; pogledajte tabelu ispod.

   E. Pritisnite desno dugme za izbor sistema InfoCenter.

2. Pomoću simbola plus (+) i minus (-) unesite zapreminu protoka u skladu sa tabelom ispod.

Boja mlaznice	Litre	Američki galoni
Žuta	42	11
Crvena	83	22
Smeđa	106	28
Siva	125	33
Bela	167	44
Plava	208	55
Zelena	314	83

3. Uključite prekidač glavne sekcije na 5 minuta.

   Напомена: Dok mašina prska, displej sistema InfoCenter prikazuje količinu tečnosti koju broji.

4. Nakon 5 minuta prskanja, izaberite oznaku potvrde pritiskom na srednje dugme sistema InfoCenter.

   Напомена: Prihvatljivo je ako se prikazani galoni tokom postupka kalibracije ne podudaraju sa poznatom količinom vode unetom u InfoCenter.

5. Isključite prekidač glavne sekcije i izaberite oznaku potvrde pritiskom na srednje dugme sistema InfoCenter.

   Напомена: Kalibracija je sada gotova.

Kalibracija brzine prskalice

1. Uverite se da je rezervoar prskalice napunjen vodom.
2. Na otvorenom, ravnom, terenu obeležite rastojanje između 45 i 152 m.

   Напомена: Obeležite 152 m radi dobijanja tačnijih rezultata.

3. Pokrenite motor i vozite od početka do označenog kraja rastojanja.

   Напомена: Poravnajte sredinu prednjih točkova sa startnom linijom radi dobijanja najtačnijih rezultata.

4. U sistemu InfoCenter, idite na meni Calibration (Kalibracija) i izaberite opciju Speed Calibration (Kalibracija brzine).

Напомена: Odabir ikone za početni ekran u bilo kom trenutku otkazuje kalibraciju.

5. Odaberite strelicu za nastavak (→) u sistemu InfoCenter.
6. Pomoću simbola plus (+) i minus (-) unesite označeno rastojanje u sistem InfoCenter.
7. Obavite jedno od sledećeg:
   - Za modeli HD serije sa LCD **ručnim menjačem** – prebacite mašinu u prvu brzinu i vozite do kraja označenog rastojanja, pravolinijski sa punim gasom.
   - Za **model HDX-Auto**, – prebacite mašinu u položaj D (pogon) i vozite do kraja označenog rastojanja pravolinijski punim gasom.
8. Zaustavite mašinu na označenom kraju rastojanja i izaberite oznaku potvrde na sistemu InfoCenter.

   Напомена: Usporite i polako se zaustavite da vam sredina prednjih točkova bude u ravni sa linijom cilja radi dobijanja najtačnijih rezultata.

   Напомена: Kalibracija je sada gotova.

Kalibracija ventila za zaobilaženje sekcije

Pre prvog korišćenja prskalice, kadgod promenite mlaznice ili prema potrebi, kalibrišite ventile za protok, brzinu i postavite zaobilaženje sekcije.

Важно: **Izaberite otvoren ravan teren za obavljanje ovog postupka.**

Напомена: Za kalibraciju zaobilaženja sekcije za **mašine bez blokade gasa** potrebne su 2 osobe.

Priprema mašine

1. Uverite se da je rezervoar prskalice napunjen vodom.
2. Podesite menjač na sledeći način:
   - Za modele HD serije sa **ručnim prenosom** – prebacite menjač u položaj NEUTRAL (Neutralno).
   - Za **model HDX-Auto** – prebacite menjač u položaj P (parkiranje).
3. Pritisnite parkirnu kočnicu i uključite motor.
4. Postavite 3 prekidača sekcija u položaj ON (uključeno), ali ostavite prekidač glavne sekcije u položaju OFF (isključeno).
5. Postavite prekidač pumpe u položaj ON (uključeno) i uključite mućkanje.
6. Podesite brzinu motora na sledeći način:
   - Za mašine **bez** opcione blokade gasa – neka 1 osoba pritisne papučicu gasa dok motor ne dostigne maksimalnu brzinu motora.

     Напомена: Neka druga osoba podesi ventile za zaobilaženje sekcije.
   - Za mašine **sa** opcionom blokadom gasa, pritisnite papučicu gasa dok motor ne dostigne maksimalnu brzinu motora i podesite blokadu gasa; pogledajte uputstvo za upotrebu vašeg Workman kompleta za ručni gas.
7. U sistemu InfoCenter, idite na meni Calibration (Kalibracija) i izaberite opciju Test Speed (Ispitna brzina).

   Напомена: Odabir ikone za početni ekran otkazuje kalibraciju u bilo kom trenutku.
8. Pomoću simbola plus (+) i minus (-) unesite ispitnu brzinu od 5,6 km/h, a zatim izaberite ikonu početne stranice.

Podešavanje ventila za zaobilaženje sekcije

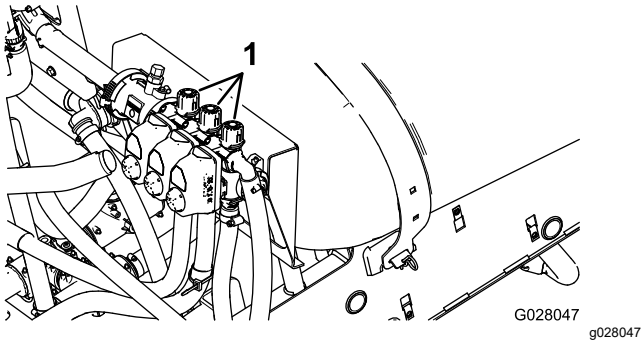
1. Pomoću prekidača stope primene podesite stopu primene u skladu sa sledećom tabelom.

Tabela stopa primene mlaznice

Boja mlaznice	SI (metrički) sistem	Engleski imperijalni sistem	Travnjak
Žuta	159 l/ha	17 gpa	0,39 gpk
Crvena	319 l/ha	34 gpa	0,78 gpk
Smeđa	394 l/ha	42 gpa	0,96 gpk
Siva	478 l/ha	51 gpa	1,17 gpk
Bela	637 l/ha	68 gpa	1,56 gpk
Plava	796 l/ha	85 gpa	1,95 gpk
Zelena	1190 l/ha	127 gpa	2,91 gpk

2. Isključite prekidač leve sekcije i podesite ventil za zaobilaženje leve sekcije (Слика 85) dok očitavanje pritiska ne bude na prethodno podešenom nivou (uglavnom 2,75 bara).

   Напомена: Broj indikatora na ventilu za zaobilaženje služe samo kao referenca.



Слика 85

1. Прилагођавање заобилаженја секције

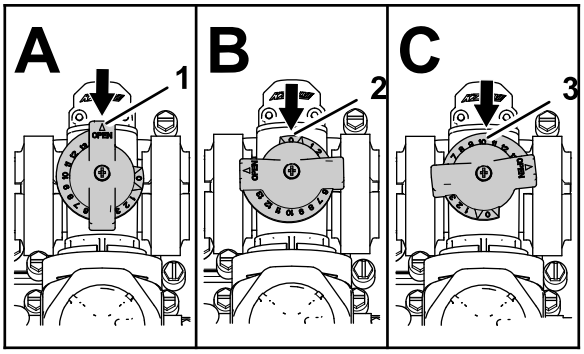
3. Укључите прекидач леве секције и искључите десну секцију.
4. Podesite ventil za zaobilaženje desne sekcije (Слика 85) dok očitavanje pritiska ne bude na prethodno podešenom nivou (uglavnom 2,75 bara).
5. Uključite prekidač desne sekcije i isključite prekidač srednje sekcije.
6. Podesite dugme za podešavanje zaobilaženja srednje sekcije (Слика 85) dok očitavanje pritiska ne bude na prethodno podešenom nivou (uglavnom 2,75 bara).
7. Isključite sve sekcije.
8. Isključite pumpu prskalice.

   Напомена: Kalibracija je sada gotova.

Podešavanje ventila mućkanja i glavnog zaobilaženja

Položaji ručice ventila za zaobilaženje mućkanja

- Ventil za zaobilaženje mućkanja je u potpuno otvorenom položaju kao što je prikazano na Слика 86, deo A.
- Ventil za zaobilaženje mućkanja je u zatvorenom (0) položaju kao što je prikazano na Слика 86, deo B.
- Ventil za zaobilaženje mućkanja je u srednjem (podešenom u odnosu na merač pritiska sistema prskalice) položaju kao što je prikazano na Слика 86 deo C.



Слика 86

1. Otvoreno
2. Zatvoreno (0)
3. Srednji položaj

Kalibracija ventila za zaobilaženje mućkanja

Интервал сервиса: Годишње

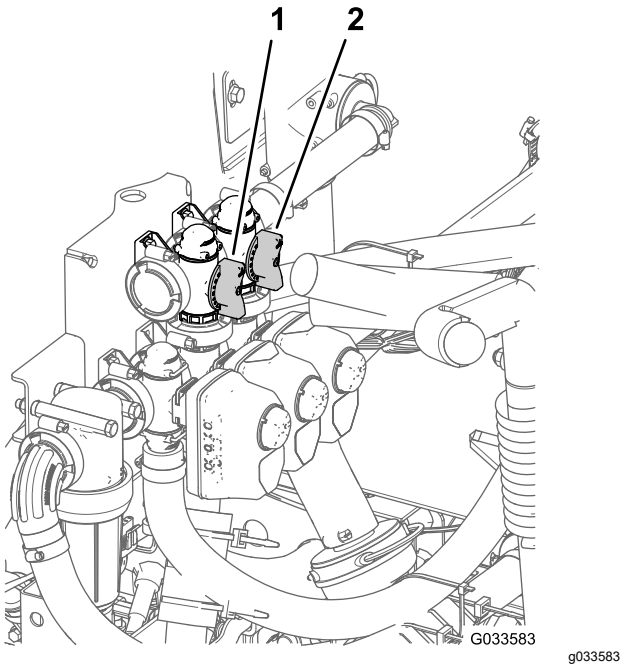
Важно: **Izaberite otvoren ravan teren za obavljanje ovog postupka.**

Напомена: Za kalibraciju ventila za zaobilaženje mućkanja za **mašine bez blokade gasa** potrebne su 2 osobe.

1. Uverite se da je rezervoar prskalice napunjen vodom.
2. Proverite da li je ventil za regulaciju mućkanja otvoren. Ako je bio podešavan, ovaj put ga potpuno otvorite.
3. Podesite menjač na sledeći način:
   - Za modele HD serije sa **ručnim prenosom** – prebacite menjač u položaj NEUTRAL (Neutralno).
   - Za **model HDX-Auto** – prebacite menjač u položaj P (parkiranje).
4. Pritisnite parkirnu kočnicu i uključite motor.
5. Uključite pumpu prskalice.
6. Podesite brzinu motora na sledeći način:
   - Za mašine **bez** opcione blokade gasa – neka 1 osoba pritisne papučicu gasa dok motor ne dostigne maksimalnu brzinu.

     Напомена: Neka druga osoba uzme uzorke iz mlaznica prskalice.
   - Za mašine **sa** opcionom blokadom gasa, pritisnite papučicu gasa dok motor ne dostigne maksimalnu brzinu i podesite blokadu gasa; pogledajte uputstvo za upotrebu vašeg Workman kompleta za ručni gas.
7. Podesite 3 pojedinačna prekidača ventila sekcije u položaj OFF (isključeno).

8. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj ON (uključeno).
9. Postavite pritisak sistema na MAKSIMUM.
10. Pritisnite prekidač za mućkanje u položaj OFF (isključeno) i očitajte merač pritiska.
    - Ako očitavanje ostane na 6,9 bara, ventil za zaobilaženje mućkanja je pravilno kalibrisan.
    - Ako merač prikazuje drugo očitavanjem, pređite na sledeći korak.
11. Podesite ventil za zaobilaženje mućkanja (Слика 87) na zadnjoj strani ventila mućkanja dok očitavanje pritiska na meraču ne prikaže 6,9 bara.



g033583

Слика 87

1. Ventil za zaobilaženje mućkanja
2. Zaobilaženje glavne sekcije

12. Pritisnite prekidač pumpe u položaj OFF (isključeno), pomerite ručicu gasa u položaj IDLE (prazan hod) i okrenite prekidač startera u položaj OFF (isključeno).

Podešavanje ventila za zaobilaženje glavne sekcije

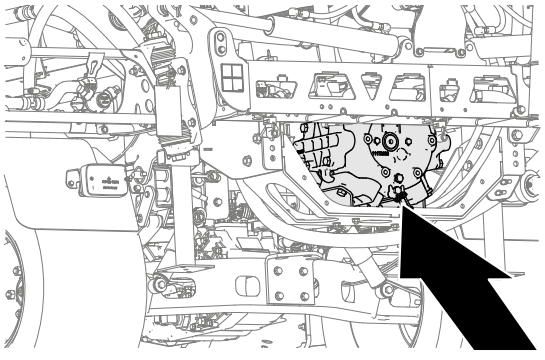
Напомена: Podešavanje ventila za zaobilaženje glavne sekcije smanjuje ili povećava protok poslat do mlaznica za mućkanje u rezervoaru kada je prekidač glavne strele postavljen u položaj OFF (isključeno).

1. Uverite se da je rezervoar prskalice napunjen vodom.
2. Aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Podesite menjač na sledeći način:
    - Za modele HD serije sa **ručnim prenosom** – prebacite menjač u položaj NEUTRAL (Neutralno).
    - Za **model HDX-Auto** – prebacite menjač u položaj P (parkiranje).
4. Uključite pumpu prskalice.
5. Postavite prekidač mućkanja u položaj ON (uključeno).
6. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj OFF (isključeno).
7. Podesite brzinu motora na sledeći način:
    - Za mašine **bez** opcione blokade gasa – neka 1 osoba pritisne papučicu gasa dok motor ne dostigne maksimalnu brzinu.

      Напомена: Neka druga osoba uzme uzorke iz mlaznica prskalice.
    - Za mašine **sa** opcionom blokadom gasa, pritisnite papučicu gasa dok motor ne dostigne maksimalnu brzinu i podesite blokadu gasa; pogledajte uputstvo za upotrebu vašeg Workman kompleta za ručni gas.
8. Podesite ručicu za zaobilaženje glavne sekcije da kontroliše količinu mućkanja koje se javlja u rezervoaru (Слика 87).
9. Smanjite brzinu gasa na prazan hod.
10. Postavite prekidač mućkanja i prekidač pumpe u položaj OFF (isključeno).
11. Isključite motor.

Lociranje pumpe prskalice

Pumpa prskalice se nalazi na zadnjoj strani mašine (Слика 88).


g239107

Слика 88

Током рада

Bezbednost tokom korišćenja

Opšta bezbednost

- Vlasnik/operater mogu da spreče i snose odgovornost za nezgode koje mogu dovesti do telesne povrede ili oštećenja imovine.
- Nosite odgovarajuću odeću, uključujući zaštitu za oči, duge pantalone, izdržljivu neklizajuću obuću i zaštitu za uši. Zavežite dugu kosu i nemojte nositi odeću ili nakit koji vise.
- Nosite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu kao što je navedeno u odeljku Hemijska bezbednost.
- Posvetite punu pažnju dok koristite mašinu. Nemojte se baviti nikakvim drugim aktivnostima koje odvraćaju pažnju; u suprotnom može doći do povrede ili oštećenja imovine.
- Nemojte upravljati mašinom ako ste bolesni, umorni ili pod uticajem alkohola ili droga.
- Nemojte da prevozite više od 1 putnika na mašini; putnik treba da sedi samo na određenom mestu za sedenje.
- Rukujte mašinom samo u uslovima dobre vidljivosti. Izbegavajte rupe i skrivene opasnosti.
- Pre pokretanja motora, pobrinite se da budete na mestu operatera, da menjač bude u položaju NEUTRAL (neutralni) (ručni) ili u položaju PARK (parkiranje) (automatski) i da parkirna kočnica bude aktivirana.
- Ostanite u sedištu kad god je mašina u pokretu. Držite obe ruke na volanu kad god je to moguće i uvek držite ruke i noge u odeljku za operatera.
- Budite pažljivi kada prilazite slepim uglovima, žbunju, drveću ili drugim predmetima koji mogu da vam zaklone pogled.
- Pre kretanja unazad pogledajte nazad i uverite se da nema nikog iza vas. Idite unazad polako.
- Nikad ne prskajte po ljudima, naročito po deci, ili po kućnim ljubimcima ako su u blizini.
- Nemojte upravljati mašinom u blizini spusta, kanala ili nasipa. Mašina bi mogla iznenada da se prevrne ako točak sklizne preko ivice ili ako se ivica uruši.
- Smanjite brzinu kada upravljate mašinom po neravnom terenu ili u blizini ivičnjaka, rupa i ostalih naglih promena na terenu. Teret može da se pomeri, dovodeći do nestabilnosti mašine.
- Ako udarite u neki predmet ili osećate neobičnu vibraciju mašine, zaustavite mašinu, isključite motor, uklonite ključ, aktivirajte parkirnu kočnicu i proverite da li ima štete. Obavite sve potrebne popravke pre nego što nastavite sa radom.
- Usporite i budite oprezni prilikom okretanja mašine i prelaska puteva i trotoara. Uvek prepustite prvenstvo prolaza.
- Budite dodatno pažljivi tokom upravljanja mašinom po vlažnim površinama, u nepovoljnim vremenskim uslovima, pri većim brzinama ili pod punim opterećenjem. Vreme i razdaljina zaustavljanja se povećavaju u takvim uslovima.
- Ne dodirujte motor ili izduvni lonac dok motor radi ili odmah nakon isključivanja. Te oblasti mogu da budu toliko tople da izazovu opekotine.
- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Prebacite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni) (ručni) ili položaj PARK (parkiranje) (automatski).
  - Isključite pumpu prskalice.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Nikada ne pokrećite motor u području gde su izduvni gasovi zatvoreni.
- Ne upravljajte mašinom ako postoji opasnost od grmljavine.
- Koristite isključivo dodatnu opremu i priključke koje je odobrila kompanija Toro.

Rukovanje prskalicom

Da biste rukovali sa Multi Pro WM, prvo napunite rezervoar prskalice, zatim primenite sredstvo u radnoj oblasti i na kraju očistite rezervoar. Važno je da izvršite sva 3 ova koraka uzastopno da ne biste oštetili prskalicu. Na primer, nemojte da mešate i dodajete hemikalije u rezervoar prskalice uveče, a zatim da prskate ujutro. To bi izazvalo odvajanje hemikalija i moguće oštećenje komponenti prskalice.

Važno: **Oznake rezervoara su samo za referencu i ne mogu se smatrati preciznim za kalibraciju.**

⚠ PAŽNJA

Hemikalije su opasne i mogu dovesti do telesne povrede.

- **Pročitajte smernice na hemijskim nalepnicama pre rukovanja sa hemikalijama i pratite sve preporuke i mere opreza koje je dao proizvođač.**
- **Držite hemikalije podalje od vaše kože. Ukoliko dođe do kontakta, temeljno isperite zahvaćenu površinu sa sapunom i čistom vodom.**
- **Nosite naočare i drugu zaštitnu opremu koju je preporučio proizvođač hemikalija.**

Multi Pro WM je posebno projektovan za veliku izdržljivost i dug radni vek koji vam je potreban. Da bi prskalica ispunila taj cilj, iz posebnih razloga odabrani su različiti materijali za različite lokacije. Nažalost, ne postoji jedinstveni materijal koji je savršen za sve moguće primene.

Neke hemikalije su agresivnije od drugih, a neke hemikalije reaguju različito sa raznim materijalima. Neki sastojci (npr. močivi prahovi, aktivni ugalj) više su abrazivni, što dovodi do veće stope habanja. Ako je hemikalija dostupna u formulaciji koja bi pružila produženi radni vek prskalice, koristite tu alternativnu formulaciju.

Kao i uvek, ne zaboravite da temeljno očistite sistem prskalice nakon svih primena. Ovim se osigurava da vaša prskalica bez problema ima dug vek trajanja.

Prskanje

Korišćenje prskalice

Važno: **Da biste obezbedili da vaš rastvor ostane dobro pomešan, koristite funkciju mućkanja kada god imate rastvor u rezervoaru. Da bi mućkanje funkcionisalo, morate uključiti PTO i motor mora da radi iznad praznog hoda. Ako zaustavite vozilo i treba da uključite mućkanje, postavite ručicu menjača u položaj NEUTRAL (neutralni), aktivirajte parkirnu kočnicu, uključite PTO, aktivirajte kvačilo i podesite ručni gas, ako postoji.**

Напомена: Ova procedura pretpostavlja da je PTO uključen (modeli HD serije sa ručnim menjačem) i da je kalibracija ventila sekcije završena.

1. Spustite strele u položaj.
2. Za model HDX-Auto, podesite prekidač za režim prskalice na sledeći način:
   - Kada koristite prskalicu u RUČNOM REŽIMU, gurnite prekidač udesno; pogledajte Prekidač za režim prskalice (model HDX-Auto) (страна 38).
   - Kada koristite prskalicu u AUTOMATSKOM REŽIMU, gurnite prekidač ulevo.
3. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj OFF (isključeno).
4. Postavite prekidače pojedinačnih sekcija u položaj ON (uključeno).
5. Dovezite se do lokacije koja treba da se prska.
6. Dođite do ekrana Application Rate (Stopa primene) u sistemu InfoCenter i podesite željenu stopu tako što ćete izvršiti sledeće korake:
   A. Uverite se da je prekidač za pumpu u položaju ON (uključeno).
   B. Za modele HD serije sa ručnim menjačem, izaberite željeni opseg brzina.
   C. Počnite da vozite željenom brzinom na tlu.
   D. Za modele HD serije sa ručnim menjačem ili sa automatskim menjačem koji se koristi u ručnom režimu, proverite da li monitor prikazuje pravilnu stopu primene. Ako je potrebno, podesite prekidač za stopu primene tako da monitor prikaže željenu stopu primene.

      Напомена: Za modele serije HD sa automatskim menjačem koji rade u automatskom režimu, računar automatski prilagođava pritisak prskalice da bi održao stopu primene.

   E. Vratite se na lokaciju na kojoj ste prskali.
7. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj ON (uključeno) i započnite sa prskanjem.

Напомена: Kada se rezervoar skoro isprazni, mućkanje može da dovede do stvaranja pene u rezervoaru. Da biste to sprečili, isključite ventil za mućkanje. Alternativno, u rezervoaru možete da koristite sredstvo protiv stvaranja pene.

8. Kada završite sa prskanjem, postavite prekidač glavne sekcije u položaj OFF da biste isključili sve sekcije za prskanje i otkačite ručicu PTO (modeli HD serije sa ručnim menjačem).

Mere opreza za negu travnjaka za vreme rada u stacionarnim režimima

Važno: **U nekim uslovima, toplota sa motora, hladnjaka i prigušivača može potencijalno oštetiti travu kada se radi sa prskalicom u stacionarnom režimu. Stacionarni režim obuhvata mućkanje u rezervoaru, ručno prskanje pištoljem prskalice ili korišćenje strele na guranje.**

Preduzmite sledeće mere opreza:

- **Izbegavajte** stacionarno prskanje kada su uslovi ekstremno topli i/ili suvi, jer travnjak može biti pod većim opterećenjem tokom ovih perioda.
- **Izbegavajte** parkiranje na travnjaku za vreme stacionarnog prskanja. Parkirajte na stazi za kolica kada god je to moguće.
- **Smanjite** količinu vremena za koje mašinu ostavljate da radi nad nekom određenom površinom travnjaka. Stepen oštećenja trave zavisi i od vremena i od temperature.
- **Postavite brzinu mašine na što je manje moguću** kako biste postigli željeni pritisak i protok. Ovo svodi proizvedenu toplotu i brzinu vazduha iz ventilatora za hlađenje na najmanju meru.
- **Omogućite da toplota izađe** nagore iz dela sa motorom tako što ćete podići sklopove sedišta tokom stacionarnog rada pre nego da je forsirate ispod vozila.

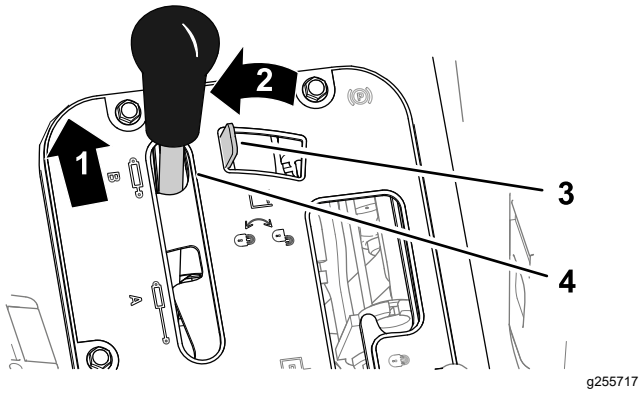
Pozicioniranje sekcija prskalice

Prekidači za podizanje strela sekcija na upravljačkoj tabli prskalice omogućavaju vam da pomerate spoljašnje sekcije prskalice između transportnog položaja i položaja za prskanje bez napuštanja sedišta operatera. Uvek kada je moguće, zaustavite mašinu pre promene položaja sekcija prskalice.

Podešavanje blokade hidrauličnog podizača

Umetnite poluga hidrauličnog podizača i zaključajte je da biste obezbedili hidrauličnu snagu za upravljanje podizanjem strele.

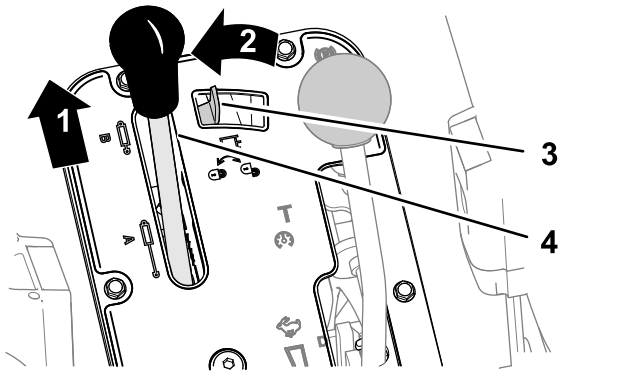
1. Gurnite napred poluga hidrauličnog podizača (Слика 89 ili Слика 90).



Слика 89

Ručni menjač Workman vozila

1. Gurni napred
2. Pomeri ulevo
3. Blokada hidrauličnog podizača
4. Poluga hidrauličnog podizača



g255830

Слика 90

Automatski menjač Workman vozila

1. Gurni napred
2. Pomeri ulevo
3. Blokada hidrauličnog podizača
4. Poluga hidrauličnog podizača

2. Pomerite blokadu hidrauličnog podizača ulevo da biste aktivirali blokadu (Слика 89 ili Слика 90).

Menjanje položaja sekcije prskanja

Izvršite sledeće korake da pomerite spoljne sekcije za prskanje u položaj za PRSKANJE:

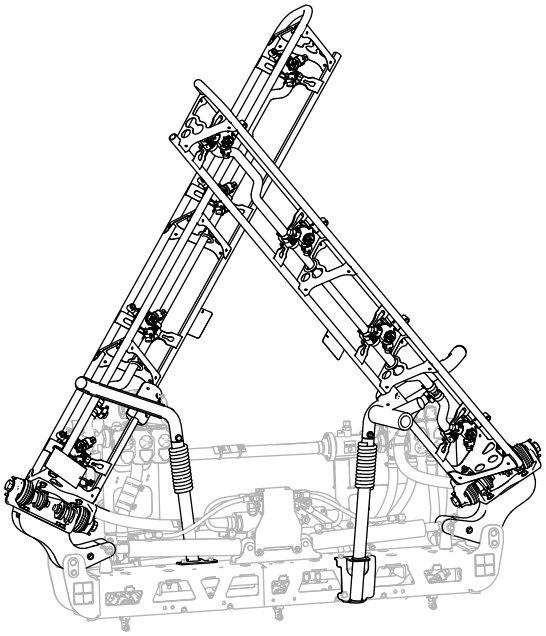
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomoću prekidača za podizanje strela sekcija spustite spoljašnje sekcije.

   Напомена: Sačekajte dok se spoljašnje sekcije prskalice ne izvuku potpuno u položaj za prskanje.

Završite posao prskalice, a zatim izvršite sledeće korake da biste uvukli spoljne sekcije prskalice u transportni položaj:

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Pomoću prekidača za podizanje strela sekcija podignite spoljašnje sekcije dok se potpuno ne podignu do nosača sekcija strela za transport formirajući transportni položaj „X“, a cilindri za podizanje ne budu potpuno uvučeni.

   Важно: **Kada spoljašnje sekcije dostignu željeni položaj, otpustite prekidač(e) za podizanje strela sekcija. Pokretanje aktuatora preko mehaničkih graničnika može da ošteti cilindre za podizanje i/ili ostale hidraulične komponente.**



g239336

Слика 91

Transportni položaj „X“

Важно: **Da biste sprečili oštećenje cilindara za podizanje, pobrinite se da aktuatori budu potpuno uvučeni pre transporta mašine.**

Korišćenje transportnih nosača strela sekcija

Prskalica je opremljena transportnim nosačima strela sekcija koji imaju jedinstvenu bezbednosnu funkciju. U slučaju da sekcija prskalice slučajno dođe u kontakt sa nižim nadzemnim predmetom dok je u transportnom položaju, sekcije prskalice mogu da se izguraju iz transportnih nosača. Ako do toga dođe, sekcije prskalice ostaju u gotovo horizontalnom položaju u zadnjem delu mašine. Dok takvo kretanje neće oštetiti sekcije prskalice, one bi trebalo odmah da se vrate u transportni nosač.

Важно: **Sekcije prskalice mogu da se oštete ako ih transportujete u bilo kom drugom položaju, osim u transportnom položaju „X“ pomoću transportnih nosača strela.**

Da biste vratili spoljašnje sekcije prskalice nazad u transportni nosač, spustite sekcije prskalice u položaj za prskanje, a zatim ih podignite nazad u transportni položaj. Pobrinite se da cilindri za podizanje budu potpuno uvučeni da bi se sprečilo oštećenje šipke aktuatora.

Saveti za prskanje

- Ne preklapajte površine gde ste već naprskali.

- Vodite računa o začepljenju mlaznica. Zamenite sve pohabane ili oštećene mlaznice.
- Koristite prekidač glavne sekcije da biste zaustavili prskanje pre nego što zaustavite prskalicu. Kada se zaustavi, koristite blokadu neutralne brzine motora da biste održali brzinu motora za pokretanje mućkanja.
- Dobijate bolje rezultate ako se prskalica kreće dok isključujete sekcije prskalice.
- Posmatrajte promene u stopi primene koje mogu ukazivati na to da se vaša brzina promenila izvan opsega mlaznica ili da postoji problem sa sistemom za prskanje.

Modeli HD serije sa automatskim menjačem koji rade u automatskom režimu

Напомена: Pogledajte vodič za odabir mlaznice koji je dostupan kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.

- Ako koristite prskalicu pri maloj brzini, što dovodi do toga da računar održava prenizak pritisak u sistemu prskalice za nivo primene izabranih mlaznica, hemijski rastvor se nepravilno ispušta iz mlaznice (teče ili curi). Izaberite mlaznicu za prskanje sa nižim opsegom stope primene.
- Ako koristite prskalicu pri velikoj brzini, što dovodi do toga da računar koristi pun pritisak u sistemu prskalice, pritisak prskalice nije adekvatan za postizanje željene stope primene. Da biste ispravili stopu primene, smanjite brzinu da biste postigli svoju stopu primene ili izaberite mlaznicu za prskanje sa većim opsegom stopa primene.

Otčepljivanje mlaznica

Ako se mlaznica začepi dok prskate, očistite mlaznicu na sledeći način:

1. Zaustavite prskalicu na ravnoj površini, isključite motor i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Postavite prekidač glavne sekcije u položaj ISKLJUČENO, a zatim postavite prekidač pumpe u položaj ISKLJUČENO.
3. Uklonite začepljenu mlaznicu i očistite je pomoću flašice vode sa rasprskivačem i četkice za zube.
4. Montirajte mlaznicu.

Након рада

Bezbednost nakon korišćenja

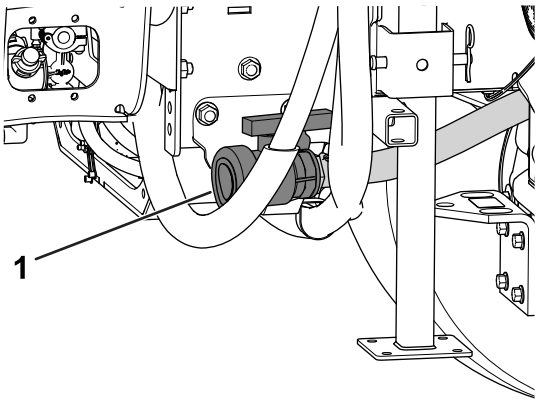
- Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor, izvadite ključ, a pre nego što napustite mašinu, sačekajte da se sve zaustavi.
- Kada završite rad sa mašinom za taj dan, isperite sve ostatke hemikalija sa spoljašnje strane mašine; pogledajte deo Hemijska bezbednost.
- Pustite motor da se ohladi pre nego što skladištite mašinu u zatvorenom prostoru.
- Održavajte i čistite sigurnosne pojas(eve) prema potrebi.
- Nikada nemojte skladištiti mašinu ili kanister sa gorivom na mestu na kom postoji otvoreni plamen, varnica ili pomoćni plamenik, kao na kotlu za grejanje vode ili drugom uređaju.
- Sve delove održavajte u dobrom radnom stanju i vodite računa da zavrtnji budu dobro pritegnuti.
- Zamenite sve pohabane i oštećene nalepnice, kao i one koje nedostaju.

Čišćenje sistema prskalice

Важно: **Nemojte koristiti braktičnu ili prerađenu vodu za čišćenje mašine.**

Pražnjenje rezervoara prskalice

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, zaustavite motor i uklonite ključ.
2. Pronađite drenažni ventil rezervoara na desnoj strani mašine (Слика 92).



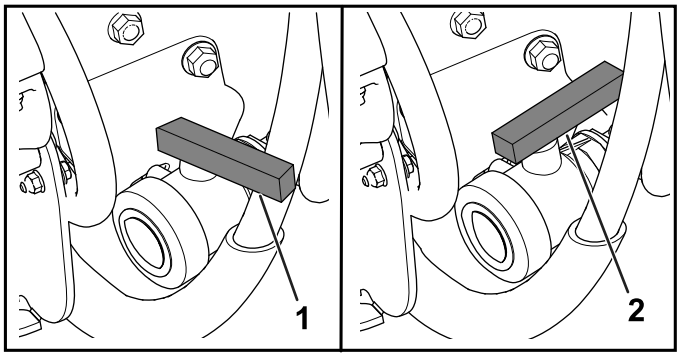
g208238

Слика 92

1. Drenažni ventil rezervoara

3. Otvorite ventil da ispraznite sav neiskorišćeni materijal iz rezervoara (Слика 93).

   Важно: **Sve otpadne hemikalije odložite u skladu sa lokalnim propisima i uputstvima proizvođača materijala.**



Слика 93

1. Zatvoren ventil
2. Otvoren ventil

4. Zatvorite drenažni ventil (Слика 93).

Čišćenje prskalice

Важно: **Morate uvek da ispraznite i očistite prskalicu odmah nakon svakog korišćenja. Ako to ne učinite hemikalije mogu da se osuše ili zgusnu u vodovima i da zapuše pumpu i druge komponente.**

Koristite odobreni komplet za ispiranje ove mašine. Obratite se ovlašćenom Toro distributeru za više informacija.

Očistite sistem za prskanje nakon **svake** sesije prskanja. Da biste temeljno očistili sistem za prskanje, uradite sledeće:

- Primenite 3 zasebna ispiranja.
- Koristite sredstva za čišćenje i neutralisanje prema uputstvima proizvođača tih hemikalija.
- Za **poslednje** ispiranje koristite čistu vodu (bez sredstava za čišćenje ili neutralisanje).

1. Napunite rezervoar sa barem 190 l čiste sveže vode i zatvorite poklopac.

   Напомена: Po potrebi možete da koristite sredstvo za čišćenje/neutralizaciju u vodi. Za poslednje ispiranje koristite samo čistu vodu.
2. Spustite strele u položaj za prskanje.
3. Pokrenite motor i postavite prekidač pumpe u položaj ON (uključeno).
4. Pomerite gasa na veći prazan hod.
5. Uverite se da je prekidač za mućkanje u položaju ON (uključeno) i upotrebite prekidač za stopu primene da biste podesili visok pritisak.
6. Postavite prekidač glavne sekcije i prekidače pojedinačnih sekcija u položaje ON (uključeno) da biste počeli sa prskanjem.
7. Omogućite vodi u rezervoaru da pravilno prska kroz mlaznice.
8. Proverite mlaznice da biste bili sigurni da sve pravilno prskaju.
9. Postavite glavni prekidač u položaj OFF (isključeno), isključite pumpu prskalice i ugasite motor.
10. Ponovite korake od 1 do 9 barem još 2 puta da biste bili sigurni da je sistem prskalice potpuno očišćen.

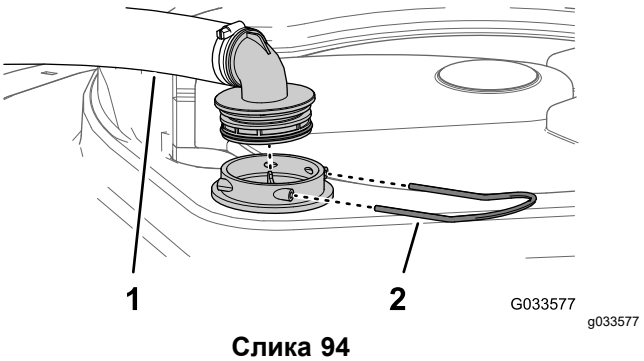
    Важно: **Ovaj postupak uvek morate da obavite najmanje 3 puta da biste bili sigurni da je sistem za prskanje potpuno čist, čime se sprečava oštećenje sistema.**
11. Očistite usisni i potisni filter; pogledajte Čišćenje usisnog filtera (страна 67) i Čišćenje potisnog filtera (страна 68).

    Важно: **Ako ste koristili močive praškaste hemikalije, očistite sito nakon svakog punjenja rezervoara.**
12. Baštenskim crevom saperite spoljašnost prskalice čistom vodom.
13. Uklonite mlaznice i ručno ih očistite. Zamenite sve oštećene ili pohabane mlaznice.

Čišćenje usisnog filtera

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Očistite usisni filter. Očistite usisni filter (češće kada koristite močive prahove).

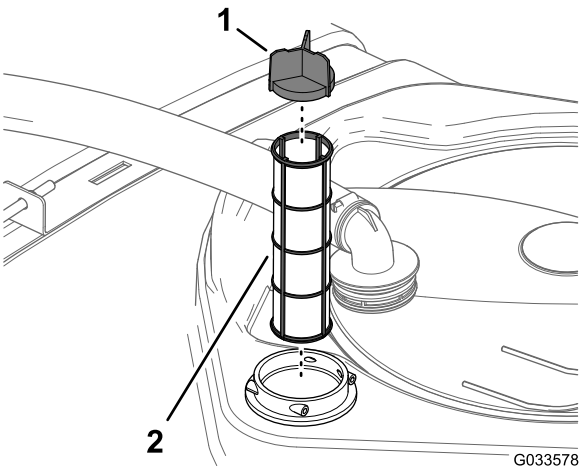
1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Na vrhu rezervoara prskalice, uklonite osigurač koji pričvršćuje priključak creva spojenog sa velikim crevom iz kućišta filtera (Слика 94).



Слика 94

1. Usisno crevo
2. Osigurač

3. Uklonite crevo i priključak creva sa kućišta filtera (Слика 94).
4. Izvucite sito usisa iz kućišta filtera u rezervoaru (Слика 95).



Слика 95

1. Segment mrežice
2. Usisno sito

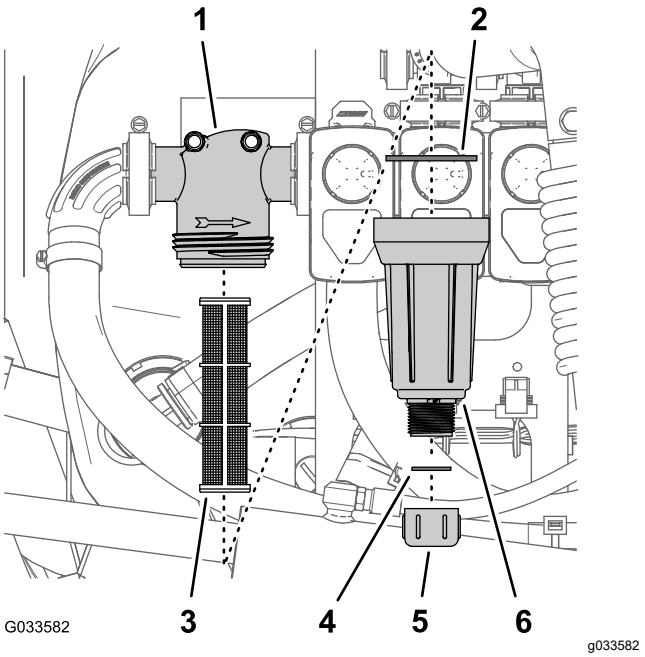
5. Očistite usisni filter čistom vodom.

   Важно: **Zamenite filter ako je oštećen ili ne može da se očisti.**
6. Umetnite usisni filter u kućište filtera dok potpuno ne nalegne.
7. Poravnajte crevo i priključak creva sa kućištem filtera na gornjem delu rezervoara i spojite priključak i kućište osiguračem kojeg ste uklonili u koraku 2.

Čišćenje potisnog filtera

Интервал сервиса: Пре сваке употребе или свакодневно—Očistite potisni filter. Očistite potisni filter (češće kada koristite močive prahove).

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.
2. Postavite posudu za pražnjenje ispod potisnog ventila (Слика 96).



Слика 96

1. Glava filtera
2. Zaptivka (posude)
3. Element filtera
4. Zaptivka (čepa za drenažu)
5. Čep za pražnjenje
6. Posuda

3. Okrenite čep za pražnjenje u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu i uklonite ga sa posude potisnog filtera (Слика 96).

   Напомена: Sačekajte da se posuda potpuno isprazni.
4. Okrenite posudu u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu i uklonite glavu filtera (Слика 96).
5. Uklonite element potisnog filtera (Слика 96).
6. Očistite element potisnog filtera čistom vodom.

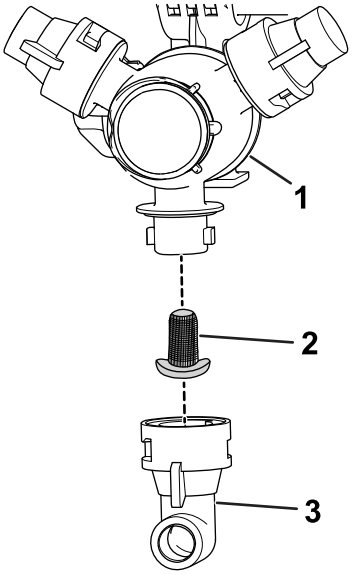
   Важно: **Zamenite filter ako je oštećen ili ne može da se očisti.**
7. Proverite da li su zaptivka čepa za drenažu (nalazi se ispod posude) i zaptivka posude (nalazi se ispod glave filtera) oštećene i pohabane (Слика 96).

   Важно: **Zamenite oštećenu i pohabanu zaptivku čepa, posude ili obe.**
8. Postavite element potisnog filtera u glavu filtera (Слика 96).

   Напомена: Pobrinite se da element filtera bude čvrsto spojen sa glavom filtera.
9. Postavite posudu na glavu filtera i pritegnite je rukom (Слика 96).
10. Sastavite čep za pražnjenje sa priključkom na dnu posude i pritegnite čep rukom (Слика 96).

Čišćenje filtera mlaznice

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.
2. Uklonite mlaznicu sa kupole prskalice (Слика 97).



Слика 97

1. Kupola prskalice
2. Filter mlaznice
3. Mlaznica

3. Uklonite filter mlaznice (Слика 97).
4. Očistite filter mlaznice čistom vodom.

   Важно: **Zamenite filter ako je oštećen ili ne može da se očisti.**
5. Montirajte filter mlaznice (Слика 97).

   Напомена: Pobrinite se da filter potpuno nalegne.
6. Montirajte mlaznicu na kupolu prskalice (Слика 97).

Regenerisanje sistema prskalice

Интервал сервиса: Након сваке употребе—Regenerišite sistem prskalice nakon svakodnevne upotrebe.

Specifikacija regeneratora

Specifikacija regeneratora: propilen glikol „netoksični RV antifriz“ sa inhibitorom korozije

Важно: **Koristite samo propilen glikol sa inhibitorom korozije.**

Nemojte da koristite reciklirani propilen glikol.
Nemojte da koristite antifriz na bazi etilen glikola.

Nemojte da koristite propilen glikol sa dodatim rastvorivim alkoholima (metanol, etanol ili izopropanol) ili slanim rastvorima.

Priprema regeneratora

1. Pomerite mašinu na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Dodajte regenerator u rezervoar na sledeći način:
   - Za propilen glikol RV antifriz koji je spreman za upotrebu (već pomešan) – u rezervoar dodajte 38 litara propilen glikola RV antifriza.
   - Za koncentrisani propilen glikol RV antifriz, obavite sledeće korake:
     A. Dodajte 38 litara mešavine propilen glikola RV antifriza i vode u rezervoar prskalice. Pripremite mešavinu antifriza prema uputstvu proizvođača za koncentraciju označenu sa najmanje -45 °C.

        Важно: **Kada čistite prskalicu koristite samo čistu vodu.**

     B. Pokrenite motor i postavite prekidač pumpe prskalice u položaj UKLJUČENO.

     C. Pritisnite papučicu gasa da biste povećali brzinu motora.

     D. Postavite prekidač mućkanja u položaj ON (uključeno).

        Sačekajte da rastvor regeneratora i vode cirkuliše 3 minuta ili duže.

Prskanje regeneratora

Preporučena alatka: providna posuda za prihvat.

1. Pomerite mašinu na površinu za ispuštanje i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Spustite spoljašnje strele sekcija.
3. Postavite levi, srednji i desni prekidač sekcija i prekidač glavne sekcije u položaj UKLJUČENO.
4. Ostavite sistem prskalice da prska dok mlaznice ne isprazne regenerator.

   Напомена: Većina propilen glikol RV antifriza je obojena roze bojom. Koristite posudu za prihvat da biste uzorkovali ispust prskalice na nekoliko mlaznica.
5. Isključite prekidač glavne sekcije, 3 prekidača sekcija, prekidač mućkanja, prekidač pumpe prskalice, motor i uklonite ključ.

Transport ili vuča mašine

Za informacije o transportu ili vuči mašine, pogledajte *priručnik za operatera* za vaše Workman vozilo.

Важно: **Vežite sekcije prskalice za transportne nosače strela sekcija.**

Одржавање

Напомена: Preuzmite besplatnu kopiju električne ili hidraulične šeme na lokaciji www.Toro.com tako što ćete potražiti svoju mašinu na vezi za priručnike na početnoj stranici.

Напомена: Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Bezbednost pri održavanju

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Prebacite menjač u položaj NEUTRAL (neutralni) (ručni) ili položaj PARK (parkiranje) (automatski).
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
- Pre održavanja sačekajte da se komponente mašine ohlade.
- Dozvolite samo kvalifikovanom i ovlašćenom osoblju da održava, popravlja, podešava i proverava mašinu.
- Pre obavljanja bilo kakvih radova održavanja, temeljno očistite i isperite prskalicu; pogledajte odeljak Hemijska bezbednost.
- Hemikalije koje se koriste u sistemu prskalice mogu biti opasne i toksične za vas, posmatrače, životinje, biljke, zemljište ili drugu imovinu.
  - Pažljivo pročitajte i poštujte nalepnice sa hemijskim upozorenjem i liste bezbednosnih podataka za sve hemikalije koje se koriste i zaštitite se u skladu sa preporukama proizvođača hemijskih supstanci.
  - Uvek zaštitite kožu kada ste u blizini hemikalija. Koristite odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO) da biste se sačuvali od kontakta sa hemikalijama, uključujući sledeće:
    - ◊ zaštitne naočare, naočare i/ili zaštitni vizir
    - ◊ odelo za zaštitu od hemikalija
    - ◊ zaštitni respirator ili masku sa filterom
    - ◊ rukavice otporne na hemikalije
    - ◊ gumene čizme ili drugu odgovarajuću odeću
    - ◊ čistu presvlaku, sapun i jednokratne ubruse za čišćenje
  - Nemojte prihvatati da rukujete ili da radite prskalicom ako podaci o hemijskoj bezbednosti nisu dostupni.
  - Nemojte da dopunjujete, kalibrišete ili čistite mašinu kada u okolini ima ljudi, naročito dece, ili kućnih ljubimaca.
  - Sa hemikalijama rukujte u dobro provetrenom prostoru.
  - Neka čista voda bude dostupna, naročito kada punite rezervoar za prskanje.
  - Nemojte jesti, piti ili pušiti dok radite u blizini hemikalija.
  - Nemojte čistiti mlaznice prskalice tako što ćete duvati kroz njih ili ih stavljati u usta.
  - Uvek operite ruke i ostale izložene delove tela čim pre nakon završetka rada sa hemikalijama.
  - Hemikalije i isparenja su opasni; nikada nemojte ulaziti u rezervoar ili stavljati glavu iznad ili u otvor rezervoara.
- Kako biste obezbedili da čitava mašina bude u dobrom stanju, neka sva čvrsta oprema bude propisno dotegnuta.
- Da biste smanjili mogućnost požara, održavajte prostor oko motora čistim i bez suvišnog maziva, hemikalija, trave, lišća i prljavštine.
- Ako morate da pokrenete motor kako bi se obavila neka servisna podešavanja, držite šake, stopala, odeću i sve delove tela podalje od pokretnih delova. Udaljite svakog.
- Nemojte podešavati brzinu kretanja mašine. Da bi se osigurala bezbednosti i tačnost, prepustite ovlašćenom distributeru kompanije Toro da proveri brzinu kretanja.
- Ako je mašini potrebna veća popravka ili vam je potrebna tehnička pomoć, obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
- Modifikovanje ove mašine na bilo koji način može uticati na rad, učinak, trajnost ili svrhu mašine i dovesti do povrede ili smrti. Takva upotreba bi mogla da poništi garanciju na proizvod.
- Kada radite ispod mašine, oslonite mašinu na stalke za dizalicu.
- Pažljivo oslobodite pritisak iz komponenti sa uskladištenom energijom.

Препоручени распоред(и) одржавања

Интервал сервисног одржавања	Поступак одржавања
Пре сваке употребе или свакодневно	• Proverite držače rezervoara. • Očistite usisni filter. • Očistite potisni filter.
Након сваке употребе	• Regenerišite sistem prskalice nakon svakodnevne upotrebe.
Сваких 50 сати	• Podmažite pumpu.
Сваких 100 сати	• Podmažite šarke strele.
Сваких 200 сати	• Proverite sva creva i priključke da li su oštećeni i pravilno priključeni. • Očistite merač protoka (češće ako ste koristili močive prahove).
Сваких 400 сати	• Pregledajte O-prstenove u sklopovima ventila i zamenite ih ako je potrebno. • Zamenite usisni filter. • Zamenite potisni filter. • Proverite dijafragme pumpe i zamenite ih ako je neophodno. • Proverite kontrolne ventile pumpe i zamenite ih ako je neophodno. • Proverite najlonske okretne rukavce.
Годишње	• Kalibrišite ventil za zaobilaženje mućkanja. • Isperite prskalicu čistom vodom.

Важно: **Pogledajte *Priručnik za operatera* vaše mašine i uputstvo za upotrebu motora za dodatne procedure održavanja.**

Kontrolna lista za dnevno održavanje

Umnožite ovu stranicu za rutinsko korišćenje.

Stavka održavanja koju treba proveriti	Za nedelju:						
	Pon.	Uto.	Sre.	Čet.	Pet.	Sub.	Ned.
Proverite rad kočnice i parkirne kočnice.							
Proverite rad birača smera kretanja.							
Proverite nivo goriva.							
Proverite nivo motornog ulja pre punjenja rezervoara.							
Proverite nivo ulja u menjaču pre punjenja rezervoara.							
Pregledajte filter za vazduh pre punjenja rezervoara.							
Pregledajte rebra za hlađenje motora pre punjenja rezervoara.							
Proverite da li motor proizvodi neobične zvuke.							
Proverite neobičnu buku pri radu.							
Proverite pritisak u pneumaticima.							
Proverite da li ima curenja tečnosti.							
Proverite rad instrumenata.							
Proverite rad gasa.							
Očistite usisno sito.							
Proverite uvlačenje točkova.							
Podmažite sve mazalice.[1]							
Popravite oštećenu farbu.							

[1]Odmah nakon **svakog** pranja, bez obzira na navedeni interval

Označavanje problematičnih područja

Inspekciju obavio/la:		
Sta-vka	**Datum**	**Informacije**
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

Поступци предодржавања

⚠ ПАЖЊА

Ако оставите кључ у прекидачу startera, neko bi mogao slučajno da pokrene mašinu i ozbiljno da povredi vas ili posmatrača.

Pre bilo kakvog održavanja, uklonite ključ iz prekidača startera i odvojite negativni kabl akumulatora sa akumulatora. Gurnite kabl akumulatora na stranu da ne bi slučajno došao u dodir sa priključkom akumulatora.

Pristupanje mašini

Podizanje sklopa rezervoara

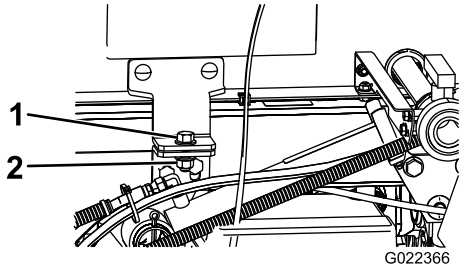
⚠ ОПАСНОСТ

Sklop rezervoara za prskanje predstavlja opasnost od uskladištene energije. Ako nije pravilno zadržan prilikom instaliranja ili uklanjanja sklopa, može se pomeriti ili pasti i povrediti vas ili druge prolaznike.

Koristite pojaseve i dizalicu iznad glave da poduprete sklop rezervoara prskalice tokom instalacije, uklanjanja ili bilo kakvog održavanja kad god uklanjate pričvrsne elemente.

Možete podići sklop rezervoara da biste pristupili motoru i drugim unutrašnjim komponentama. Okrenite produžetak strele napred da biste ravnomernije rasporedili težinu.

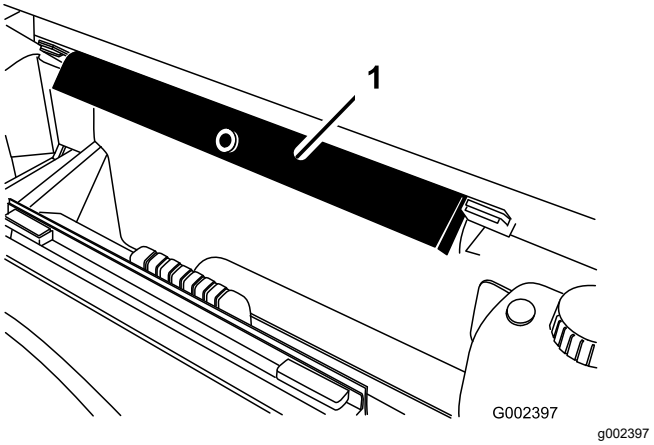
1. Rezervoar prskalice je prazan.
2. Parkirajte vozilo na ravnoj površini.
3. Koristite prekidače za upravljanje strelom da podignete produžetak strele na približno 45°.
4. Aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite motor i izvadite ključ.
5. Uklonite sigurnosne zavrtnje sa prednje strane platforme (Слика 98).



Слика 98

1. Zavrtanj (½ x 1½") 2. Kontranavrtka (½")

6. Preklopite produžetke strele napred, pored sklopa rezervoara da biste ravnomernije rasporedili težinu i sprečili da se prevrne unazad.
7. Podižite sklop rezervoara dok cilindri podizača ne budu potpuno izvučeni.
8. Sklonite oslonce tovarnog prostora sa skladišnih nosača na zadnjem delu panela sistema za zaštitu od prevrtanja (Слика 99).

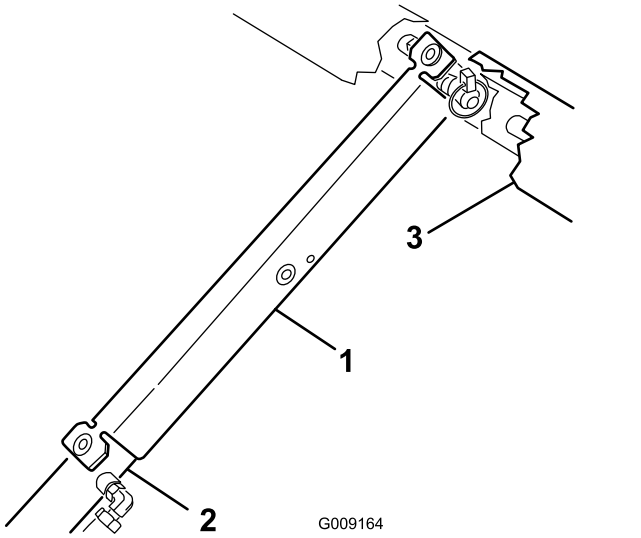


Слика 99

1. Oslonci za tovarni prostor

9. Gurnite oslonce za tovarni prostor na šipku cilindra vodeći računa da se krajnji držači

oslanjaju na kraj cevi cilindra i na kraj šipke cilindra za podizanje (Слика 100).



Слика 100

1. Oslonci za tovarni prostor
2. Cev cilindra
3. Tovarni prostor

Spuštanje sklopa rezervoara

1. Kada ste spremni da spustite sklop rezervoara, uklonite oslonce za tovarni prostor iz cilindra i umetnite u nosače na zadnjoj strani ROPS panela.

   Важно: **Nemojte pokušavati da spustite sklop rezervoara sa sigurnosnim osloncem za tovarni prostor na cilindru.**
2. Uvucite cilindre za podizanje da pažljivo spustite rezervoar na ram.
3. Ugradite 2 pričvrsna zavrtnja i učvršćivače da biste učvrstili sklop rezervoara.
4. Preklopite produžetke strele unazad u produženi položaj.
5. Koristite prekidače za upravljanje strelom da podignete produžetke strele u TRANSPORTNI položaj.

Подмазивање

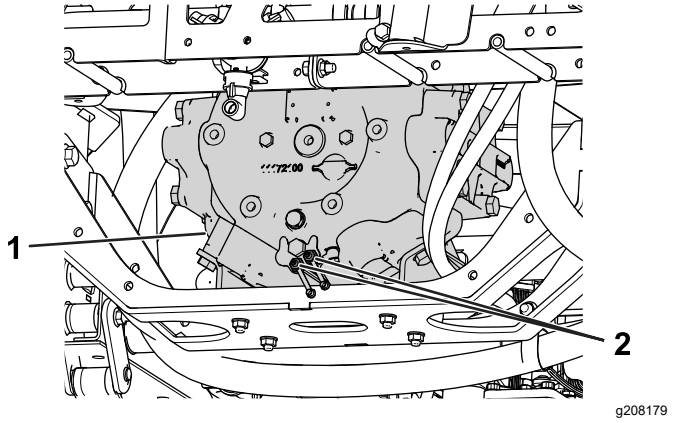
Podmazivanje pumpe prskalice

Интервал сервиса: Сваких 50 сати

Vrsta sredstva za podmazivanje: Mobil XHP 461

1. Pronađite priključke za podmazivanje na pumpi prskalice.

   Напомена: Pumpa prskalice se nalazi na zadnjem delu mašine.



Слика 101

1. Pumpa prskalice
2. Mazalica

2. Obrišite 2 udaljene mazalice.
3. Upumpajte mast u svaku udaljenu mazalicu.
4. Obrišite suvišno mazivo.

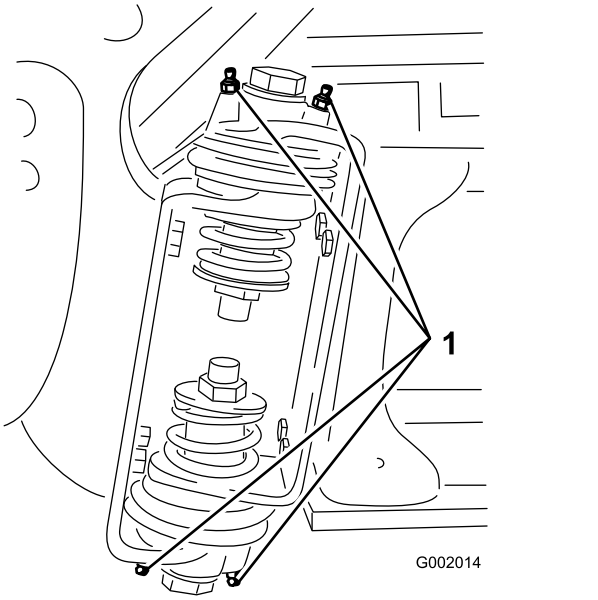
Podmazivanje šarki strele

Интервал сервиса: Сваких 100 сати

Важно: **Ako šarku strele operete vodom, obrišite svu vodu i ostatke sa sklopa šarke i nanesite sveže mazivo.**

Vrsta sredstva za podmazivanje: litijumova mast br. 2

1. Obrišite mazalice tako da strana tela ne mogu da prodru u ležaj ili čauru.
2. Upumpajte mazivo u ležaj ili čauru na svakom priključku Слика 102.



g002014

Слика 102
Desna strela

1. Mazalica

3. Obrišite suvišno mazivo.
4. Ponovite ovaj postupak za svaki okretni oslonac strele.

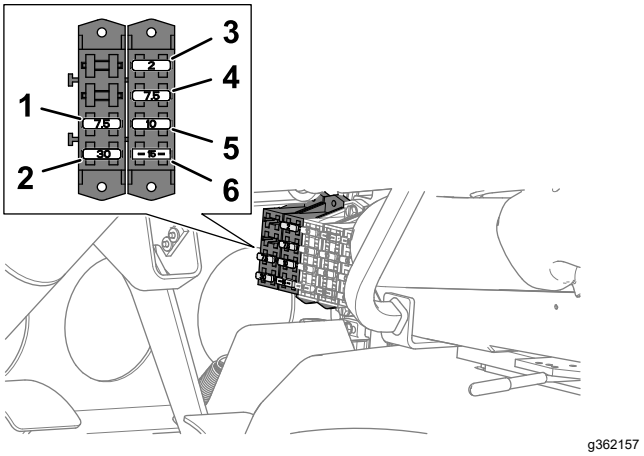
Одржавање електричног система

Bezbednost električnog sistema

- Pre popravljanja mašine odspojite akumulator. Prvo odspojite negativni terminal, pa zatim pozitivni. Prvo spojite pozitivni terminal, pa zatim negativni.
- Akumulator punite na otvorenom, dobro provetrenom prostoru, dalje od varnica i plamena. Pre priključivanja ili isključivanja akumulatora, izvucite punjač.
- Nosite zaštitnu odeću i koristite izolovane alate.

Zamena osigurača

Blok osigurača sistema prskalice montiran je na kraju bloka osigurača za vozilo. Zamenite otvoreni osigurač osiguračem istog tipa i amperaže.



Слика 103

1. 7,5 A – TEC kontroler (relej za napajanje prskalice i pumpe za ispiranje)
2. 30 A – Ispiranje rezervoara
3. 2 A – TEC kontroler (logika)
4. 7,5 A – TEC kontroler (izlaz)
5. 10 A – Struja prekidanja
6. 15 A – Strela prskalice

Održavanje sistema prskalice

Proveravanje creva

Интервал сервиса: Сваких 200 сати

Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

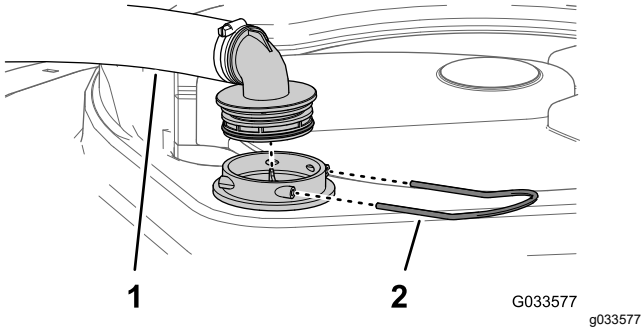
Pregledajte svako crevo sistema prskalice da li je napuklo, da li curi ili je na drugi način oštećeno. U isto vreme, proverite da li veze i priključci imaju slična oštećenja. Zamenite creva i priključke ako su oštećeni.

Zamena usisnog filtera

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

Напомена: Odredite odgovarajuću veličinu sita usisnog filtera koja vam je potrebna za obavljanje posla; pogledajte Odabir usisnog filtera (страна 53).

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Na vrhu rezervoara prskalice, uklonite osigurač koji pričvršćuje priključak creva spojenog sa velikim crevom iz kućišta filtera (Слика 104).

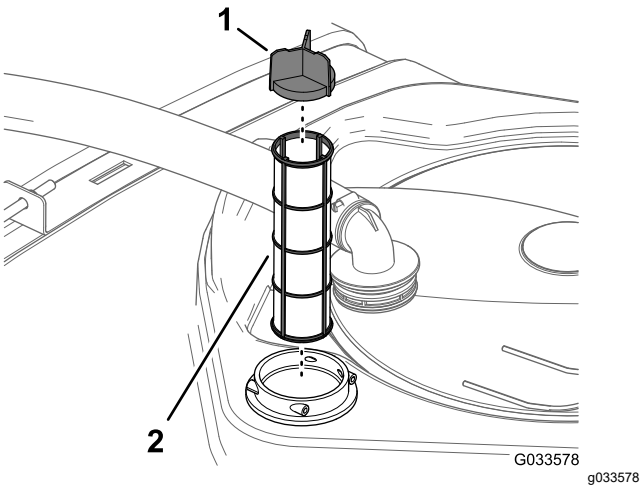


Слика 104

1. Usisno crevo
2. Osigurač

3. Uklonite crevo i priključak creva sa kućišta filtera (Слика 104).
4. Uklonite stari usisni filter iz kućišta filtera u rezervoaru (Слика 105).

   Напомена: Odložite stari filter u otpad.



Слика 105

1. Segment mrežice
2. Usisni filter

5. Montirajte novi usisni filter u kućište filtera.

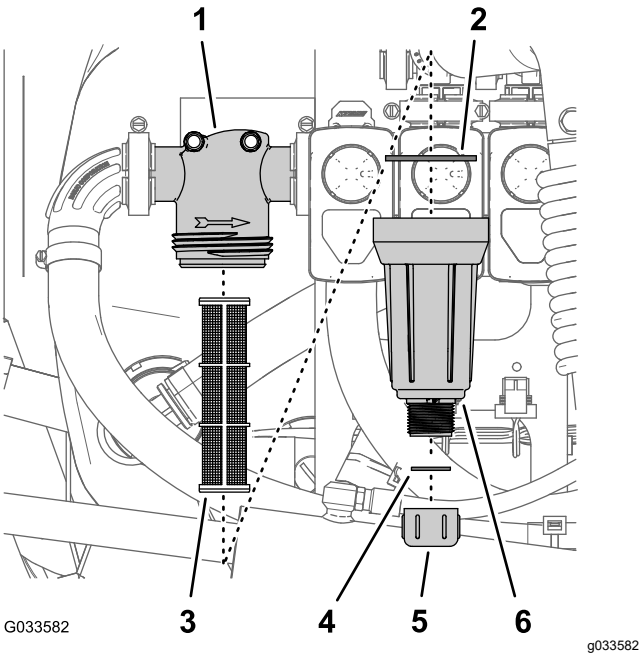
   Напомена: Pobrinite se da filter potpuno nalegne.
6. Poravnajte crevo i priključak creva sa kućištem filtera na gornjem delu rezervoara i spojite priključak i kućište osiguračem kojeg ste uklonili u koraku 2.

Zamena potisnog filtera

Интервал сервиса: Сваких 400 сати

Напомена: Odredite odgovarajuću veličinu sita potisnog filtera koja vam je potrebna za obavljanje posla; pogledajte Odabir potisnog filtera (страна 54).

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.
2. Postavite posudu za pražnjenje ispod potisnog ventila (Слика 106).



Слика 106

1. Glava filtera
2. Zaptivka (posude)
3. Element filtera
4. Zaptivka (čepa za drenažu)
5. Čep za pražnjenje
6. Posuda

3. Okrenite čep za pražnjenje u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu i uklonite ga sa posude potisnog filtera (Слика 106).

   Напомена: Sačekajte da se posuda potpuno isprazni.
4. Okrenite posudu u suprotnom smeru od kretanja kazaljke na satu i uklonite glavu filtera (Слика 106).
5. Uklonite stari element potisnog filtera (Слика 106).

   Напомена: Odložite stari filter u otpad.
6. Proverite da li su zaptivka čepa za drenažu (nalazi se ispod posude) i zaptivka posude (nalazi se ispod glave filtera) oštećene i pohabane (Слика 106).

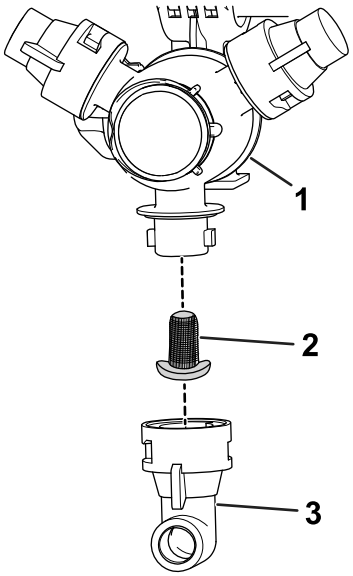
   Напомена: Zamenite oštećenu i pohabanu zaptivku čepa, posude ili obe.
7. Postavite novi element potisnog filtera u glavu filtera (Слика 106).

   Напомена: Pobrinite se da element filtera bude čvrsto spojen sa glavom filtera.
8. Postavite posudu na glavu filtera i pritegnite je rukom (Слика 106).
9. Sastavite čep za pražnjenje sa priključkom na dnu posude i pritegnite čep rukom (Слика 106).

Zamena filtera mlaznice

Напомена: Odredite odgovarajuću veličinu sita filtera mlaznice koja vam je potrebna za obavljanje posla; pogledajte Odabir filtera vrha mlaznice (opciono) (страна 55).

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor i uklonite ključ.
2. Uklonite mlaznicu sa kupole prskalice (Слика 107).



Слика 107

1. Kupola prskalice
2. Filter mlaznice
3. Mlaznica

3. Uklonite stari filter mlaznice (Слика 107).

   Напомена: Odložite stari filter u otpad.
4. Montirajte novi filter mlaznice (Слика 107).

   Напомена: Pobrinite se da filter potpuno nalegne.
5. Montirajte mlaznicu na kupolu prskalice (Слика 107).

Provera pumpe prskalice

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)—Proverite dijafragme pumpe i zamenite ih ako je neophodno. (obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro).

Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)—Proverite kontrolne ventile pumpe i zamenite ih ako je neophodno. (obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro).

Напомена: Sledeće komponente mašine se smatraju delovima koji se troše korišćenjem, osim ako se ne otkrije da su defektni, i nisu pokriveni Garancijom vezanom za ovu mašinu.

Neka ovlašćeni distributer kompanije Toro proveri da li su sledeće interne komponente pumpe oštećene:

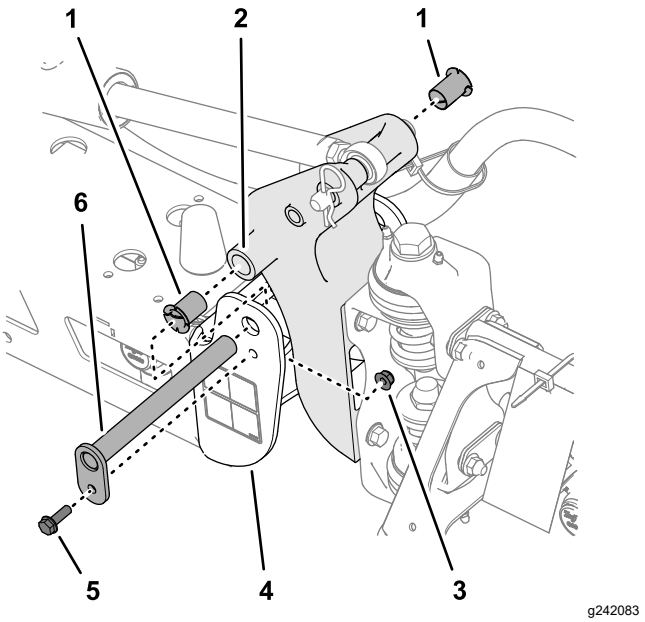
- Dijafragma pumpe
- Sklopovi kontrolnih ventila pumpe

Zamenite bilo koju komponentu ako je neophodno.

Provera najlonskih okretnih rukavaca

Интервал сервиса: Сваких 400 сати/Годишње (шта прво наступи)

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Izvucite strele spoljašnjih sekcija u položaj za prskanje i poduprite ih nogarama ili pojasevima i opremom za podizanje.
3. Uklonite zavrtanj i navrtku koji pričvršćuju okretni oslonac i uklonite osovinicu (Слика 108).



Слика 108

1. Najlonski rukavci
2. Okretni nosač
3. Kontranavrtka sa prirubnicom
4. Krajnji kanal (srednji ram)
5. Zavrtanj sa prirubnicom
6. Okretni oslonac

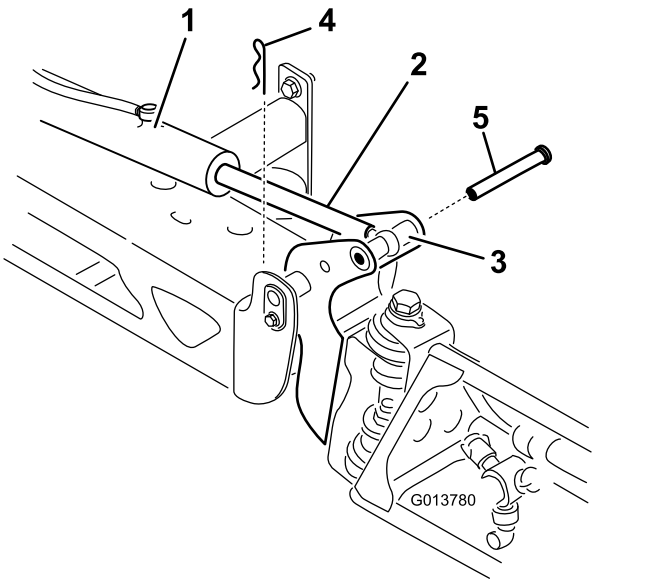
4. Uklonite strelu i sklop okretnog nosača sa sredine rama da biste pristupili najlonskim čaurama.
5. Uklonite i pregledajte najlonske rukavce s prednje i zadnje strane okretnog nosača (Слика 108).

   Напомена: Zamenite pohabane ili oštećene rukavce.
6. Podmažite najlonske čaure malom količinom ulja i ugradite čaure u okretni nosač (Слика 108).
7. Poravnajte rupe na okretnom nosaču sa rupama na kraju kanal (Слика 108).
8. Montirajte okretni oslonac i pričvrstite ga zavrtnjem sa prirubnicom i kontranavrtkom sa prirubnicom koji su uklonjeni u koraku 3.
9. Ponovite korake od 2 do 8 za ostale spoljne sekcije strela.

Podešavanje nivoa strela

Sledeći postupak se može koristiti za podešavanje aktuatora na srednjoj streli da bi leva i desna strela bile u nivou.

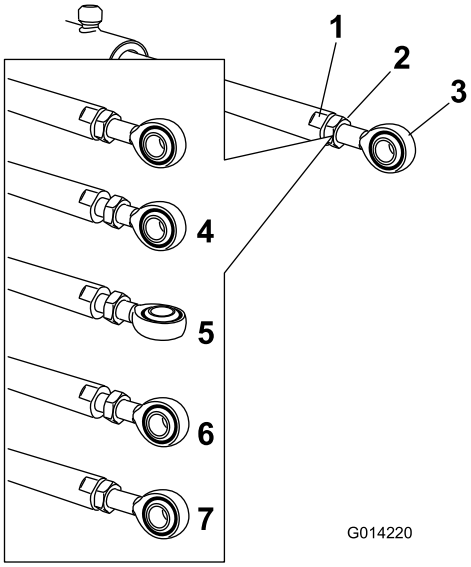
1. Izvucite strele u položaj za prskanje.
2. Uklonite opružni osigurači iz okretnog oslonca (Слика 109).



Слика 109

1. Aktuator
2. Šipka aktuatora
3. Kućište okretnog oslonca strele
4. Opružni osigurač
5. Osovinica

3. Podignite strelu i uklonite osovinicu (Слика 109) i polako spustite strelu na zemlju.
4. Pregledajte osovinicu da li je oštećena i zamenite je ako je neophodno.
5. Koristite ključ na ravnoj strani šipke aktuatora da biste je imobilizirali, zatim otpustite kontranavrtku da biste omogućili da se šipka sa ušicom podesi (Слика 110).



Слика 110

1. Ravan na šipci aktuatora
2. Kontranavrtka
3. Ušica
4. Otpuštena kontranavrtka
5. Podešena ušica
6. Ušica u položaju za sklapanje
7. Kontranavrtka pritegnuta za blokadu novog položaja

6. Okrenite šipku sa ušicom u šipci aktuatora da biste skratili ili produžili izvučeni aktuator u željeni položaj (Слика 110).

   Напомена: Morate da okrenete šipku sa ušicom za pola ili za ceo krug da biste mogli da sklopite šipku sa strelom.
7. Kada postignete željeni položaj pritegnite kontranavrtku da biste pričvrstili aktuator i šipku sa ušicom.
8. Podignite strelu da biste poravnali obrtnu tačku sa šipkom aktuatora.
9. Dok držite strelu, umetnite osovinicu kroz obrtnu tačku strele i šipku aktuatora (Слика 109).
10. Sa osovinicom na mestu, pustite strelu i pričvrstite osovinicu opružnim osiguračem koji ste ranije uklonili.
11. Ponovite postupak za svaki ležaj šipke aktuatora, ako je neophodno.

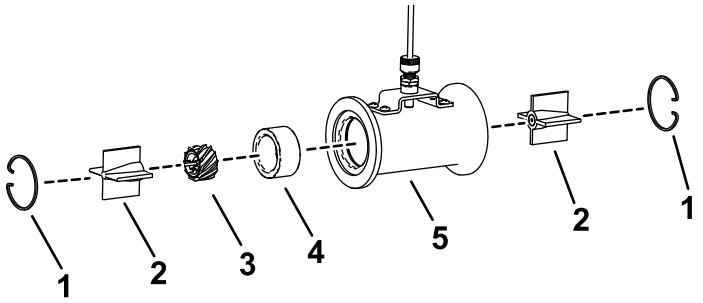
Чишћење

Важно: **Немојте користити браткичну или прерађену воду за чишћење машине.**

Čišćenje merača protoka

Интервал сервиса: Сваких 200 сати/Годишње (шта прво наступи) (češće ako ste koristili močive prahove).

1. Temeljno isperite i ocedite ceo sistem prskalice.
2. Uklonite merač protoka sa prskalice i isperite ga čistom vodom.
3. Uklonite sigurnosni prsten na uzvodnoj strani.



g614966

Слика 111

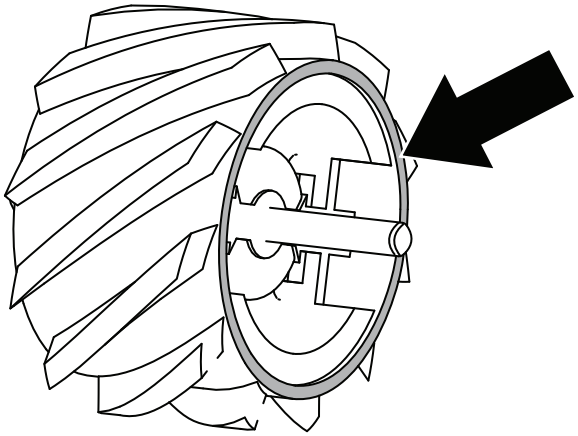
1. Sigurnosni prsten
2. Sklop ležaja
3. Turbina
4. Prsten
5. Kućište

4. Očistite turbinu, sklop ležaja i prsten kako biste uklonili metalne opiljke i kvašljive praškove.

   Важно: **Dodajte oznaku na turbinu kako biste naznačili smer instalacije. Važno je da se postavljanje izvrši na isti način kao i uklanjanje.**

5. Pregledajte da li je na površini turbine došlo do habanja. Okrenite merač protoka za 180 stepeni za instalaciju ako se na površini pokazuju znakovi habanja.

   Напомена: Ako je na obe strane turbine došlo do habanja, zamenite merač protoka.

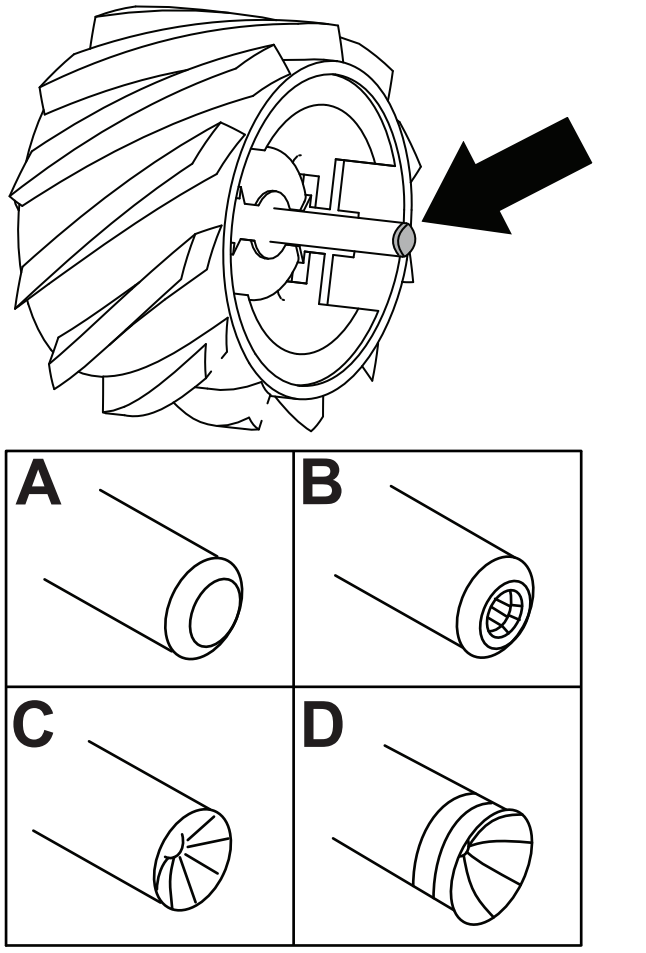


g614968

Слика 112

6. Pregledajte da li je na kraju vratila došlo do formiranja udubljenja zbog habanja.
   - A – na vratilu nema znakova habanja i turbina može da se koristi.
   - B – udubljenje se nalazi unutar konusa; rotirajte turbinu za 180 stepeni.
   - C – udubljenje se nalazi u blizini ivice; rotirajte turbinu za 180 stepeni.
   - D – udubljenje se nalazi na ivici i širi se preko nje; zamenite merač protoka.

   Напомена: Ako je na oba kraja vratila došlo do habanja, zamenite merač protoka.



g614967

Слика 113

7. Sklopite merač protoka.
8. Koristite blagi pritisak (0,50 bara (50 kPa)) vazduha da biste proverili da li se turbina slobodno vrti.
9. Kalibrišite merač protoka; pogledajte *Vodič za korišćenje softvera*.

Čišćenje ventila prskalice

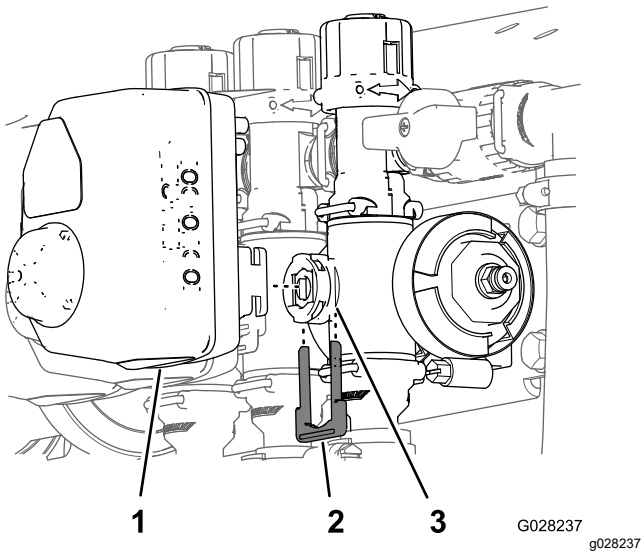
- Da biste očistili regulacioni ventil stope, pogledajte sledeće odeljke:
  1. Uklanjanje aktuatora ventila (страна 83)
  2. Uklanjanje razvodnog ventila regulacije stope (страна 83)
  3. Čišćenje razvodnog ventila (страна 87)
  4. Montaža razvodnog ventila (страна 89)
  5. Instaliranje razvodnog ventila regulacije stope (страна 90)
  6. Montiranje aktuatora ventila (страна 93)
- Da biste očistili ventil za mućkanje, pogledajte sledeće odeljke:
  1. Uklanjanje aktuatora ventila (страна 83)
  2. Uklanjanje razvodnika ventila za mućkanje (страна 84)
  3. Čišćenje razvodnog ventila (страна 87)
  4. Montaža razvodnog ventila (страна 89)
  5. Instaliranje razvodnog ventila za mućkanje (страна 90)
  6. Montiranje aktuatora ventila (страна 93)
- Da biste očistili ventil glavne strele, pogledajte sledeće odeljke:
  1. Uklanjanje aktuatora ventila (страна 83)
  2. Uklanjanje razvodnog ventila glavne strele (страна 85)
  3. Čišćenje razvodnog ventila (страна 87)
  4. Montaža razvodnog ventila (страна 89)
  5. Instaliranje razvodnog ventila glavne strele (страна 92)
  6. Montiranje aktuatora ventila (страна 93)
- Da biste očistili ventile za 3 sekcije, pogledajte sledeće odeljke:
  1. Uklanjanje aktuatora ventila (страна 83)
  2. Uklanjanje razvodnog ventila sekcije (страна 86)
  3. Čišćenje razvodnog ventila (страна 87)
  4. Montaža razvodnog ventila (страна 89)
  5. Instaliranje razvodnog ventila sekcije (страна 93)
  6. Montiranje aktuatora ventila (страна 93)

Uklanjanje aktuatora ventila

1. Pozicionirajte prskalicu na ravnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu, isključite motor i uklonite ključ.
2. Uklonite konektor sa 3 pina ventila aktuatora od konektora sa 3 utičnice višežilnog kabla prskalice.
3. Uklonite osigurač koji pričvršćuje aktuator na razvodni ventil za ventil regulacije stope, mućkanje, glavne sekcije ili sekcije (Слика 114).

   Напомена: Stisnite 2 nožice osigurača zajedno dok ih gurate nadole.

   Напомена: Zadržite aktuator i osigurač za montažu u Montiranje aktuatora ventila (страна 93).



Слика 114

Prikazan je aktuator ventila sekcije (aktuator ventila za mućkanje je sličan)

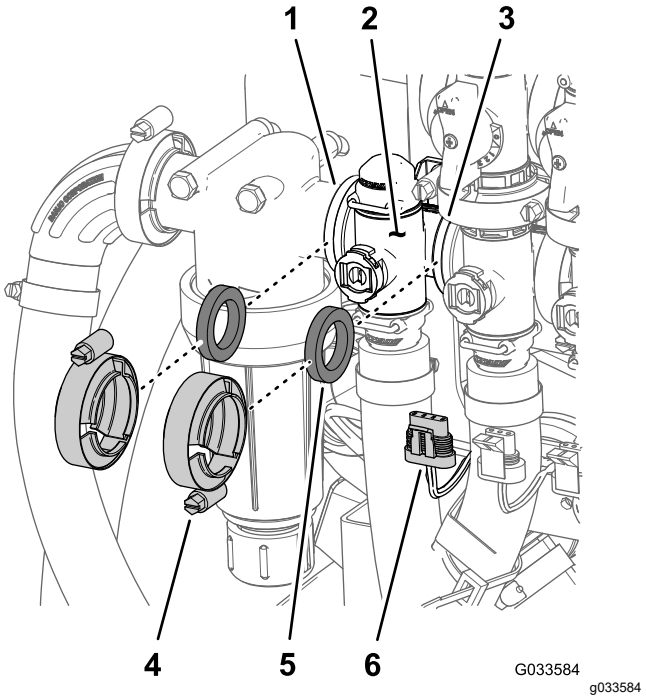
1. Aktuator ventila (prikazan je ventil sekcije)
2. Osigurač
3. Port rukavca

4. Skinite aktuator sa razvodnog ventila.

Uklanjanje razvodnog ventila regulacije stope

1. Uklonite 2 prirubničke stezaljke i 2 zaptivke koje pričvršćuju razvodnik za regulacioni ventil stope (Слика 115) na pritisni filter i ventil za mućkanje.

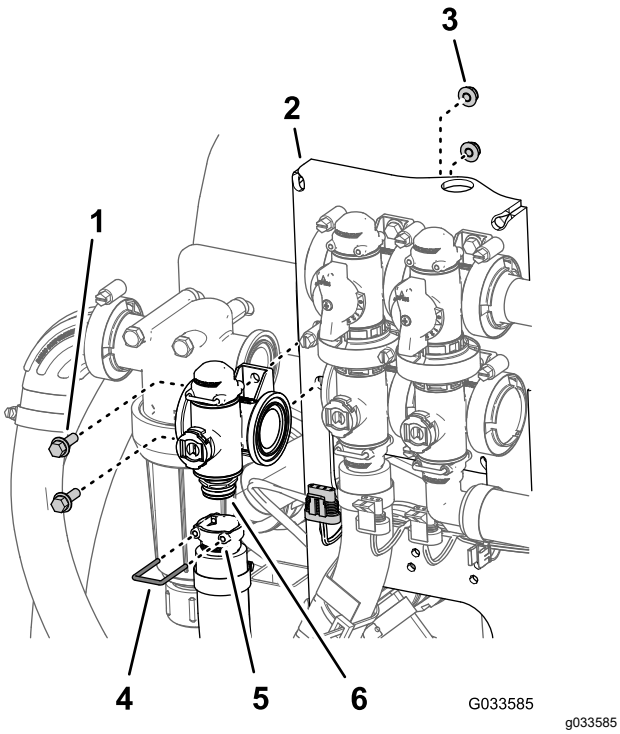
   Напомена: Sačuvajte prirubničke stezaljke i zaptivke za instalaciju u Instaliranje razvodnog ventila regulacije stope (страна 90).



Слика 115

1. Prirubnica (glava filtera za pritisak)
2. Razvodnik (regulacioni ventil stope)
3. Prirubnica (ventil za mućkanje)
4. Prirubnička stezaljka
5. Zaptivka
6. Konektor sa 3 pina (aktuator ventila – regulacioni ventil stope)

2. Uklonite držač koji pričvršćuje izlazni priključak za spajanje razvodnika za regulacioni ventil stope (Слика 116).



Слика 116

1. Завртањ са прирубницом (¼ x ¾")
2. Носач вентила
3. Контранавртка са прирубницом (¼")
4. Осигурач
5. Утикач (излазни прикључак)
6. Спајање (разводник – регулациони вентил стопе)

3. Уклоните 2 завртња са прирубницом (¼ x ¾") и 2 контранавртке са прирубницом (¼") који причвршћују регулациони вентил стопе на носач вентила и уклоните разводник вентила са машине (Слика 116).

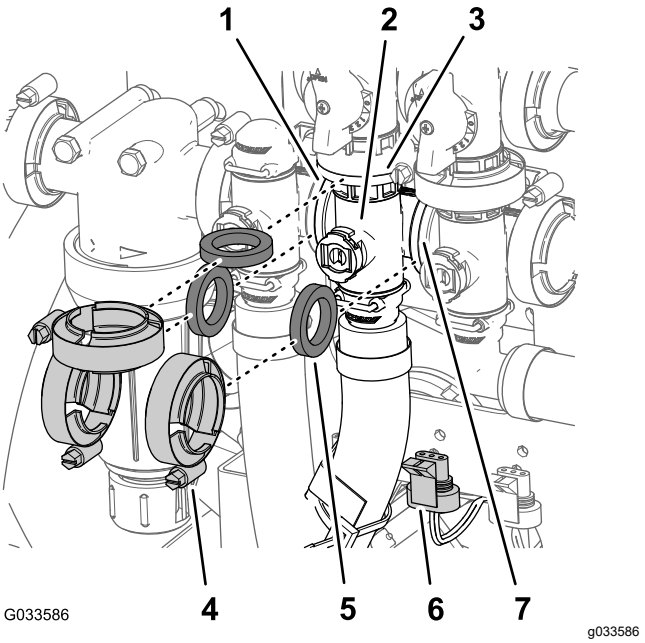
   Напомена: Ако је неophодно, отпустите опрему за монтажу главе потисног филтера да би се регулациони вентил стопе лакше уклонио.

   Напомена: Задржите завртње са прирубницом, контранавртке са прирубницом и држач за инсталацију у Инсталирање разводног вентила регулације стопе (страна 90).

Уклањање разводника вентила за мућкање

1. Уклоните 3 прирубничке стезаљке и 3 заптивке које причвршћују разводник за вентил за мућкање (Слика 117) за вентил за заобилажење мућкања, регулациони вентил стопе и вентил главне струје.

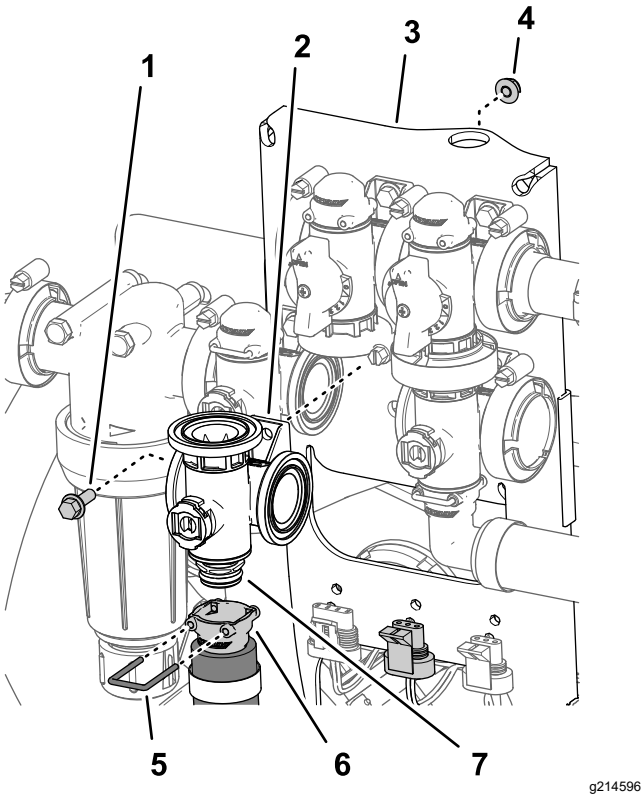
   Напомена: Сачувајте прирубничке стезаљке и заптивке за инсталацију у Инсталирање разводног вентила за мућкање (страна 90).



Слика 117

1. Прирубница (глава филтера за притисак)
2. Разводник (вентил за мућкање)
3. Прирубница (вентил за заобилажење – вентил за мућкање)
4. Прирубничка стезаљка
5. Заптивка
6. Конектор са 3 пина (актуатор вентила – вентил за мућкање)
7. Прирубница (вентил главне струје)

2. Уклоните држач који причвршћује утичницу за брзо растављање на спојницу за брзо растављање разводника за вентил за мућкање (Слика 118).



Слика 118

1. Завртањ са прирубницом (¼ x ¾")
2. Разводни вентил (вентил за мућкање)
3. Носач вентила
4. Контранавртка са прирубницом (¼")
5. Осигурач
6. Прикључак за брзо растављање (утичница)
7. Прикључак за брзо растављање (спојница)

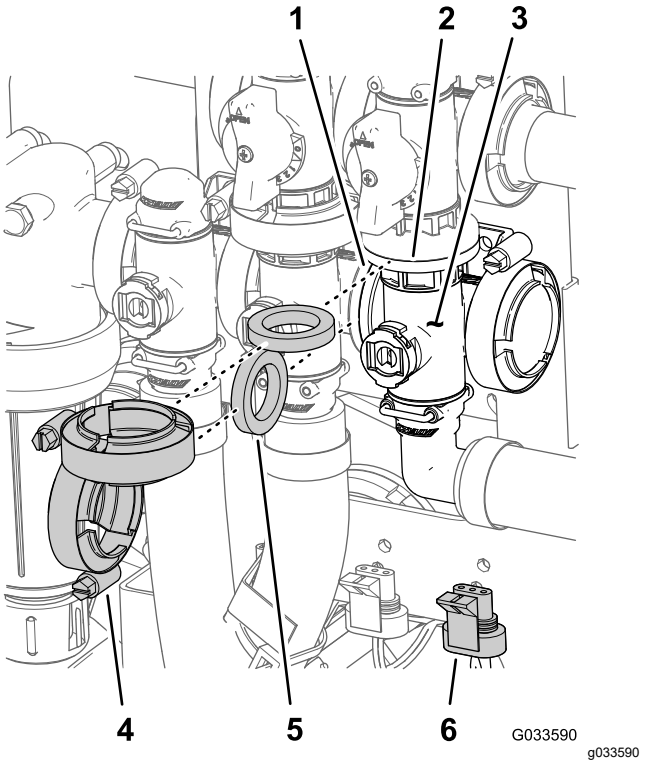
3. Уклоните завртањ са прирубницом (¼ x ¾") и контранавртку са прирубницом (¼") који причвршћују вентил за мућкање на носач вентила и уклоните разводник вентила са машине (Слика 118).

   Напомена: Задржите завртањ са прирубницом, контранавртку са прирубницом и држач за инсталацију у Инсталирање разводног вентила за мућкање (страна 90).

Уклањање разводног вентила главне стреле

1. Уклоните прирубничке стезаљке и заптивке које причвршћују разводник за вентил главне стреле (Слика 119) са вентилом за заобилажење главне стреле, вентилом за мућкање и прирубничким колеником од 90° (на крају црева мерача протока).

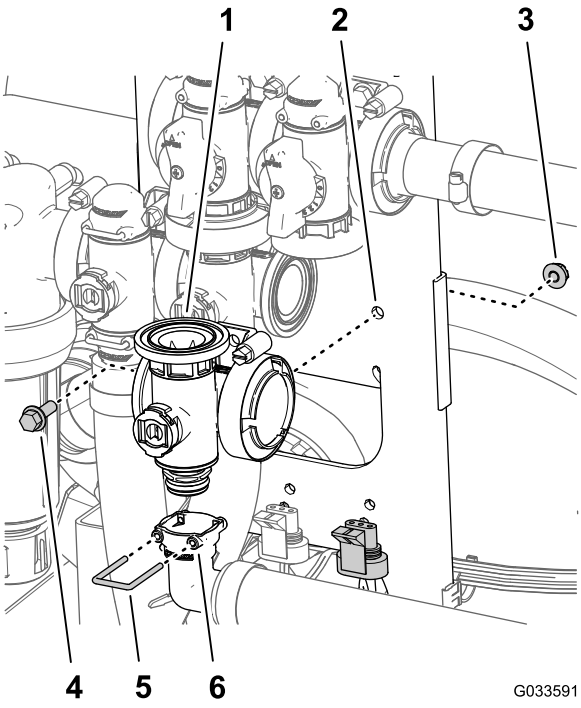
   Напомена: Сачувајте прирубничке стезаљке и заптивке за инсталацију у Инсталирање разводног вентила главне стреле (страна 92).



Слика 119

1. Прирубница (вентил за мућкање)
2. Прирубница (вентил за заобилажење главне стреле)
3. Разводник (вентил главне стреле)
4. Прирубничка стезаљка
5. Заптивка
6. Конектор са 3 пина (актуатор вентила – вентил главне стреле)

2. Уклоните држач који причвршћује излазни прикључак од 90° на спојницу разводника за вентил главне стреле (Слика 120).



Слика 120

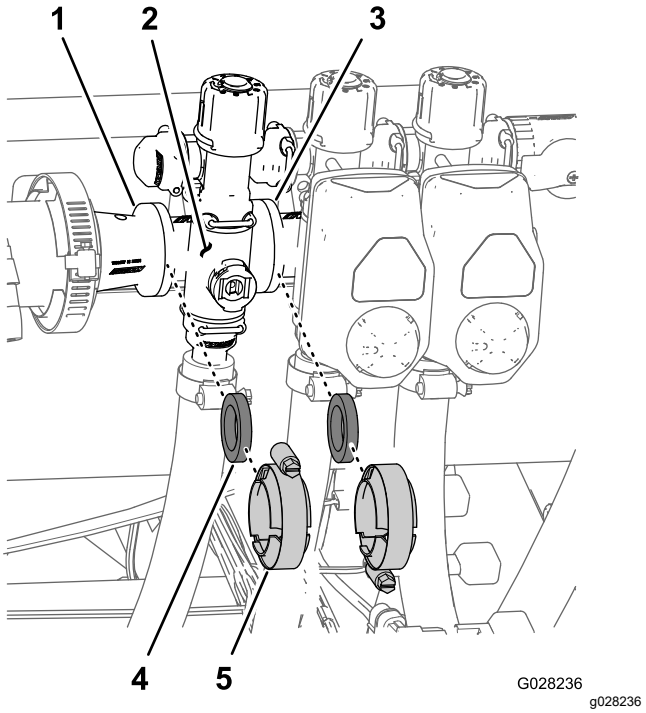
1. Razvodnik (ventil glavne strele)
2. Nosač ventila
3. Kontranavrtka sa prirubnicom (¼")
4. Zavrtanj sa prirubnicom (¼ x ¾")
5. Osigurač
6. Utikač (90° izlazni priključak)

3. Uklonite zavrtanj sa prirubnicom (¼ x ¾") i kontranavrtku sa prirubnicom (¼") koji pričvršćuju ventil glavne strele na nosač ventila i uklonite razvodnik ventila sa mašine (Слика 120).

   Напомена: Zadržite zavrtanj sa prirubnicom, kontranavrtku sa prirubnicom i držač za instaliranje u Instaliranje razvodnog ventila glavne strele (страна 92).

Uklanjanje razvodnog ventila sekcije

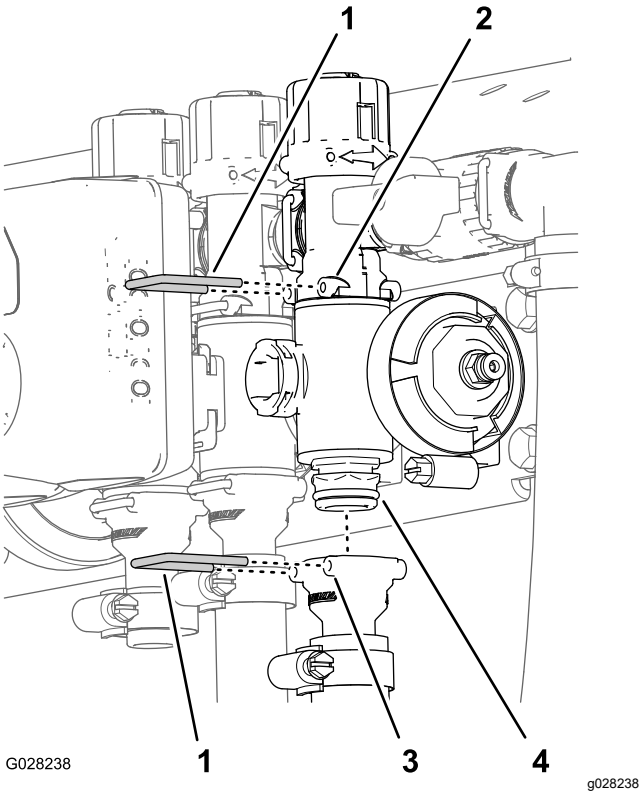
1. Uklonite stezaljke i zaptivke koje pričvršćuju razvodnik za ventil sekcije (Слика 121) sa ventilom susedne sekcije (ako ventil leve sekcije i redukovana spojnica).



Слика 121

1. Prirubnica (redukovana spojnica)
2. Razvodnik (ventil sekcije)
3. Prirubnica (ventil susedne sekcije)
4. Zaptivka
5. Prirubnička stezaljka

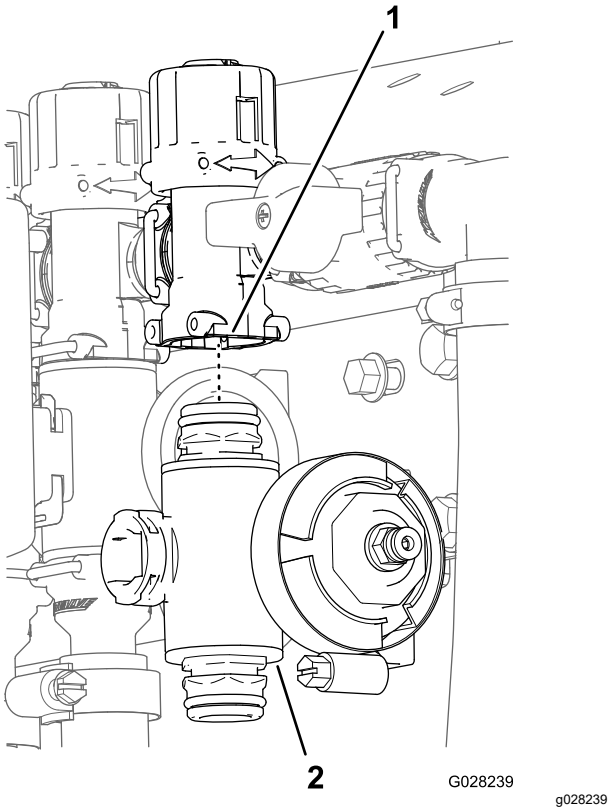
2. Uklonite osigurače koji pričvršćuju izlazni priključak za razvodnik ventila sekcije i razvodnik ventila za priključak za zaobilaženje (Слика 122).



Слика 122

1. Osigurač
2. Utikač (priključak za zaobilaženje)
3. Utikač (izlazni priključak)
4. Sklop razvodnog ventila

3. Za ventile strele leve ili desne sekcije, uklonite zavrtnje sa prirubnicom i navrtke sa prirubnicom da biste pričvrstili ventile sekcije na nosač ventila i uklonili ventil razvodnika sa mašine; za ventil srednje sekcije, uklonite razvodnik ventila sekcije sa mašine (Слика 123).

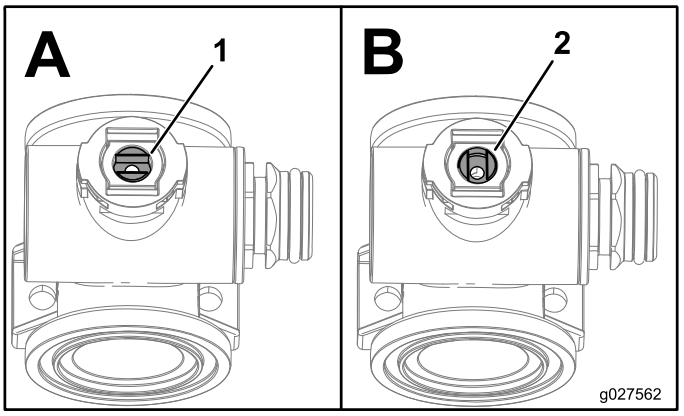


Слика 123

1. Priključak za zaobilaženje
2. Razvodnik ventila sekcije

Čišćenje razvodnog ventila

1. Postavite rukavac ventila tako da bude u zatvorenom položaju (Слика 124 deo B).

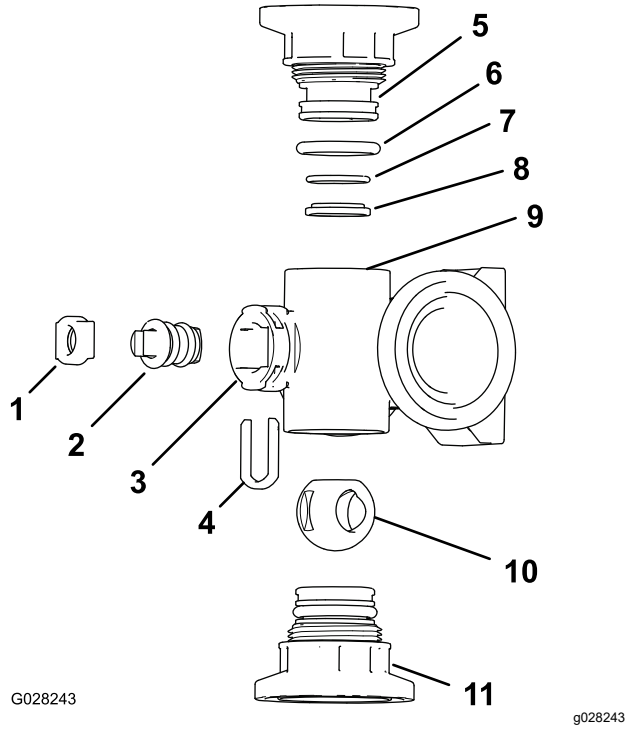


g027562

Слика 124

1. Otvoren ventil
2. Zatvoren ventil

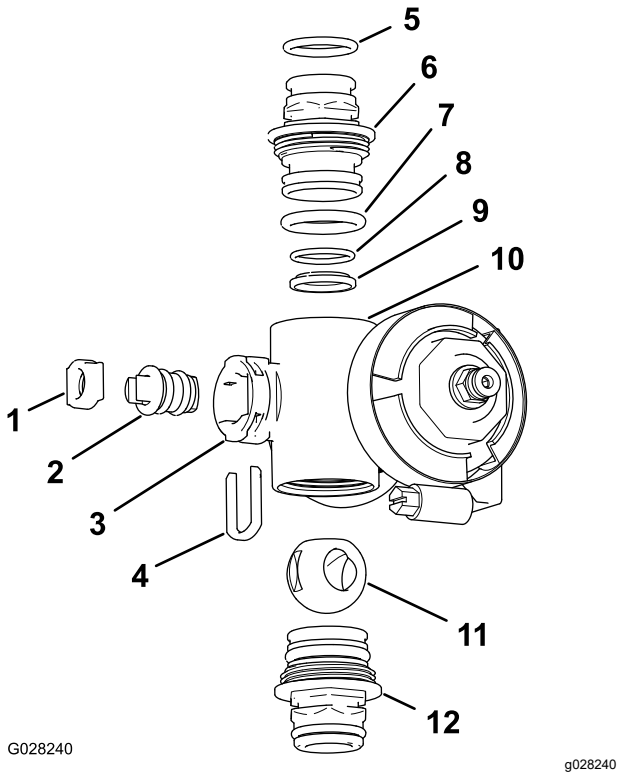
2. Uklonite 2 sklopa krajnja poklopca priključka sa svakog tela razvodnika (Слика 125 i Слика 126).



Слика 125

Razvodnik ventila za mućkanje

1. Osigurač rukavca
2. Rukavac ventila
3. Port rukavca
4. Osigurač za hvatanje tela
5. Krajnji poklopac priključka
6. Zaptivni O-prsten krajnjeg poklopca priključka (2 cm x 0,35 cm)
7. Zadnji zaptivni O-prsten (1,7 cm x 0,17 cm)
8. Prsten ležišta ventila
9. Telo razvodnika
10. Loptasti ventil
11. Sklop krajnjeg poklopca priključka



Слика 126

Razvodnik ventila sekcije

1. Ležište rukavca ventila
2. Sklop rukavca ventila
3. Port rukavca
4. Osigurač rukavca
5. O-prsten izlaznog priključka (1,9 cm x 0,26 cm)
6. Spojnica (razvodnik)
7. O-prsten krajnjeg poklopca (2 cm x 0,35 cm)
8. Zadnji zaptivni O-prsten (1,7 cm x 0,17 cm)
9. Ležište lopte
10. Telo razvodnika
11. Loptasti ventil
12. Sklop spojnice (razvodnik)

3. Okrenite rukavac ventila tako da lopta bude u otvorenom položaju (Слика 124 deo A).

   Напомена: Kada rukavac ventila bude paralelno sa protokom ventila, lopta ispada.

4. Uklonite osigurač rukavca sa proreza na portu u razvodniku (Слика 125 i Слика 126).
5. Uklonite osigurač rukavca ventila sa razvodnika (Слика 125 i Слика 126).
6. Posegnite do tela razvodnika i uklonite rukavac ventila sa sklopa (Слика 125 i Слика 126).
7. Očistite unutrašnjost razvodnika i spoljašnost loptastog ventila, sklop rukavca ventila, hvatač rukavca i krajnji priključak.

Montaža razvodnog ventila

Materijal koji dobavlja operater: čista silikonska mast.

Важно: **Prilikom sklapanja ventila koristite samo silikonsku mast.**

1. Proverite stanje O prstenova (samo u odeljku ventila razvodnika), O-prstenove krajnjeg poklopca, O-prstenove zadnjeg ležišta i ležište kugle da li ima oštećenja ili habanja (Слика 125 i Слика 126).

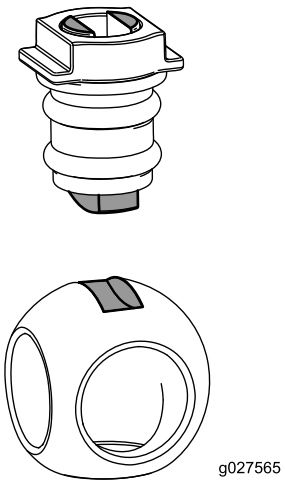
   Напомена: Zamenite oštećene ili pohabane O-prstenove ili ležišta.

2. Nanesite silikonsku mast na rukavac ventila i umetnite ga u ležište tela ventila (Слика 125 i Слика 126).
3. Montirajte rukavac ventila i ležište u razvodnik i pričvrstite rukavac i ležište osiguračem rukavca (Слика 125 i Слика 126).
4. Pobrinite se da O-prsten zadnjeg ležišta i ležište kugle budu poravnati sa krajnjim poklopcem priključka (Слика 125 i Слика 126)
5. Montirajte sklop krajnjeg poklopca priključka na telo razvodnika dok prirubnica krajnjeg poklopca priključka ne dodirne telo razvodnika (Слика 125 i Слика 126), zatim okrenite krajnji poklopac priključka za dodatnu ⅛ do ¼ okreta.

   Напомена: Budite pažljivi da ne oštetite kraj priključka.

6. Umetnite kuglu u telo ventila (Слика 127).

   Напомена: Rukavac ventila treba da stane unutar otvora kugle. Ako rukavac ventila ne stane, podesite položaj kugle (Слика 127).



g027565

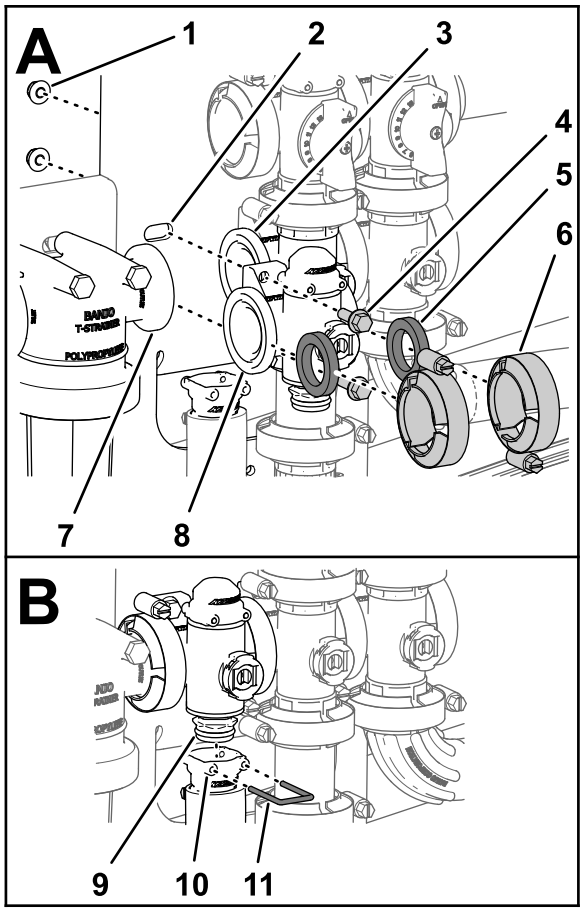
Слика 127

7. Okrenite sklop rukavca ventila tako da ventil bude zatvoren (Слика 124 deo B)
8. Ponovite korake od 4 do 5 za sve ostale sklopove krajnjeg poklopca priključka.

Instaliranje razvodnog ventila regulacije stope

1. Poravnajte zaptivku između prirubnica razvodnika regulacionog ventila stope i glave potisnog filtera (Слика 128 deo A).

   Напомена: Ako je neophodno, otpustite opremu za pričvršćivanje glave potisnog filtera da bi se omogućio potreban pristup.



g238670

Слика 128

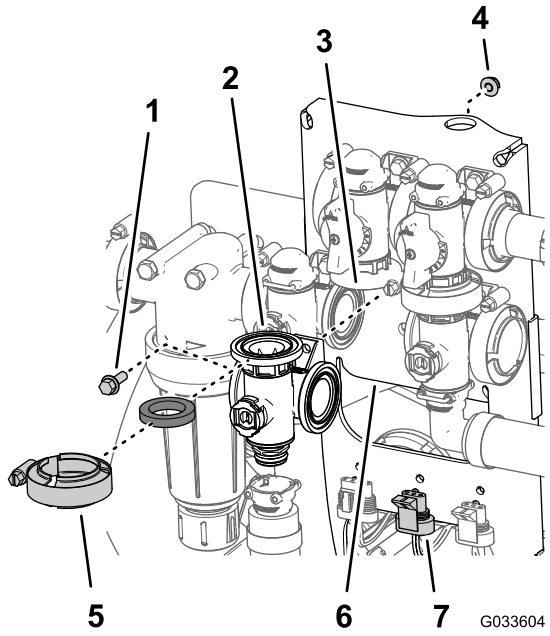
1.	Kontra navrtka (¼")	5.	Zaptivka	9.	Spojnica (razvodnik ventila)
2.	Nosač ventila	6.	Prirubnička stezaljka	10.	Utikač (izlazni priključak)
3.	Prirubnica (ventil za mućkanje)	7.	Prirubnica (glava filtera za pritisak)	11.	Osigurač
4.	Zavrtanj sa prirubnicom (¼ x ¾")	8.	Prirubnica (regulacioni ventil stope)		

2. Sklopite razvodnik regulacionog ventila, zaptivku i glavu potisnog filtera sa prirubničkom stezaljkom i pritegnite rukom (Слика 128 deo A).
3. Poravnajte zaptivku između prirubnica regulacionog ventila stepena i razvodnika ventila za mućkanje (Слика 128, deo A).
4. Sklopite razvodnik regulacionog ventila, zaptivku i razvodnik ventila za mućkanje sa prirubničkom stezaljkom i pritegnite rukom (Слика 128 deo A).
5. Montirajte regulacioni ventil stope na nosač ventila pomoću 2 zavrtnja sa prirubnicom i 2 navrtke sa prirubnicom (Слика 128, deo A) koje ste uklonili u koraku 3 odeljka Uklanjanje razvodnog ventila regulacije stope (страна 83) i pritegnite navrtku i zavrtanj momentom od 10 do 12 N·m.
6. Sklopite izlazni priključak sa priključkom spojnice na dnu i razvodnikom regulacionog ventila stope (Слика 128 deo B).
7. Pričvrstite izlazni priključak umetanjem osigurača u prorez izlaznog priključka (Слика 128 deo B).
8. Ako ste otpustili opremu za pričvršćivanje glave potisnog filtera, pritegnite navrtke i zavrtnjeve momentom od 10 do 12 N·m.

Instaliranje razvodnog ventila za mućkanje

1. Poravnajte prirubnicu razvodnika ventila za mućkanje, zaptivku i prirubnicu ventila za zaobilaženje mućkanja (Слика 129).

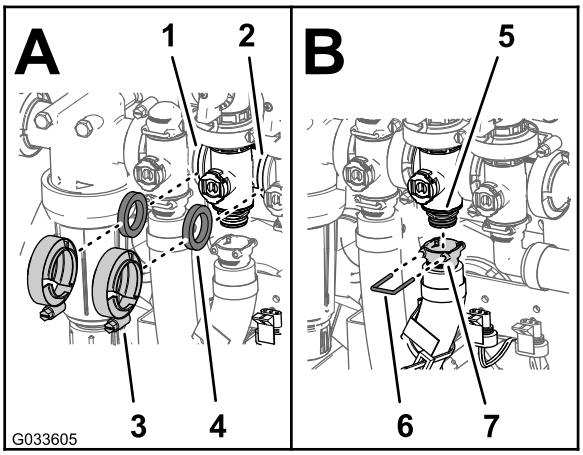
   Напомена: Ako je neophodno, otpustite opremu za pričvršćivanje ventila glavne strele da bi se omogućio potreban pristup.



Слика 129

1. Завртањ са прирубницом (¼ x ¾")
2. Заптивка
3. Разводник (вентил за мућкање)
4. Контранавртка са прирубницом (¼")
5. Прирубничка стезаљка
6. Носач вентила
7. Конектор са 3 пина (актуатор вентила – вентил за мућкање)

2. Монтирајте вентил за заобилажење мућкања, заптивку и разводник вентила за мућкање помоћу прирубничке стезаљке и притегните руком (Слика 130).
3. Поравнајте заптивку између прирубница регулационог вентила степена и разводника вентила за мућкање (Слика 130, deo A).



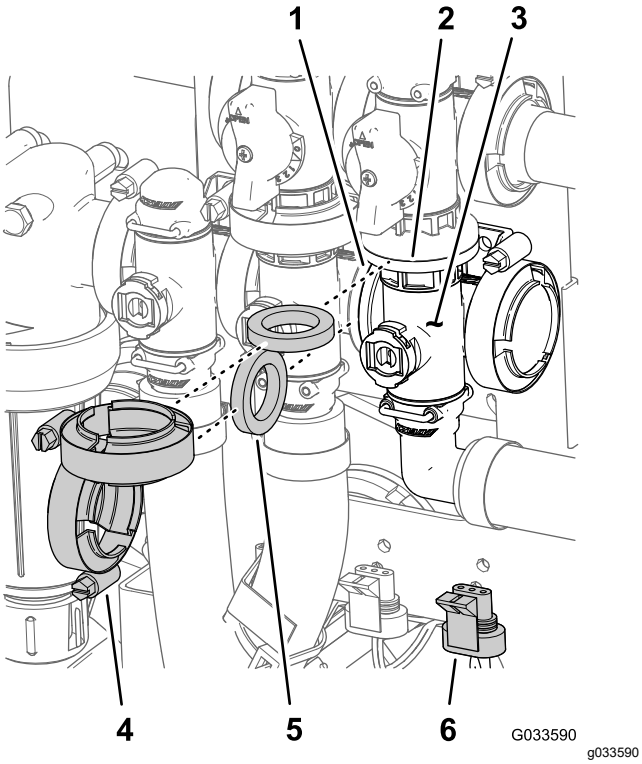
Слика 130

1. Прирубница (регулациони вентил стопе)
2. Прирубница (вентил главне стрele)
3. Прирубничка стезаљка
4. Заптивка
5. Спојница (разводник вентила)
6. Утикач (излазни прикључак)
7. Осигурач

4. Монтирајте регулациони вентил стопе, заптивку и разводник вентила за мућкање са прирубничком стезаљком и притегните руком (Слика 130, deo A)
5. Поравнајте заптивку између прирубница разводника вентила за мућкање и вентила главне стрele (Слика 130 deo A)
6. Монтирајте разводник вентила за мућкање, заптивку и вентил главне стрele помоћу прирубничке стезаљке и притегните руком (Слика 130, deo A)
7. Монтирајте излазни прикључак на прикључак спојнице на дну разводника за вентил за мућкање (Слика 130, deo B)
8. Причврстите излазни прикључак на прикључак спојнице осигурача у прорез излазног прикључка (Слика 130, deo B)
9. Монтирајте вентил за мућкање на носач вентила помоћу завртња са прирубницом и контранавртке са прирубницом (Слика 129) које сте уклонили у кораку 3 одељка Уклањање разводника вентила за мућкање (страна 84) и притегните завртањ и навртку моментом од 10 до 12 N·m.
10. Ако сте отпустили опрему за причвршћивање вентила главне стрele, притегните навртку и завртањ моментом од 10 до 12 N·m.

Instaliranje razvodnog ventila glavne strele

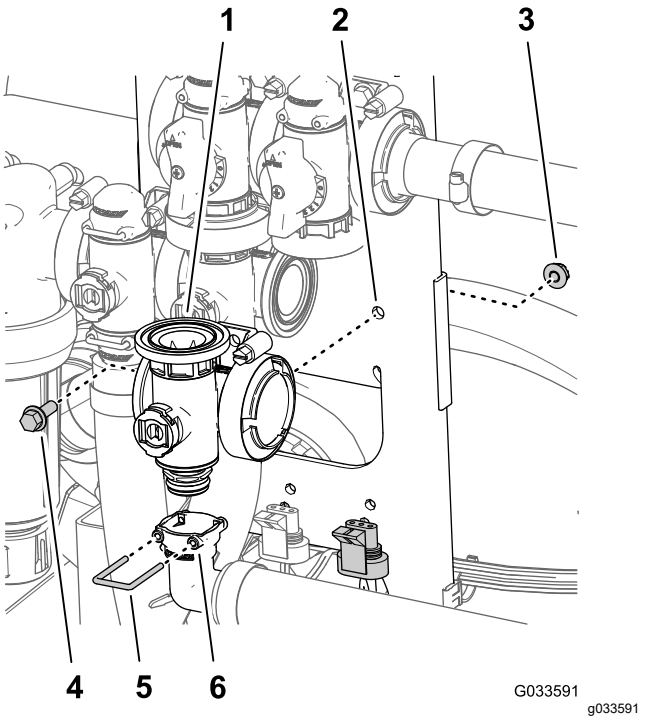
1. Poravnajte prirubnicu razvodnika ventila glavne strele, zaptivku i prirubnicu ventila za zaobilaženje glavne strele (Слика 131).



Слика 131

1. Prirubnica (ventil za mućkanje)
2. Prirubnica (ventil za zaobilaženje glavne strele)
3. Razvodnik (ventil glavne strele)
4. Prirubnička stezaljka
5. Zaptivka
6. Konektor sa 3 pina (aktuator ventila – ventil glavne strele)

2. Montirajte razvodnik ventila glavne strele, zaptivku i ventil za zaobilaženje glavne strele pomoću stezaljke i pritegnite rukom (Слика 131).
3. Poravnajte prirubnicu razvodnika ventila glavne strele, zaptivku i razvodnik ventila za mućkanje (Слика 131).
4. Montirajte razvodnik ventila glavne strele, zaptivku i razvodnik ventila za mućkanje pomoću prirubničke stezaljke i pritegnite rukom (Слика 131)
5. Poravnajte utičnicu izlaznog priključka od 90° sa priključkom spojnice na dnu razvodnika za ventil glavne strele (Слика 132).



Слика 132

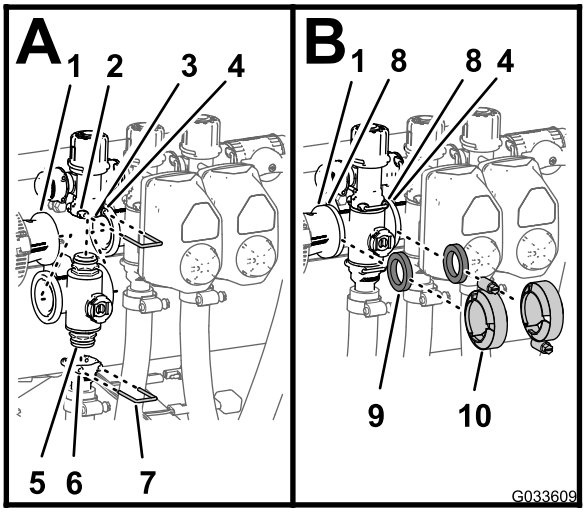
1. Razvodnik (ventil glavne strele)
2. Nosač ventila
3. Kontranavrtka sa prirubnicom (¼")
4. Zavrtanj sa prirubnicom (¼ x ¾")
5. Osigurač
6. Utikač (90° izlazni priključak)

6. Pričvrstite izlazni priključak umetanjem osigurača u prorez izlaznog priključka (Слика 132).
7. Montirajte ventil za mućkanje na nosač ventila pomoću zavrtnja sa prirubnicom i kontranavrtke sa prirubnicom (Слика 131) koje ste uklonili u koraku 3 odeljka Uklanjanje razvodnog ventila glavne strele (страна 85) i pritegnite zavrtanj i navrtku momentom od 10 do 12 N·m.

Instaliranje razvodnog ventila sekcije

1. Umetnite gornji krajnji poklopac priključka razvodnog ventila u priključak za zaobilaženje (Слика 133, deo A).

   Напомена: Ako je potrebno, otpustite opremu za pričvršćivanje priključka za zaobilaženje da bi se omogućio slobodan prostor.



g033609

Слика 133

1. Prirubnica (redukovana spojnica)
2. Utikač (priključak za zaobilaženje)
3. Priključak za zaobilaženje
4. Prirubnica (susedni razvodnik – ventil za mućkanje)
5. Krajnji poklopac priključka (sklop razvodnog ventila)
6. Utikač (izlazni priključak)
7. Osigurač
8. Prirubnica (razvodnik – ventil sekcije)
9. Zaptivka
10. Prirubnička stezaljka

2. Pričvrstite krajnji poklopac priključka za priključak za zaobilaženje umetanjem osigurača u prorez izlaznog priključka (Слика 133 deo A).
3. Montirajte izlazni priključak sa donjim krajnjim poklopcem priključka razvodnog ventila (Слика 133, deo A).
4. Pričvrstite krajnji poklopac priključka umetanjem osigurača u prorez izlaznog priključka (Слика 133 deo A).
5. Poravnajte zaptivku između prirubnica redukovane spojnice i razvodnika ventila sekcije (Слика 133 deo B).
6. Sklopite redukovanu spojnicu, zaptivku i razvodnik ventila sekcije sa stezaljkom pritegnutom rukom (Слика 133 deo B).
7. Ako montirate 2 preostale sekcije ventila, poravnajte zaptivku između prirubnica razvodnika ventila 2 susedne sekcije (Слика 133 deo B).
8. Sklopite 2 razvodnika ventila susednih sekcija i zaptivku sa stezaljkom pritegnutom rukom (Слика 133 deo B).
9. Za ventile strele leve ili desne sekcije, sklopite ventile sa nosačem ventila pomoću zavrtnja sa prirubnicom i kontranavrtke sa prirubnicom koje ste uklonili u koraku 3 odeljka Uklanjanje razvodnog ventila sekcije (страна 86) i pritegnite navrtke i zavrtnje momentom od 10 do 12 N·m.
10. Ako otpustite opremu za pričvršćivanje priključka za zaobilaženje, pritegnite navrtku i zavrtanj momentom od 10 do 12 N·m.

Montiranje aktuatora ventila

1. Poravnajte aktuator sa razvodnim ventilom i (Слика 114).
2. Pričvrstite aktuator i ventil osiguračem kojeg ste uklonili u koraku 3 odeljka Uklanjanje aktuatora ventila (страна 83).
3. Povežite konektor sa 3 pina aktuatora ventila snopa kablova sa priključkom sa 3 ulaza snopa kablova prskalice.

Складиштење

Bezbednost prilikom skladištenja

- Pre nego što napustite položaj operatera, uradite sledeće:
  - Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
  - Isključite pumpu prskalice.
  - Aktivirajte parkirnu kočnicu.
  - Isključite motor i uklonite ključ (ako je deo opreme).
  - Sačekajte da se sva kretanja zaustave.
  - Pre podešavanja, servisiranja, čišćenja ili odlaganja mašine, sačekajte da se ohladi.
- Nemojte skladištiti mašinu ili posudu za gorivo na mestu na kom ima otvorenog plamena, varnica ili pomoćni plamenik, kao npr. na kotlu za grejanje vode ili na drugim aparatima.

Priprema mašine za skladištenje

Kratkoročno skladištenje

(Manje od 30 dana)

Izvršite sledeće postupke:

1. Čišćenje sistema prskalice (страна 66)
2. Priprema za kondicioniranje prskalice (страна 94)
3. Kondicioniranje prskalice (страна 94)

Čišćenje spoljašnjosti mašine

Важно: **Nemojte koristiti braktičnu ili prerađenu vodu za čišćenje mašine.**

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini, aktivirajte parkirnu kočnicu; isključite pumpu prskalice i motor; izvadite ključ; a pre nego što napustite mašinu, sačekajte da se sve zaustavi.

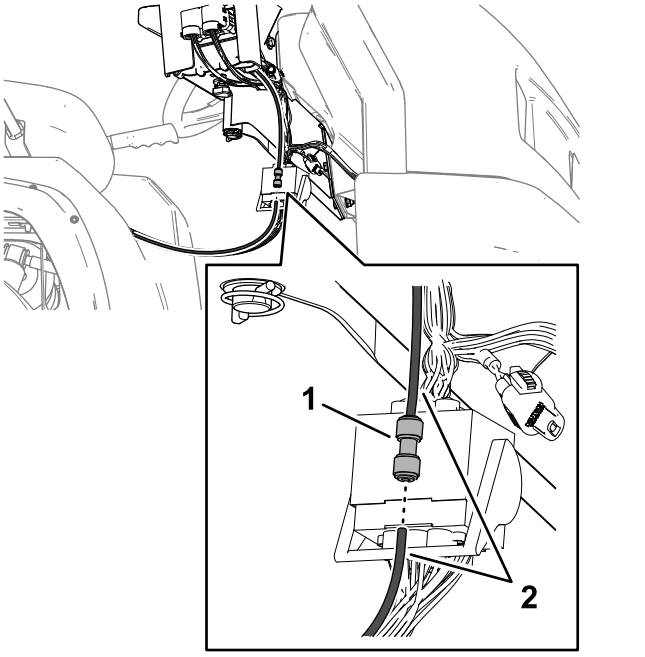
   Напомена: Za Workman modele HD i HDX serije sa ručnim menjačem, isključite PTO.

2. Očistite prljavštinu i ostatke sa cele mašine, uključujući spoljnu stranu rebara cilindarske glave i kućišta ventilatora.

   Важно: **Mašinu možete oprati blagim deterdžentom i vodom. Nemojte koristiti vodu pod visokim pritiskom za pranje mašine. Pranje pod pritiskom može oštetiti elektrosistem ili oprati neophodne masnoće na tačkama sa trenjem. Izbegavajte preteranu upotrebu vode, naročito u blizini upravljačke table, svetala, motora i akumulatora.**

Priprema za kondicioniranje prskalice

1. Pomerite mašinu na drenažnu površinu, aktivirajte parkirnu kočnicu, isključite pumpu prskalice, isključite motor, izvadite ključ, i pre nego što napustite mesto operatera, sačekajte da se svi pokreti zaustave.
2. Ispraznite rezervoar za svežu vodu i ostavite slavinu rezervoara otvorenu.
3. Potpuno ocedite rezervoar za prskanje, što potpunije moguće.
4. Pripremite rastvor inhibitora rđe, RV antifriza koji nije na bazi alkohola; pogledajte Priprema regeneratora (страна 69).
5. Uklonite jednu od cevi za senzor pritiska sa pritisnog priključka za povezivanje kao što je prikazano na Слика 134.



Слика 134

1. Pritisni priključak
2. Cev merača pritiska

6. Pokrenite motor i spustite strelu spoljne sekcije.

Kondicioniranje prskalice

1. Pokrenite pumpu prskalice na nekoliko minuta da RV antifriz cirkuliše kroz sistem prskalice i bilo koje montirane opreme.
2. Okrenite prekidače leve, srednje i desne sekcije u položaj ON (uključeno).
3. Okrenite prekidač glavne sekcije u položaj UKLJUČENO i potražite sledeće:

- Uverite se da RV sredstvo protiv smrzavanja teče iz odvojenog kraja cevi merača pritiska.
- Isprskavajte mlaznicu sve dok ne bude vidljiv RV antifriz.

4. Okrenite prekidač glavne sekcije u položaj ISKLJUČENO.
5. Okrenite prekidač pumpe u položaj ISKLJUČENO.
6. Pomoću prekidača za podizanje strela sekcija podignite strele spoljašnjih sekcija.

   Podignite strele sekcija dok se potpuno ne premeste na nosač za transport strela, formirajući transportni položaj „X“, a cilindri za podizanje ne budu uvučeni.

   Напомена: Pobrinite se da cilindri za podizanje budu potpuno uvučeni da bi se sprečilo oštećivanje šipke aktuatora.
7. Isključite motor.
8. Potpuno ocedite rezervoar za prskanje, što potpunije moguće.

Dugoročno skladištenje

(Duže od 30 dana)

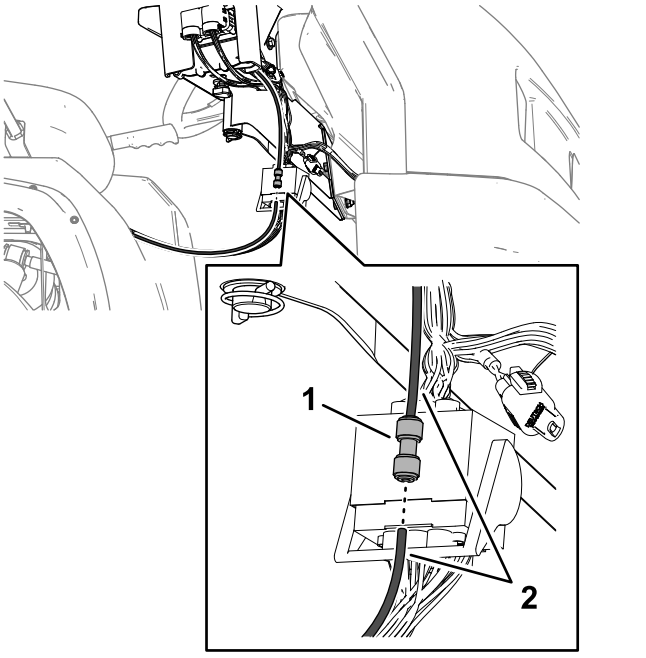
1. Očistite ventile prskalice; pogledajte Čišćenje ventila prskalice (страна 82).
2. Podmažite prskalicu; pogledajte Подмазивање (страна 75).
3. Proverite i dotegnite sve zavrtnje i navrtke.

   Напомена: Popravite ili zamenite svaki deo koji je pohaban ili oštećen.
4. Proverite stanje svih creva prskalice.

   Напомена: Popravite sva creva koja su pohabana ili oštećena.
5. Pritegnite sve priključke.
6. Ofarbajte sve površine koje su izgrebane ili na kojima je metal ogoljen bojom koju možete nabaviti kod ovlašćenog distributera kompanije Toro.
7. Ako je potrebno, pripremite vozilo za dugotrajno skladištenje; pogledajte *Priručnik za operatera* za vaše vozilo.
8. Mašinu skladištite u čistoj, suvoj garaži ili skladištu.
9. Pokrijte mašinu radi zaštite i održavanja čistoće.

Priprema mašine za servis

1. Umetnite cev senzora pritiska u pritisni priključak tako da potpuno nalegne (Слика 135).



Слика 135

1. Pritisni priključak
2. Cev merača pritiska

2. Zatvorite slavinu rezervoara za svežu vodu.
3. Dodajte gorivo u rezervoar za gorivo.
4. Servis vozila; pogledajte *Priručnik za operatera* za vaše vozilo.

Uklanjanje platforme prskalice i rezervoara

Kapacitet opreme za podizanje: 408 kg

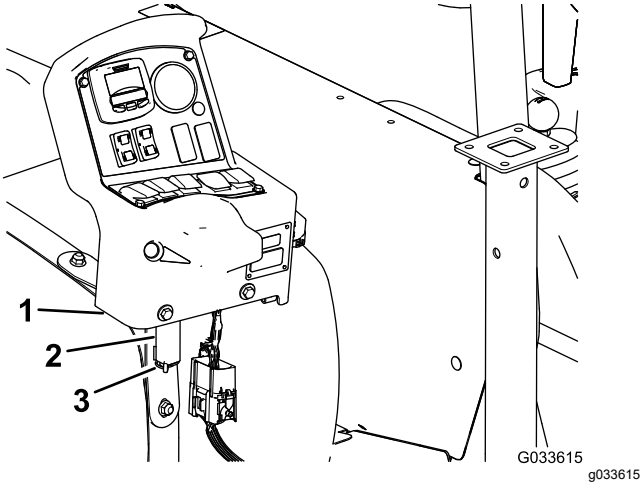
⚠ ОПАСНОСТ

Sklop rezervoara za prskanje predstavlja opasnost od uskladištene energije. Ako nije pravilno zadržan prilikom instaliranja ili uklanjanja sklopa, može se pomeriti ili pasti i povrediti vas ili prolaznike.

Koristite pojaseve i dizalicu iznad glave da poduprete sklop rezervoara prskalice tokom instalacije, uklanjanja ili bilo kakvog održavanja kad god uklanjate pričvrsne elemente.

Priprema centralne konzole

1. Odvojite kablove akumulatora sa akumulatora; pogledajte 6 Odvajanje akumulatora (страна 17).
2. Odvojite blok osigurača prskalice od bloka osigurača mašine i odvojite ožičenje između 2 bloka osigurača; pogledajte 11 Instaliranje bloka osigurača prskalice (страна 22).
3. Izvadite višežilni kabl iz J-kopči; pogledajte Sprovođenje zadnjeg električnog višežilnog kabla prskalice do kontrolne konzole (страна 21).
4. Otpustite ručicu koja se nalazi ispod konzole i uklonite rascepku; pogledajte Montiranje kontrolne konzole na mašinu (страна 20).
5. Odvojite terminale žica koje povezuju blok osigurača za prskalicu sa blokom osigurača mašine; pogledajte 11 Instaliranje bloka osigurača prskalice (страна 22).
6. Odvojite blok osigurača za prskalicu od bloka osigurača za mašinu; pogledajte 11 Instaliranje bloka osigurača prskalice (страна 22).
7. Uklonite konzolu sa montažnog nosača konzole na komandnoj tabli mašine i poravnajte okretni oslonac na kontrolnoj konzoli sa držačem za skladištenje na prednjem pojasu rezervoara (Слика 136); pogledajte Montiranje kontrolne konzole na mašinu (страна 20).



Слика 136

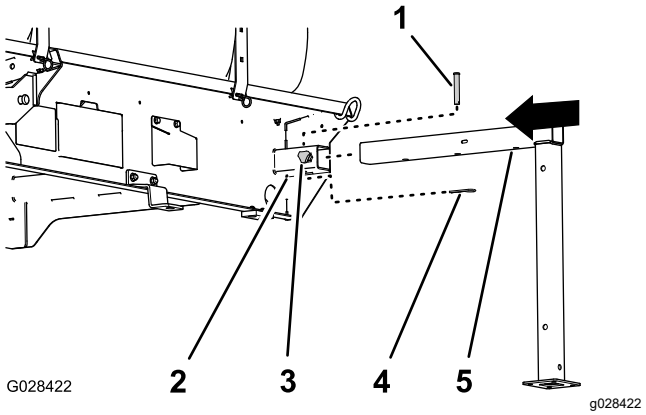
1. Kontrolna konzola
2. Držač za skladištenje (prednji pojas za prskalicu-rezervoar)
3. Rascepka

8. Montirajte konzolu na nosač i pričvrstite okretni oslonac na nosač pomoću rascepke (Слика 136).

Instaliranje postolja dizalice

Kapacitet opreme za podizanje: 408 kg

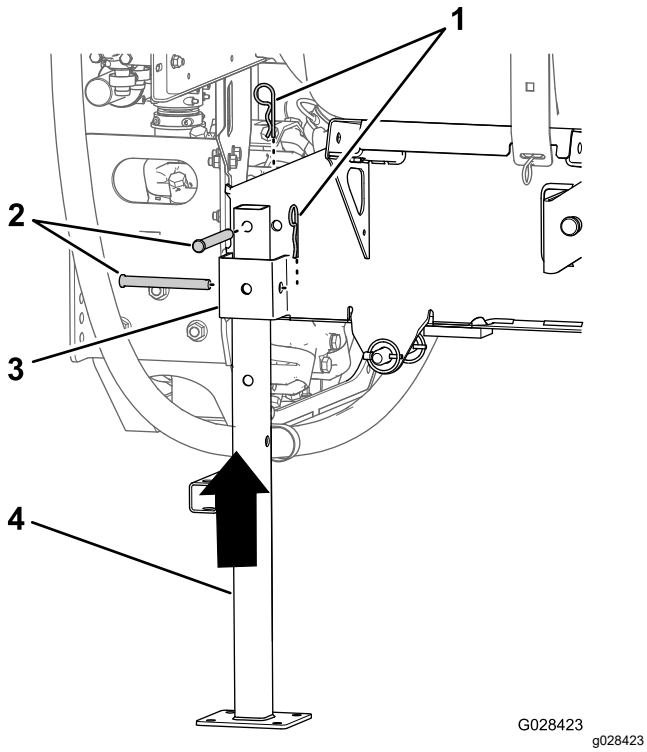
1. Poravnajte prednje postolje dizalice sa prihvatom postolja dizalice na prednjem delu rezervoara (Слика 137).



Слика 137

1. Svornjak (½ x 3")
2. Prihvat postolja dizalice
3. Ručica za zaključavanje
4. Rascepka (5/32 x 2⅝")
5. Prednje postolje dizalice

2. Umetnite postolje dizalice u prihvat sve dok srednja rupa u cevi horizontalnog postolja dizalice ne bude poravnata sa rupom na vrhu prihvata (Слика 137).
3. Umetnite svornjak (½ x 3") u rupe na postolju dizalice i prihvat i pričvrstite svornjak rascepkom (5/32 x 2⅝").
4. Namestite ručicu za zaključavanje u prihvat i zategnite ga rukom (Слика 137).
5. Poravnajte zadnje postolje dizalice sa prihvatom zadnjeg postolja dizalice (Слика 138).



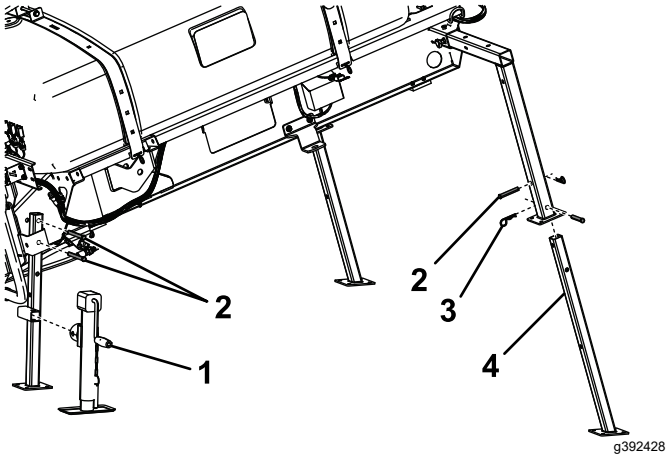
Слика 138

1. Rascepka (5/32 x 2⅝")
2. Svornjak (½ x 4½")
3. Prihvat postolja dizalice
4. Zadnje postolje dizalice

6. Poravnajte rupu na vrhu postolja dizalice sa rupom u ramu platforme rezervoara (Слика 138)
7. Pričvrstite postolje dizalice na prihvat i ram pomoću 2 svornjaka (½ x 4½") i 2 rascepke (5/32 x 2⅝") kao što je prikazano na Слика 138.
8. Ponovite korake od 1 do 7 za prednja i zadnja postolja dizalice na drugoj strani platforme rezervoara.

Produženje postolja dizalice

Koristite dizalicu i produžetak postolja dizalice da biste produžili postolja dizalice.

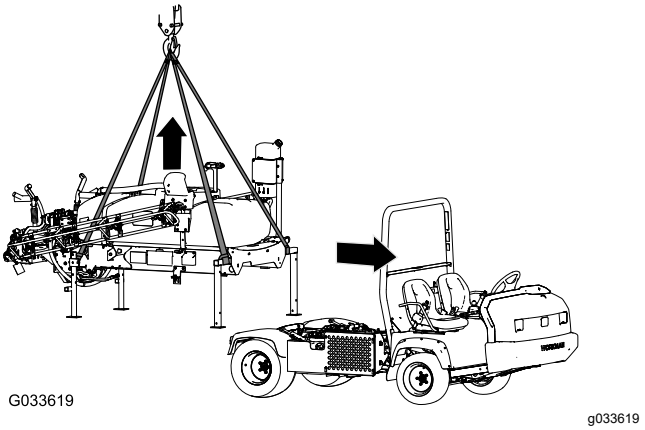


Слика 139

1. Dizalica
2. Svornjak
3. Opružni osigurač
4. Produžetak prednjeg postolja dizalice

Uklonite platformu prskalice

1. Spustite strele na približno 45° i zakrenite ih prema napred (Слика 140).



Слика 140

2. Uklonite 2 zavrtnja (½ x 1½") i 2 navrtke (½") koji pričvršćuju držač sklopa platforme rezervoara na nosač tovarnog prostora na ramu sa svake strane mašine; pogledajte 13 Spuštanje platforme rezervoara (страна 26).
3. Podignite platformu rezervoara pomoću cilindara za podizanje, postavite cilindarsku bravu i izvršite sledeće:

   Напомена: Pogledajte Podizanje sklopa rezervoara (страна 74).

   - Za Workman modele serije HD i HDX sa ručnim menjačem, odvojite osovinu PTO od

transaxle sistema PTO, pogledajte uputstva za instalaciju za komplet za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak, Workman komunalnog vozila Manual.

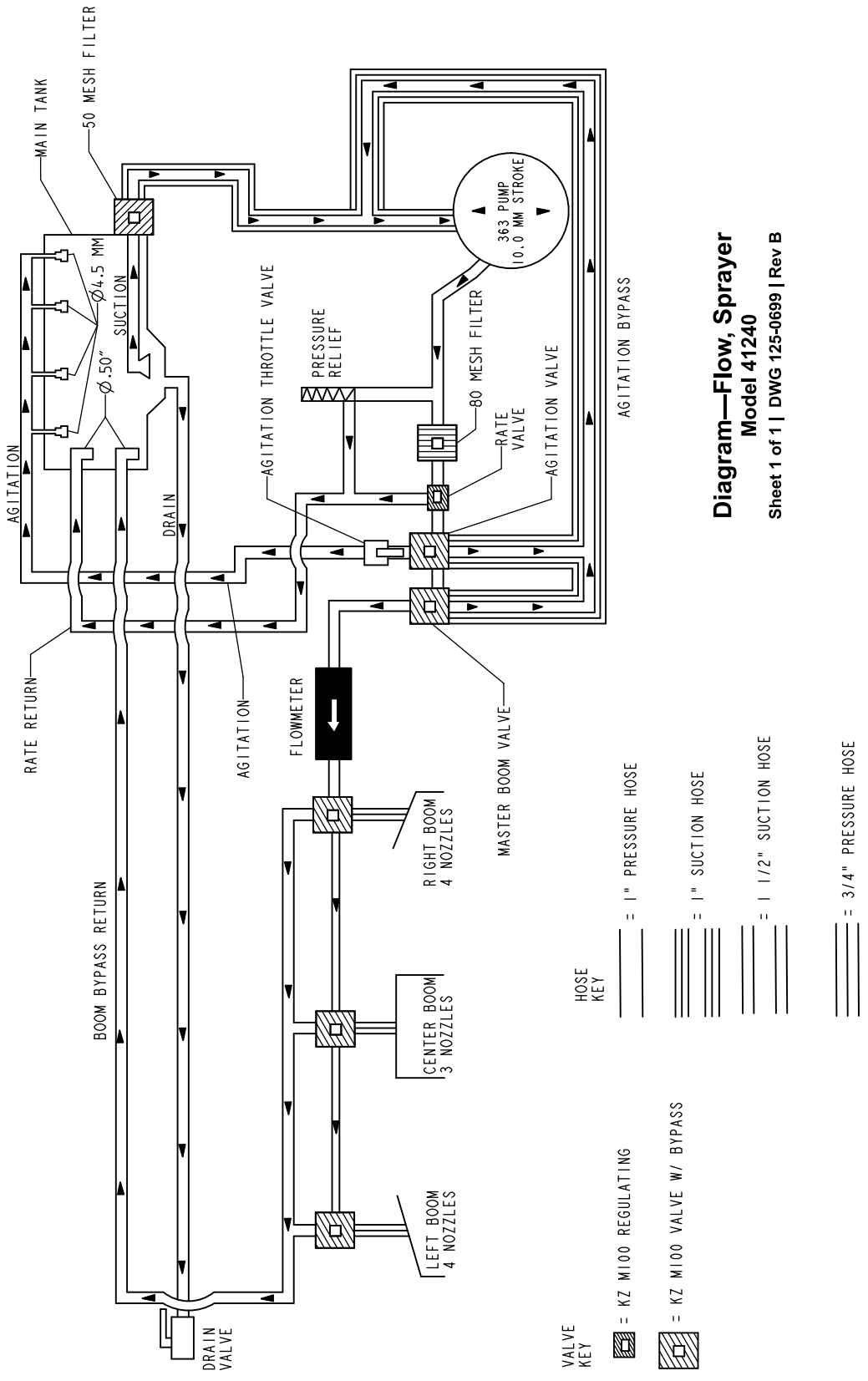
- Za HDX Workman sa automatskim menjačem, odvojite creva na hidrauličnoj ploči velikog protoka i zatvorite spojnice; pogledajte uputstvo za instalaciju kompleta za montažu Multi Pro WM prskalice za travnjak, Workman komunalno vozilo Automatic.
- Odvojite ožičenje senzora brzine; pogledajte Povezivanje višežilnog kabla senzora brzine (modeli HD serije sa ručnim menjačem) (страна 18) i Povezivanje višežilnog kabla senzora brzine (model HDX-Auto) (страна 19).

4. Uklonite cilindarsku bravu i spustite platformu rezervoara pomoću cilindara za podizanje; pogledajte Spuštanje sklopa rezervoara (страна 75).
5. Pričvrstite opremu za podizanje na horizontalne cevi prednjih postolja dizalice i vertikalni stub zadnjih postolja dizalice (Слика 140).
6. Podignite sklop rezervoara 7,5 do 10 cm i uklonite klinove za osovinu i svornjake koji pričvršćuju cilindre za podizanje na sklop rezervoara.
7. Podignite platformu rezervoara sa mašine dovoljno visoko da uklonite platformu sa mašine (Слика 140).
8. Pažljivo pomerite vozilo napred i dalje od platforme rezervoara.
9. Polako spustite platformu rezervoara na tlo.

Решавање проблема

Проблем	Могући узрок	Корективна мера
Sekcija ne prska.	1. Električna veza sa ventilom sekcije je zaprljana ili prekinuta. 2. Pregoreo je osigurač. 3. Priklješteno je crevo. 4. Zaobilaženje sekcije je nepravilno podešeno. 5. Postoji oštećen ventil sekcije. 6. Električni sistem je oštećen.	1. Rukom isključite ventil. Odvojite električni priključak na ventilu, očistite sve kontakte i povežite ih. 2. Proverite osigurače i zamenite ih ako je neophodno. 3. Popravite ili zamenite crevo. 4. Podesite zaobilaženje sekcije. 5. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro. 6. Obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Sekcija se ne isključuje.	1. Ventil sekcije je oštećen.	1. Rastavite ventil sekcije; pogledajte odeljak Čišćenje ventila prskalice. Pregledajte sve delove i zamenite oštećene.
Ventil sekcije curi..	1. Zaptivka ili ležište ventila su pohabani ili oštećeni.	1. Rasklopite ventil i zamenite zaptivke pomoću kompleta za popravku ventila; obratite se ovlašćenom distributeru kompanije Toro.
Mlaznice prskalice kaplju kada se sekcija isključi.	1. Nakupila se prljavština između tela mlaznice i dijafragme kontrolnog ventila.	1. Očistite telo mlaznice i dijafragmu; pogledajte odeljak Čišćenje tela mlaznice i dijafragme kontrolnog ventila.
Pad pritiska se javlja kada se uključi strela.	1. Ventil za zaobilaženje strele nije dobro podešen. 2. Postoji prepreka u telu ventila strele. 3. Mlaznica filtera je oštećena ili zapušena.	1. Podesite ventil za zaobilaženje strele. 2. Uklonite ulazne i izlazne priključke ventila strele i uklonite prepreke. 3. Uklonite i pregledajte mlaznice.

Шематски прикази



Dijagram toka, sistem prskalice (Rev. B)

Toro garancija

Ograničena garancija na dve godine ili 1.500 radnih sati

Uslovi i proizvodi pokriveni garancijom

Kompanija Toro garantuje da komercijalni proizvod („proizvod”) ne sadrži nedostatke u materijalu ili izradi u trajanju od 2 godine ili 1.500 radnih sati*, koje god nastupi prvo. Garancija važi za sve proizvode osim za aeratore (pogledajte posebne izjave o garanciji za te proizvode). Tamo gde postoji stanje koje podleže garanciji, popravićemo Proizvod bez ikakvih troškova po vas, uključujući dijagnostiku, rad, delove i transport. Ova garancija počinje na dan kada se proizvod isporuči originalnom maloprodajnom kupcu.
* Proizvod opremljen brojačem radnih sati.

Uputstva za dobijanje usluge garancije

Vaša je odgovornost da obavestite distributera komercijalnih proizvoda ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda od koga ste kupili Proizvod čim posumnjate da postoji stanje koje podleže garanciji. Ako vam je potrebna pomoć da pronađete distributera ili ovlašćenog prodavca komercijalnih proizvoda, odnosno, ako imate pitanja u vezi sa svojim pravima ili odgovornostima u pogledu garancije, možete nam se obratiti na sledeće načine:

Toro Commercial Products Service Department (Odeljenje za podršku oko komercijalnih proizvoda)

8111 Lyndale Avenue South

Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 ili 800–952–2740

E-pošta: commercial.warranty@toro.com

Odgovornosti vlasnika

Kao vlasnik proizvoda odgovorni ste za potrebno održavanje i prilagođavanja koji su navedeni u vašem *priručniku za operatera*. Popravke zbog problema izazvanih neobavljanjem potrebnog održavanja i prilagođavanja nisu pokrivene ovom garancijom.

Predmeti i uslovi koji nisu pokriveni garancijom

Ne spadaju sve greške ili kvarovi proizvoda koji se pojave tokom garantnog perioda u nedostatke materijala ili izrade. Ova garancija ne pokriva sledeće:

- Kvar proizvoda koji je posledica upotrebe zamenskih delova koji nisu od kompanije Toro, ili instalacije i upotrebe dodataka, dodatne opreme ili proizvoda koji nisu od kompanije Toro.
- Kvar proizvoda koji je posledica neobavljanja preporučenog održavanja i/ili prilagođavanja.
- Kvar proizvoda koji je posledica korišćenja proizvoda na zloupotrebljiv, nemaran ili bezobziran način.
- Delovi potrošeni korišćenjem, a koji nisu neispravni. Primeri delova koji su potrošeni ili istrošeni tokom normalnog korišćenja proizvoda uključuju, ali nisu ograničeni na kočione pločice i obloge, obloge kvačila, lopatice, kolutove, valjke i ležajeve (zaptiveni ili koji se podmazuju), donje noževe, svećice, točkiće i ležajeve, gume, filtere, kaiševe i određene komponente raspršivača kao što su membrane, mlaznice, merači protoka i nepovratni ventili.
- Neispravnosti izazvane spoljnim uticajima, uključujući, ali ne ograničeno na vremenske uslove, način skladištenja, kontaminaciju, upotrebu neodobrenih goriva, rashladnih tečnosti, aditiva, đubriva, vode ili hemikalija.
- Kvar ili problemi sa učinkom zbog upotrebe goriva (npr. benzin, dizel ili biodizel) koje ne ispunjavaju odgovarajuće industrijske standarde.
- Normalan zvuk, vibracija, habanje i trošenje i propadanje. Normalno „habanje i trošenje” uključuje, ali nije ograničeno na štete na sedištima zbog habanja ili abrazije, pohabane lakirane površine, ogrebane nalepnice i prozore.

Delovi

Za delove planirane za zamenu u okviru obaveznog održavanja važi garancija u periodu do predviđenog vremena za zamenu tog dela. Delovi zamenjeni u okviru ove garancije pokriveni su garancijom u trajanju garancije za prvobitni proizvod i postaju vlasništvo kompanije Toro. Kompanija Toro će doneti konačnu odluku da li da popravi neki postojeći deo ili sklop ili da ga zameni. Toro može koristiti remontovane delove za popravke pod garancijom.

Garancija za akumulatore dubokog ciklusa i litijum-jonske akumulatore

Akumulatori dubokog ciklusa i litijum-jonski akumulatori imaju određeni broj kilovat-sati koje mogu isporučiti tokom svog životnog veka. Tehnikama korišćenja, punjenja i održavanja može da se produži ili skrati ukupni radni vek akumulatora. Kako se akumulatori u ovom proizvodu troše, vreme korisnog rada između intervala punjenja polako će opadati sve dok akumulator ne bude potpuno istrošen. Za zamenu istrošenih akumulatora usled normalne potrošnje odgovoran je vlasnik proizvoda.
Napomena: (samo litijum-jonski akumulatori): Za dodatne informacije pogledajte garanciju za akumulator.

Doživotna garancija za radilicu (ProStripe, samo model 02657)

Na radilicu Prostripe, koja je opremljena originalnim Toro frikcionim diskom i kvačilom kočnice sa nožem sa zaštitom radilice (integrisano kvačilo kočnice sa nožem (BBC) + sklop frikcionog diska) kao originalnom opremom i koju koristi originalni kupac u skladu sa preporučenim procedurama za rad i održavanje, daje se doživotna garancija za iskrivljenje radilice motora. Mašine opremljene frikcionim podloškama, jedinicama kvačila kočnice sa nožem (BBC) i drugim takvim uređajima nemaju doživotnu garanciju na radilicu.

Održavanje o trošak vlasnika

Podešavanje motora, podmazivanje, čišćenje ili poliranje, zamena filtera ili rashladne tečnosti i preporučeno održavanje neki su od uobičajenih načina servisiranja koji su potrebni Toro proizvodima, a vrše se o trošku vlasnika.

Opšti uslovi

Pod ovom garancijom dozvoljena je isključivo popravka kod ovlašćenog Toro distributera ili prodavca.

Kompanija Toro ne odgovara za indirektnu, slučajnu ili posledičnu štetu u vezi sa korišćenjem Toro proizvoda pokrivenih ovom garancijom, uključujući sve troškove ili izdatke za obezbeđivanje zamenske opreme ili usluge tokom razumnog perioda kvara ili nekorišćenja za vreme do završetka popravke pod ovom garancijom. Ako je primenljivo, ne postoji druga izričita garancija osim garancije za emisije navedene u nastavku. Sve podrazumevane garancije u pogledu mogućnosti prodaje i prikladnosti za upotrebu ograničene su na trajanje ove izričite garancije.

Neke države ne dozvoljavaju izuzimanje slučajne ili posledične štete, odnosno ograničavanje trajanja podrazumevane garancije, tako da prethodno navedena izuzeća i ograničenja možda ne važe za vas. Ova garancija vam daje određena zakonska prava, a možda imate i druga prava koja se razlikuju od države do države.

Napomena u vezi sa garancijom za emisije

Sistem za kontrolu emisija na vašem proizvodu možda je pokriven posebnom garancijom kojom se ispunjavaju zahtevi Agencije za zaštitu životne sredine SAD-a (EPA) i/ili Kalifornijskog Odbora za vazdušne resurse (CARB). Gore navedena ograničenja radnih sati ne primenjuju se na garanciju na sistem za kontrolu emisija. Pogledajte izjavu o garanciji za sistem za kontrolu emisija koja je isporučena sa vašim proizvodom i nalazi se u dokumentaciji proizvođača motora.

Druge zemlje osim SAD i Kanade

Kupci koji su kupili Toro proizvode izvezene iz SAD-a ili Kanade treba da kontaktiraju svog Toro distributera (prodavca) da bi dobili politike garancije za svoju zemlju, oblast ili državu. Ako ste iz bilo kog razloga nezadovoljni uslugom vašeg distributera ili imate poteškoća da pribavite informacije o garanciji, kontaktirajte svoj ovlašćeni Toro servisni centar.

374-0253 Rev I